



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

59 tomas

2016 m. sausio 29 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2016 m. sausio 28 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/111, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Tunise 1
- ★ 2016 m. sausio 27 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/112, kuriuo dėl tipinių kainų nustatymo paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuose iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 14
- ★ 2016 m. sausio 28 d. Komisijos reglamentas (ES) 2016/113, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atsparaus nuovargiui plieno strypams, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, nustatomas laikinasis antidempingo muitas 16
- ★ 2016 m. sausio 28 d. Komisijos reglamentas (ES) 2016/114, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) nuostatos dėl 2017 m. sveikatos ir vaikų sveikatos šalutinių tikslinių kintamųjų sąrašo ⁽¹⁾ 40
- ★ 2016 m. sausio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/115, kuriuo atšaukiamas vieno eksportuojančio gamintojo išipareigojimo priėmimas Įgyvendinimo sprendimu 2013/707/ES, kuriuo patvirtinamas pasiūlyto išipareigojimo, susijusio su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinųjų dalių (t. y. elementų), priėmimas galutinių priemonių taikymo laikotarpiui 47
- 2016 m. sausio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/116, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 57
- 2016 m. sausio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/117 dėl ryžių importo licencijų išdavimo laikantis tarifinių kvotų, kurias Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1273/2011 leista naudoti 2016 m. sausio mėn. 59

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

SPRENDIMAI

- ★ 2016 m. sausio 20 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2016/118 dėl Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 2240 (2015) įgyvendinimo vykdant EUNAVFOR MED operaciją SOPHIA (EUNAVFOR MED operacija SOPHIA/1/2016) 63
- ★ 2016 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/119, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/72/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise 65
- ★ 2016 m. sausio 28 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/120 dėl išplėstinės verslo ataskaitų kalbos 2.1 versijos identifikavimo, kad ji būtų nurodoma vykdant viešuosius pirkimus ⁽¹⁾ 77

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

- ★ 2015 m. gruodžio 3 d. ES ir Šveicarijos jungtinio komiteto sprendimas Nr. 2/2016, kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo 3 protokol as dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų [2016/121] 79
- ★ 2015 m. gruodžio 16 d. Sprendimas Nr. 1/2016 Bendrijos ir Šveicarijos sausumos transporto komiteto, kuriuo iš dalies keičiami Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais 1, 3, 4 ir 7 priedai [2016/122] 82

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/111

2016 m. sausio 28 d.

kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Tunise

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. vasario 4 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Tunise ⁽¹⁾, ypač į jo 12 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. vasario 4 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 101/2011;
- (2) remiantis Reglamento (ES) Nr. 101/2011 I priede pateikto sąrašo peržiūros rezultatais 48 asmenims skirti įrašai turėtų būti iš dalies pakeisti;
- (3) todėl Reglamento (ES) Nr. 101/2011 I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 101/2011 I priedas pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ O L L 31, 2011 2 5, p. 1.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A.G. KOENDERS

PRIEDAS

2 STRAIPSNYJE NURODYTŲ ASMENŲ IR SUBJEKTŲ SĄRAŠAS

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
1.	Zine El Abidine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Buvęs Tuniso prezidentas, gimęs 1936 m. rugsėjo 3 d., Chamam Susoje, Selma HASEN sūnus, Leïla TRABELSI sutuoktinis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00354671.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl valstybės pareigūno įvykdyto neteisėto valstybės lėšų pasisavinimo, valstybės pareigūno piktnaudžiavimo tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, neteisėtos įtakos valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl nusikalstamos veikos, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, ir jas panaudojo savo paties arba savo šeimos narių naudai.
2.	Leila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1956 m. spalio 24 d. Tunise, Saida DHERIF dukra, Zine El Abidine BEN ALI sutuoktinė, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00683530.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, savo paties arba savo šeimos narių naudai.
3.	Moncef Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1944 m. kovo 4 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, Yamina SOUIEI sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 11 rue de France – Radès Ben Arous, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05000799.	Asmuo (miręs asmuo), kurio veiksmų atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
4.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1980 m. sausio 7 d. Sabha-Lybie, Yamina SOUIEI sūnus, bendrovės vadovas, Inès LEJRI sutuoktinis, gyvenamosios vietos adresas: Résidence de l'Étoile du Nord – suite B- 7th floor – apt. No 25 – Centre urbain du nord – Cité El Khadra – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04524472.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam <i>Banque Nationale Agricole</i> generaliniam direktoriui) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir neteisėtos įtakos valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunisietis, gimęs 1981 m. gruodžio 2 d. Tunise, Naïma BOUTIBA sūnus, Nesrine BEN ALI sutuoktinis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04682068.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) neteisėtai pasisavinant Tuniso valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui buvusiam Prezidentui Ben Ali siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, ir jas panaudojo savo paties arba savo šeimos narių naudai.
6.	Nesrine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1987 m. sausio 16 d. Tunise, Leïla TRABELSI dukra, Fahd Mohamed Sakher MATERI sutuoktinė, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00299177.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, savo paties arba savo šeimos narių naudai.
7.	Halima Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1992 m. liepos 17 d. Tunise, Leïla TRABELSI dukra, gyvenamosios vietos adresas: Palais Présidentiel, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 09006300.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
8.	Belhassen Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1962 m. lapkričio 5 d. Tunise, Saïda DHERIF sūnus, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 32 rue Hédi Karray – El Menzah – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00777029.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
9.	Mohamed Naceur Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1948 m. birželio 24 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, Nadia MAKNI sutuoktinis, žemės ūkio bendrovės įgaliotasis vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 20 rue El Achfat – Carthage – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00104253.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
10.	Jalila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1953 m. vasario 19 d. Radise, Saida DHERIF dukra, Mohamed MAHJOUR sutuoktinė, bendrovės vadovė, gyvenamosios vietos adresas: 21 rue d'Aristote – Carthage Salammbô, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00403106.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
11.	Mohamed Imed Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1974 m. rugpjūčio 26 d. Tunise, Najia JERIDI sūnus, verslininkas, gyvenamosios vietos adresas: 124 avenue Habib Bourguiba – Carthage residence, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05417770.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
12.	Mohamed Adel Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1950 m. balandžio 26 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, Souad BEN JEMIA sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 3 rue de la Colombe – Gammarth Supérieur, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00178522.	Asmuo (miręs asmuo), kurio veiksmų atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
13.	Mohamed Mourad Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1955 m. rugsėjo 25 d., Saida DHERIF sūnus, Hela BELHAJ sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 20 rue Ibn Chabat – Salammbô – Carthage –Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05150331.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
14.	Samira Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1958 m. gruodžio 27 d., Saida DHERIF dukra, Mohamed Montassar MEHERZI sutuoktinė, komercijos direktorė, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Taoufik El Hakim – La Marsa, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00166569.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, savo paties arba savo šeimos narių naudai.
15.	Mohamed Montassar Ben Kbaier Ben Mohamed MEHERZI	Tunisietis, gimęs 1959 m. gegužės 5 d. al Marsoje, Fatma SFAR sūnus, Samira TRABELSI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Taoufik El Hakim–La Marsa, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00046988.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
16.	Nefissa Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1960 m. vasario 1 d., Saida DHERIF dukra, Habib ZAKIR sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue de la Mouette – Gammarth Supérieur, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00235016.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
17.	Habib Ben Kaddour Ben Mustapha BEN ZAKIR	Tunisietis, gimęs 1957 m. kovo 5 d., Saida BEN ABDALLAH sūnus, Nefissa TRABELSI sutuoktinis, nekilnojamojo turto vystytojas, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Ennawras – Gammarth Supérieur, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00547946.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
18.	Moez Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1973 m. liepos 3 d. Tunise, Yamina SOUIEIE sūnus, bendrovės vadovas, nekilnojamojo turto vystytojas, gyvenamosios vietos adresas: apartment block Amine El Bouhaira–rue du Lac Turkana–Les Berges du Lac –Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05411511.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
19.	Lilia Bent Noureddine Ben Ahmed NACEF	Tunisietė, gimusi 1975 m. birželio 25 d. Tunise, Mounira TRABELSI (Leila TRABELSI sesuo) dukra, bendrovės vadovė, Mourad MEHDOUI sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: 41 rue Garibaldi – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05417907.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
20.	Mourad Ben Hédi Ben Ali MEHDOUI	Tunisietis, gimęs 1962 m. gegužės 3 d. Tunise, Neila BARTAJI sūnus, Lilia NACEF sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 41 rue Garibaldi – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05189459.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
21.	Houssem Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1976 m. rugsėjo 18 d., Najia JERIDI sūnus, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: housing estate Erriadh.2–Gammarth – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05412560.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
22.	Bouthaina Bent Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1971 m. gruodžio 4 d., Yamina SOUIEI dukra, bendrovės vadovė, gyvenamosios vietos adresas: 2 rue El Farrouj – La Marsa, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05418095.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
23.	Nabil Ben Abderrazek Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1965 m. gruodžio 20 d., Radhia MATHLOUTHI sūnus, Linda CHERNI sutuoktinis, „Tunisair“ biuro darbuotojas, gyvenamosios vietos adresas: 12 rue Taieb Mhiri–Le Kram – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00300638.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
24.	Mehdi Ben Ridha Ben Mohamed BEN GAIED	Tunisietis, gimęs 1988 m. sausio 29 d., Kaouther Feriel HAMZA sūnus, bendrovės „Stafiem – Peugeot“ generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Mohamed Makhoulf – El Manar.2–Tunis.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
25.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Tunisietis, gimęs 1959 m. sausio 13 d., Leïla CHAIBI sūnus, Dorsaf BEN ALI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: rue du Jardin – Sidi Bousaid – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00400688.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminį tyrimą dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
26.	Dorsaf Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1965 m. liepos 5 d. Bardo, Naïma EL KEFI dukra, Mohamed Slim CHIBOUB sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: 5 rue El Montazah – Sidi Bousaid – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00589759.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
27.	Sirine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1971 m. rugpjūčio 21 d. Bardo, Naïma EL KEFI dukra, Mohamed Marouene MABROUK sutuoktinė, dirba patarėja Užsienio reikalų ministerijoje, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05409131.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
28.	Mohamed Marouen Ben Ali Ben Mohamed MABROUK	Tunisietis, gimęs 1972 m. kovo 11 d. Tunise, Jaouida El BEJI sūnus, Sirine BEN ALI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 8 rue du Commandant Béjaoui – Carthage – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04766495.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
29.	Ghazoua Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1963 m. kovo 8 d. Bardo, Naïma EL KEFI dukra, Slim ZARROUK sutuoktinė, gydytoja, gyvenamosios vietos adresas: 49 avenue Habib Bourguiba – Carthage, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00589758.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
30.	Slim Ben Mohamed Salah Ben Ahmed ZARROUK	Tunisietis, gimęs 1960 m. rugpjūčio 13 d. Tunise, Maherzia GUEDIRA sūnus, Ghazoua BEN ALI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 49 avenue Habib Bourguiba – Carthage, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00642271.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
31.	Farid Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1949 m. lapkričio 22 d. Chamam Susoje, Selma HASEN sūnus, Vokietijoje dirbantis fotografas žurnalistas, gyvenamosios vietos adresas: 11 rue Sidi el Gharbi – Hammam – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02951793.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
32.	Faouzi Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisiečių, gimęs 1947 m. kovo 13 d. Chamam Susoje, Zohra BEN AMMAR sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: rue El Moez – Hammam – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02800443.	Asmuo (miręs asmuo), kurio veiksmų atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
33.	Hayet Bent Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisiečių, gimusi 1952 m. gegužės 16 d. Chamam Susoje, Selma HASSEN dukra, Fathi REFAT sutuoktinė, „Tunisair“ atstovė, gyvenamosios vietos adresas: 17 avenue de la République.– Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02914657.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
34.	Najet Bent Haj Hamda Ben Raj Hassen BEN ALI	Tunisiečių, gimusi 1956 m. rugsėjo 18 d. Susoje, Selma HASSEN dukra, Sadok Habib MHIRI sutuoktinė, įmonės vadovė, gyvenamosios vietos adresas: avenue de l'Imam Muslim–Khezama ouest–Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02804872.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
35.	Slaheddine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisiečių, gimęs 1938 m. spalio 28 d., Selma HASSEN sūnus, pensininkas, Selma MANSOUR našlys, gyvenamosios vietos adresas: 255 cité El Bassatine – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02810614.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
36.	Kaïs Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI,	Tunisiečių, gimęs 1969 m. spalio 21 d. Tunise, Selma MANSOUR sūnus, Monia CHEDLI sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: avenue Hédi Nouira – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04180053.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
37.	Hamda Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1974 m. balandžio 29 d. Monastyre, Selma MANSOUR sūnus, viengungis, įmonės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 83 Cap Marina – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04186963.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
38.	Najmeddine Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1972 m. spalio 12 d. Monastyre, Selma MANSOUR sūnus, viengungis, prekybininkas, dirbantis eksporto ir importo srityje, gyvenamosios vietos adresas: avenue Mohamed Salah Sayadi – Skanes – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04192479.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
39.	Najet Bent Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1980 m. kovo 8 d. Monastyre, Selma MANSOUR dukra, Zied JAZIRI sutuoktinė, dirba sekretore bendrovėje, gyvenamosios vietos adresas: rue Abu Dhar El Ghafari – Khezama est – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 06810509.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
40.	Douraied Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Tunisietis, gimęs 1978 m. spalio 8 d. Chamam Susoje, Hayet BEN ALI sūnus, bendrovės direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 17 avenue de la République – Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05590835.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
41.	Akrem Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Tunisietis, gimęs 1977 m. rugpjūčio 9 d. Chamam Susoje, Hayet BEN ALI sūnus, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 17 avenue de la République – Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05590836.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
42.	Ghazoua Bent Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Tunisietė, gimusi 1982 m. rugpjūčio 30 d. Monastyre, Hayet BEN ALI dukra, Badreddine BENNOUR sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: rue Ibn Maja – Khezama est – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 08434380.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
43.	Imed Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Tunisietis, gimęs 1970 m. sausio 13 d. Susoje, Naïma BEN ALI sūnus, skyriaus vadovas bendrovėje „Tunisair“, gyvenamosios vietos adresas: Résidence les Jardins, apt. 8C Block b – El Menzah 8 – l’Ariana, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05514395.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
44.	Naoufel Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Tunisietis, gimęs 1967 m. spalio 22 d. Chamam Susoje, Naïma BEN ALI sūnus, Transporto ministerijos specialusis patarėjas, gyvenamosios vietos adresas: 4 avenue Tahar SFAR – El Manar 2-Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05504161.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
45.	Montassar Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Tunisietis, gimęs 1973 m. sausio 3 d. Susoje, Naïma BEN ALI sūnus, Lamia JEGHAM sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 13 Ennakhil housing estate – Kantaoui – Hammam – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05539378.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
46.	Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1966 m. spalio 27 d. Paryžiuje, Paulette HAZAT sūnus, bendrovės direktorius, gyvenamosios vietos adresas: Chouket El Arressa, Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05515496 (dviguba pilietybė).	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminį tyrimą dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
47.	Slim Ben Tijani Ben Haj Hamda BEN ALI	Tuniso ir Prancūzijos pilietybė; gimęs 1971 m. balandžio 6 d. (arba pagal jo Tuniso tapatybės kortelę – balandžio 16 d.) Le Petit Quevilly (76); Tijani BEN ALI, gimusio 1932 m. vasario 9 d., ir Paulette HAZET (ar HAZAT), gimusios 1936 m. vasario 23 d., sūnus; Amel SAIED (arba SAID) su-tuoktinis; bendrovės vadovas; gyvenamosios vietos adresas: Chouket El Arressa, Hammam – Sousse pagal jo Tuniso nacionalinę tapatybės kortelę Nr. 00297112; gyvenamosios vietos adresas: 14, esplanade des Guinandiers à Bailly Romainvilliers (77), pagal jo Prancūzijos nacionalinę tapatybės kortelę Nr. 111277501841.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
48.	Sofiene Ben Habib Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1974 m. rugpjūčio 28 d. Tunise, Leila DEROUICHE sū-nus, komercijos direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 23 rue Ali Zlitni, El Manar 2-Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04622472.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/112**2016 m. sausio 27 d.****kuriuo dėl tipinių kainų nustatymo paukštienos, kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuose iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 183 straipsnio b punktą,atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 510/2014, kuriuo nustatoma prekybos tvarka, taikoma tam tikroms prekėms, gaunamoms perdirbant žemės ūkio produktus, ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1216/2009 ir (EB) Nr. 614/2009 ⁽²⁾, ypač į jo 5 straipsnio 6 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1484/95 ⁽³⁾ nustatytos išsamios papildomų importo muitų sistemos taikymo taisyklės ir paukštienos bei kiaušinių sektorių ir kiaušinių albumino tipinės kainos;
- (2) iš reguliarios duomenų, pagal kuriuos nustatomos paukštienos bei kiaušinių sektorių produktų ir kiaušinių albumino tipinės kainos, kontrolės matyti, kad reikia pakeisti kai kurių produktų importo tipines kainas, atsižvelgiant į kainų svyravimą pagal produktų kilmę;
- (3) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau po atnaujintų duomenų pateikimo, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1484/95 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 27 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA
Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ O L L 150, 2014 5 20, p. 1.

⁽³⁾ 1995 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1484/95, nustatantis išsamias papildomų importo muitų sistemos taikymo taisykles ir papildomus importo muitus paukštienos bei kiaušinių sektoriams bei kiaušinių albuminui ir panaikinantį Reglamentą Nr. 163/67/EEB (O L L 145, 1995 6 29, p. 47).

PRIEDAS

„I PRIEDAS

KN kodas	Prekių aprašymas	Tipinė kaina (EUR/100 kg)	3 straipsnyje nurodytas už- statas (EUR/100 kg)	Kilmės šalis ⁽¹⁾
0207 12 10	Užšaldytos viščiukų skerdenėlės, pateiktos kaip „70 % viščiukai“	137,2	0	AR
0207 12 90	Užšaldytos viščiukų skerdenėlės, pateiktos kaip „65 % viščiukai“	155,1 164,0	0 0	AR BR
0207 14 10	Užšaldytos vištų ar gaidžių skerdenėlių dalys be kaulų	310,0 202,7 303,3 244,7	0 29 0 17	AR BR CL TH
0207 27 10	Užšaldytos kalakutų skerdenėlių dalys be kaulų	372,9 253,9	0 13	BR CL
0408 91 80	Kiaušiniai be lukštų, džiovinti	568,6	0	AR
1602 32 11	Nevirti ir nekepti gaminiai iš vištų ar gaidžių	236,6	15	BR

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2016/113**2016 m. sausio 28 d.****kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atsparaus nuovargiui plieno strypams, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, nustatomas laikinasis antidempingo muitas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 7 straipsnio 4 dalį,

pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Inicijavimas**

- (1) 2015 m. balandžio 30 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (toliau – pranešimas apie inicijavimą) ⁽²⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) paskelbė apie antidempingo tyrimo (toliau – antidempingo tyrimas) dėl į Sąjungą importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) kilmės labai atsparaus nuovargiui plieno strypų, naudojamų kaip gelžbetonio armatūra (toliau – LAN strypai) inicijavimą.
- (2) Antidempingo tyrimas inicijuotas 2015 m. kovo 17 d. gavus gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visų LAN strypų Sąjungoje, vardu Europos plieno asociacijos (toliau – EUROFER arba skundo pateikėjas) pateiktą skundą. Skunde pateikti šio produkto dempingo ir dėl to daromos materialinės žalos *prima facie* įrodymai, kurių pakako tyrimo inicijavimui pagrįsti.

1.2. Registracija

- (3) 2015 m. gruodžio 17 d. Komisija, gavusi būtinais įrodymais pagrįstą skundo pateikėjo prašymą, priėmė Reglamentą (ES) 2015/2386 ⁽³⁾, kuriuo nuo 2015 m. gruodžio 19 d. nustatyta privaloma importuojamų KLR kilmės LAN strypų registracija.

1.3. Su tyrimu susijusios šalys

- (4) Apie tyrimo inicijavimą Komisija oficialiai pranešė skundo pateikėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems eksportuojantiems gamintojams, žinomiems importuotojams bei naudotojams ir Kinijos valdžios institucijoms. Komisija pranešime apie inicijavimą suinteresuotąsias šalis informavo, kad kaip rinkos ekonomikos trečiąją šalį (toliau – panaši šalis), kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte, preliminariai pasirinko Jungtinius Arabų Emyratus, ir paragino pateikti pastabų dėl šio pasirinkimo.
- (5) Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklausti per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą. Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklausti ir jame nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti, buvo išklaustytos.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL C 143, 2015 4 30, p. 12.

⁽³⁾ OL L 332, 2015 12 18, p. 111.

1.4. Atranka

- (6) Atsižvelgdama į potencialiai didelį su tyrimu susijusių nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų, nesusijusių importuotojų ir Sąjungos gamintojų skaičių ir norėdama tyrimą užbaigti per teisės aktuose nustatytą terminą Komisija pranešime apie inicijavimą paskelbė galinti atlikti bendrovių, kurios bus nagrinėjamos, atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

a) Eksportuojančių gamintojų atranka

- (7) Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų prašyta Komisijai pranešti apie save ir pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos valdžios institucijų nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus, kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (8) Prašomą informaciją pateikė, sutiko būti atrinkti ir individualaus nagrinėjimo tuo atveju, jei nebūtų atrinkti, paprašė iš viso trys eksportuojančių gamintojų grupės. Atsižvelgdama į mažą bendradarbiaujančių bendrovių skaičių (iš viso trys grupės, kurias sudaro šeši gamintojai, trys susiję eksportuotojai Kinijoje ir du susiję eksportuotojai Singapūre), Komisija nusprendė, kad eksportuojančių gamintojų nagrinėjamoje šalyje atranka nereikalinga.

b) Sąjungos gamintojų atranka

- (9) Pranešime apie inicijavimą Komisija paskelbė preliminariai atlikusi Sąjungos gamintojų atranką. Pirmiausia buvo atrinkti keturi gamintojai, kurie iki tyrimo inicijavimo Komisijai buvo žinomi kaip Sąjungos LAN strypų gamintojai. Komisija bendroves atrinko remdamasi pardavimo nesusijusiems pirkėjams apimtimi. Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys taip pat ragintos pareikšti savo nuomonę dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Dėl siūlomų atrinktų bendrovių pastabų negauta. Šešioms atrinktiems Sąjungos gamintojams teko 90 % visos apskaičiuotos Sąjungos gamybos apimties. Laikoma, kad atrinktos bendrovės yra tipiškos Sąjungos pramonės bendrovės.

c) Importuotojų atranka

- (10) Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų prašyta Komisijai pranešti apie save ir pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (11) Prašomą informaciją pateikė ir sutiko būti atrinkti keturi nesusiję importuotojai. Atsižvelgdama į nedidelį bendradarbiaujančių importuotojų skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nereikalinga.

1.5. Prašymo taikyti rinkos ekonomikos režimą formos

- (12) Vadovaudamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktu Komisija prašymo taikyti rinkos ekonomikos režimą formas nusiuntė KLR valdžios institucijoms ir bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams. Nė vienas bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas neprašė jam taikyti rinkos ekonomikos režimo.

1.6. Klausimyno atsakymai ir tikrinamieji vizitai

- (13) Komisija išsiuntė klausimynus visoms suinteresuotosioms šalims ir visoms kitoms bendrovėms, kurios apie save pranešė per pranešime apie tyrimo procedūrą inicijavimą nurodytą laikotarpį. Klausimyno atsakymai gauti iš trijų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų KLR (grupių), keturių atrinktų Sąjungos gamintojų, keturių nesusijusių importuotojų, penkių nesusijusių naudotojų ir keturių susijusių naudotojų. Vėliau du nesusiję importuotojai ir trys nesusiję naudotojai atsisakė bendradarbiauti.

- (14) Komisija rinko ir tikrino visą suinteresuotųjų šalių pateiktą informaciją, kurią mano esant reikalingą siekiant padaryti preliminarias išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų. Tikrinamieji vizitai surengti toliau išvardytų bendrovių patalpose.
- a) *Sąjungos gamintojai*
- *Celsa UK*, Jungtinė Karalystė
 - *Megasa Siderur*, Ispanija
 - *Riva Acier*, Prancūzija
 - *SN Maia*, Portugalija
- b) *Nesusiję Sąjungos importuotojai*
- *Ronly Ltd*, Jungtinė Karalystė
- c) *Sąjungos naudotojai*
- Susiję naudotojai:
- *BRC*, Jungtinė Karalystė
 - *Express Limited*, Jungtinė Karalystė
 - *Rom*, Jungtinė Karalystė
 - *Romtech*, Jungtinė Karalystė
- Nesusiję naudotojai:
- *Capital*, Jungtinė Karalystė
 - *Roe Bros ir Northwest Steel*, Jungtinė Karalystė
- d) *Eksportuojantys KLR gamintojai:*
- *Jiangyin Xicheng Group*:
 - *Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd.*
 - *Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd.*
 - *Wuxi Xijun International Trade Co.Ltd.* (susijęs KLR eksportuotojas)
 - *Jiangsu Xichuang International Trade Co., Ltd* (susijęs KLR eksportuotojas)
 - *Jiangsu Yonggang Group*:
 - *Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd.*
 - *Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd.*
 - *Jiangsu Shagang Group*:
 - *Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd.*
 - *Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd.*
 - *Jiangsu Shagang International Co., Ltd.* (susijęs KLR eksportuotojas)
- e) *Panašios šalies gamintojas:*
- *ArcelorMittal South Africa* (Pietų Afrika)
- (15) Komisija neapsilankė dviejų su bendradarbiaujančiomis Kinijos bendrovėmis susijusių eksportuotojų Singapūre patalpose, konkrečiai, *Lianfeng International PTE., Ltd.* (su *Yonggang Group* susijusio eksportuotojo) ir *Xinsha International PTE, Ltd.* (su *Shagang Group* susijusio eksportuotojo). Tačiau jų dokumentai ir ataskaitos, kurių paprašė Komisija, buvo pateikti patikrinimui per apsilankymus atitinkamų su jais susijusių gamintojų patalpose KLR.

1.7. Tiriamasis ir nagrinėjamas laikotarpiai

- (16) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2014 m. balandžio 1 d.–2015 m. kovo 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2011 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis). Dėl 148 konstatuojamojoje dalyje paaiškintų specifinių 2011 m. rinkoje susiklosčiusių aplinkybių analizuojant žalą nustatyta, kad 2011 m. poveikis buvo mažesnis, o pokyčiams nuo 2012 m. sausio 1 d. atitinkamai suteikta didesnė reikšmė. Todėl indeksai grindžiami 2012 metais, kai taikoma.

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Nagrinėjamas produktas

- (17) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas – labai atsparios nuovargiui geležies arba plieno strypai ir juostos, naudojami kaip gelžbetonio armatūra, pagaminti iš geležies, nelegiruotojo arba legiruotojo plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną, greitapjovį plieną ir silikomanganinį plieną), po karštojo valcavimo toliau neapdoroti, įskaitant po valcavimo susuktus arba supintus; šie strypai ir juostos yra su išpjovomis, briaunomis, grioveliais arba kitomis deformacijomis, padarytomis valcavimo proceso metu, arba po valcavimo susukti arba supinti. Pagrindinė labai atsparaus nuovargiui metalo ir plieno savybė yra gebėjimas atlaikyti pakartotinį įtempį ir nelūžti, visų pirma gebėjimas atlaikyti daugiau kaip 4,5 mln. varginimo ciklų naudojant 0,2 įtempių santykį (didžiausias / mažiausias) ir didesnę nei 150 MPa įtempių diapazoną.
- (18) Produkto apibrėžtis atitinka Britanijos standarto BS4449 reikalavimus; jis paprastai atskiriamas pagal CARES sertifikavimą ir žymas ant pačių strypų. Todėl, priešingai kai kurių suinteresuotųjų šalių išreikštai nuomonei, nėra priemonių praktinio įgyvendinimo problemos.
- (19) Nagrinėjamas produktas yra 17 konstatuojamojoje dalyje apibūdintas KLR kilmės produktas, kuriam šiuo metu taikomi KN kodai ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 ir ex 7228 30 89.

2.2. Panašus produktas

- (20) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad nagrinėjamojo produkto ir KLR bei panašioje šalyje gaminamo ir vidaus rinkoje parduodamo produkto, taip pat Sąjungos pramonės gaminamo ir Sąjungos rinkoje parduodamo produkto pagrindinės fizinės, cheminės ir techninės savybės ir naudojimo paskirtis sutampa. Todėl šie produktai preliminariai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. DEMPINGAS

3.1. Įvadas

- (21) Vykdam tyrimą bendradarbiavo šeši eksportuojantys Kinijos gamintojai, priklausantys trimis grupėms (*Jiangyin Xicheng Group*, *Jiangsu Yonggang Group* ir *Jiangsu Shagang Group*). Jie atstovavo daugiau kaip 95 % viso Kinijos eksporto į ES per TL. Visos šios bendrovės į Sąjungą eksportavo per susijusius eksportuotojus, įsikūrusius KLR ir (arba) Singapūre.
- (22) Dvi iš bendradarbiaujančių grupių – *Jiangsu Yonggang* ir *Jiangsu Shagang* – sieja bendra vieno iš eksportuojančių LAN strypų gamintojų nuosavybė, kurią abi grupės pripažino klausimyno atsakymuose. Tačiau bendrovės teigė, kad abi grupės vis tiek šiame tyrime turėtų būti laikomos atskirais subjektais. Be kita ko, bendrovės pabrėžė, kad nedalyvauja viena kitos sprendimų priėmimo procese, neturi visiškai jokių veiklos ryšių, naudoja skirtingas gamybos linijas ir visiškai nepriklausomus platinimo kanalus šalies vidaus ir tarptautinėse rinkose.
- (23) Dėl šio pareiškimo, atsižvelgdama į grupių ryšių pobūdį ir tvirtumą, konkrečiai faktą, kad viena iš vienos grupės bendrovių yra stambiausias antrosios grupės pagrindinio nagrinėjamojo produkto gamintojo akcijų turėtojas ir kad pirmosios bendrovės darbuotojai dalyvauja pagrindinių pastarosios bendrovės valdymo organų veikloje, Komisija daro preliminarią išvadą, kad abi grupės turėtų būti laikomos susijusiomis. Todėl abiejų grupių bendrovėms turėtų būti taikomas bendras svertinis vidutinis laikinasis muitas.

- (24) Nė vienas bendradarbiaujantis eksportuojantis KLR gamintojas neprašė jam taikyti rinkos ekonomikos režimo. Todėl normalioji vertė pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą buvo nustatyta remiantis kaina arba apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje (toliau – panaši šalis).

3.2. Panaši šalis

- (25) Pranešime apie inicijavimą Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė, kad kaip tinkamą panašią šalį siūlo Jungtinius Arabų Emyratus, ir paragino pateikti pastabų. Tačiau Komisija nesulaukė žinomų nagrinėjamojo produkto gamintojų šioje šalyje, su kuriais buvo susisiepta, bendradarbiavimo.
- (26) Komisija taip pat nagrinėjo, ar tinkama panašia šalimi gali būti kokia nors kita rinkos ekonomikos šalis, kurioje gaminami LAN strypai. Vadovaujantis Komisijai su skundu, šalių pareiškimais ir Eurostato duomenimis pateikta informacija, kitos LAN strypus gaminančios šalys yra Egiptas, Omanas, Kataras, Saudo Arabija, Pietų Afrika, Turkija ir Ukraina. Komisija susisiekė su 38 potencialiais nagrinėjamojo produkto gamintojais šiose šalyse.
- (27) Bendradarbiauti sutiko tik viena Pietų Afrikoje įsikūrusi bendrovė. Ši bendrovė atsakė į panašios šalies klausimą ir sutiko, kad jos atsakyme pateikta informacija būtų patikrinta vietoje. Dar vienas Turkijoje įsikūręs gamintojas iš pradžių buvo išreiškęs sutikimą bendradarbiauti, bet galiausiai klausimyno atsakymo nepateikė, nepaisant pakartotinių Komisijos bandymų jį gauti.
- (28) Dėl aptariamų Pietų Afrikos bendrovės Kinijos geležies ir plieno asociacija (CISA), suinteresuotoji šios procedūros šalis, pažymėjo, kad ji yra vieno iš skundą parėmusių ES gamintojų patronuojamoji įmonė. CISA teigimu, šios bendrovės pateiktų duomenų objektyvumas būtų abejotinas.
- (29) Dėl šio teiginio pirmiausia tenka pažymėti, kad rinkdamasi panašią šalį Komisija buvo suvaržyta, nes kitos šalys nebendradarbiavo. Antra, panašios šalies bendrovės ir ES gamintojo santykis šiam tyrimui nėra reikšmingas. Komisija pažymi, kad net jei panašių šalių gamintojai susiję su Sąjungos gamintojais, toks ryšys nedaro nepanaikina vadovaujantis patikrintais duomenimis nustatytos normaliosios vertės ir nedaro poveikio jos nustatymui, kaip neseniai savo sprendime panašioje byloje patvirtino Teisingumo Teismas⁽¹⁾. Be to, nėra konkrečių priežasčių abejoti šio panašios šalies gamintojo duomenų, kurie buvo deramai patikrinti, naudojimu. Taipogi, kalbant apie Pietų Afriką, LAN strypų šalies vidaus rinka yra santykinai atvira, neapsaugota nagrinėjamojo produkto importo muitais, pasižyminti keletu vidaus gamintojų vidine konkurencija, o importuojamos prekės užima nemenką rinkos dalį – 13 %. Patikrintas panašios šalies gamintojas parduoda didelius kiekius šalies viduje ir eksportui, o rinkos dalis jo vidaus rinkoje siekia 13–23 %. Jis gamina panašių rūšių panašų produktą kaip Kinijos gamintojų į Sąjungą eksportuojamas produktas.
- (30) Atsižvelgdama į tai, kas pirmiau išdėstyta, Komisija šiuo procedūros etapu padarė išvadą, kad Pietų Afrika yra tinkama panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

3.3. Normalioji vertė

- (31) Kaip minėta 24 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojančių KLR gamintojų normalioji vertė pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą nustatyta remiantis apskaičiuotąja verte panašioje šalyje – šiuo atveju Pietų Afrikoje.
- (32) Kad galėtų tai nustatyti, Komisija iš pradžių išnagrinėjo, ar bendradarbiaujančio gamintojo panašioje šalyje pasiekta bendra panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis buvo tipiška, t. y. ar bendra tokio pardavimo vidaus rinkoje apimtis per TL sudarė bent 5 % bendros kiekvieno iš atitinkamų Kinijos bendradarbiaujančių eksportuotojų nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą apimties pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį. Tuo remiantis nustatyta, kad panašios šalies vidaus rinkoje bendrai parduotas tipiškas produkto kiekis.

⁽¹⁾ 2015 m. rugsėjo 10 d. Sprendimas byloje C-687/13, 68 punktas.

- (33) Tada Komisija taip pat palygino kiekvieną produkto tipą, t. y. ištyrė, ar konkretaus produkto tipo pardavimas panašios šalies vidaus rinkoje buvo tipišką, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje. Šiuo pagrindu nustatyta, kad pardavimas panašios šalies vidaus rinkoje nebuvo tipišką nė vieno produkto tipo ir nė vieno Kinijos eksportuotojo atveju.
- (34) Todėl normalioji vertė buvo apskaičiuota vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalimis, prie atitinkamo produkto tipo vidutinės gamybos savikainos pridėdant svertinį gamintojo panašioje šalyje prekiaujant vidaus rinkoje patirtų pardavimo, bendrųjų ir administracinių sąnaudų (PBA) vidurkį (1–5 %) ir svertinį uždirbto pelno vidurkį (10–20 %) įprastomis prekybos sąlygomis nagrinėjamoju laikotarpiu.

3.4. Eksporto kaina

- (35) Bendradarbiaujantys eksportuojantieji gamintojai į Sąjungą eksportavo arba per Kinijoje ir (arba) Singapūre įsikūrusius susijusius eksportuotojus, arba per Kinijoje įsikūrusias nepriklausomas prekybos bendroves.
- (36) Todėl pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kaina buvo nustatyta remiantis eksporto kainomis, faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis pirmiesiems nepriklausomiems pirkėjams, nepaisant to, ar tai Sąjungos importuotojai, ar KLR prekybos bendrovės.

3.5. Palyginimas

- (37) Bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo normalioji vertė ir eksporto kaina buvo lyginamos EXW sąlygomis.
- (38) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant buvo deramai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui.
- (39) Tuo remiantis koreguota atsižvelgiant į vežimo, jūrų frachto, draudimo, tvarkymo, krovos ir papildomas išlaidas, pakavimo sąnaudas, kreditų sąnaudas, nuolaidas ir komisinius, jei buvo įrodyta, kad jie turėjo poveikio kainų palyginamumui. Bendra koregavimo apimtis sudarė apytikriai 5–10 %.
- (40) Pagal Kinijos taikomą politiką po eksporto grąžinama tik dalis PVM. 4 % PVM negrąžinami. Siekiant užtikrinti, kad normalioji vertė būtų išreikšta taikant tokį pat apmokestinimo lygį kaip eksporto kaina, ji buvo pakoreguota ir padidinta ta LAN strypų eksportui taikomo PVM dalimi, kuri eksportuojantiems Kinijos gamintojams nebuvo grąžinta ⁽¹⁾.

3.6. Dempingo skirtumai

- (41) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalimis, kiekvienos bendradarbiaujančios bendrovių grupės atveju kiekvienam panašaus produkto tipui panašioje šalyje nustatyta vidutinė svertinė normalioji vertė buvo lyginama su atitinkamo nagrinėjamo produkto tipo vidutine svertine eksporto kaina.
- (42) Kaip paaiškinta 23 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad dvi iš bendradarbiaujančių bendrovių grupių turėtų būti laikomos susijusiomis.
- (43) Todėl šių dviejų grupių eksportuojantiems gamintojams buvo nustatytas bendras dempingo skirtumas, išreikštas jų individualių dempingo dydžių suma kaip jų apskaičiuotų (dėl to, kad yra susijusių eksportuotojų) CIF verčių Sąjungos pasienyje sumos procentinė dalis.
- (44) Kalbant apie šalies masto dempingo skirtumą, Komisija pirmiausia nustatė bendradarbiavimo lygį. Dėl to palyginta visa bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto apimtis ir pagal Eurostato importo statistinius duomenis gauta visa importo iš KLR apimtis. Kadangi bendradarbiavimo lygis buvo aukštas, šalies masto dempingo skirtumas kitoms bendrovėms laikinai nustatytas atsižvelgiant į didžiausią bendradarbiaujančių eksportuojantiems gamintojams nustatytą dempingo skirtumą.

⁽¹⁾ Šį būdą pripažino Bendrasis Teismas 2011 m. gruodžio 16 d. Sprendime byloje *Dashiqiao prieš Tarybą*, T-423/09, 34–50 punktai.

- (45) Tuo remiantis toliau pateikiami vidutiniai svertiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, procentine dalimi.

Bendrovė	Laikinis dempingo skirtumas (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd.	66,0
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd.	66,0
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd.	51,5
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd.	51,5
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd.	51,5
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd.	51,5
Visos kitos bendrovės	66,0

4. SAJUNGOS PRAMONĖ

4.1. Sąjungos pramonė

- (46) Panašų produktą gamino 11 Sąjungos gamintojų. Laikoma, kad jie yra Sąjungos pramonė, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje (toliau – Sąjungos pramonė).
- (47) Viena suinteresuotoji šalis paprašė Komisijos patikslinti, ar Sąjungos pramonė tėra konkretus regionas, kaip numatyta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalies b punkte.
- (48) Komisija pažymi, kad nors nagrinėjamojo produkto naudotojai įsikūrę tik JK ir Airijoje, panašaus produkto gamintojai įsikūrę keliuose valstybėse narėse, ne tik JK ir Airijoje. Todėl Sąjungos pramonė laikytina apimančia gamintojus visoje Sąjungoje.

4.2. Sąjungos gamyba

- (49) Norint nustatyti visą tiriamuoju laikotarpiu Sąjungoje pagamintą produkto kiekį, naudota visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, įskaitant skunde pateiktą informaciją, Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis ir atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymus.
- (50) Pagal tai buvo apskaičiuota, kad bendra Sąjungos produkcija per TL sudarė maždaug 506 000 tonų. Šis skaičius apima visų Sąjungos gamintojų, kurie pranešė apie save, sudarančių visą Sąjungos pramonę, produkciją.

4.3. Sąjungos gamintojų atranka

- (51) Kaip nurodyta 9 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti keturi Sąjungos gamintojai, kurie pagamino 90 % visos apskaičiuotos Sąjungos panašaus produkto produkcijos.

4.4. Laisvoji ir uždaroji rinkos

- (52) Siekdama nustatyti, ar Sąjungos pramonei buvo padaryta žala, taip pat suvartojimo ir įvairius ekonominius rodiklius, susijusius su Sąjungos pramonės padėtimi, Komisija ištyrė, ar atliekant analizę reikės atsižvelgti į tolesnę Sąjungos pramonės pagaminto panašaus produkto naudojimą, jei taip – koku mastu.
- (53) LAN strypus naudoja gamintojai, kurie šiuos strypus supjausto ir išlanksto į konkretiems poreikiams pritaikytas formas ir ilgius ir pristato į statybvietes. Komisija nustatė, kad didelė atrinktų Sąjungos gamintojų produkcijos dalis (56 %) buvo skirta uždaramam naudojimui. Faktiškai LAN strypai vieno Sąjungos gamintojo buvo pardavinėjami susijusioms bendrovėms, kurios negalėjo laisvai pasirinkti tiekėjų.

- (54) Uždarosios ir laisvosios rinkų skirtumas yra svarbus atliekant žalos analizę, nes uždarajai rinkai skirti produktai tiesiogiai su importuojamais produktais nekonkuruoja, o kainos nustatomos grupės viduje ir todėl nėra patikimos. Priešingai, pardavimui laisvojoje rinkoje skirta produkcija tiesiogiai konkuruoja su importuojamu nagrinėjamoju produktu, o kainas reguliuoja laisvoji rinka.
- (55) Siekdama susidaryti kuo išsamesnį Sąjungos pramonės vaizdą, Komisija surinko duomenis apie visą LAN strypų produkciją ir nustatė, ar ji skirta uždaram naudojimui, ar laisvajai rinkai. Kai kurių su Sąjungos pramone susijusių žalos rodiklių atveju Komisija atskirai išanalizavo su laisvąja ir uždara rinkomis susijusius duomenis ir atliko palyginamąją analizę. Kalbama apie šiuos veiksnius: apyvartą, rinkos dalį, vienetų kainas, vienetų savikainą, pelningumą ir grynųjų pinigų srautą. Tačiau kitus ekonominius rodiklius būtų galima prasmingai nagrinėti tik įvertinus visą veiklą, įskaitant uždarąjį Sąjungos pramonės naudojimą, nes šie rodikliai priklauso nuo visos veiklos, nepaisant to, ar produkcija yra uždarojo tipo, ar parduodama laisvojoje rinkoje. Kalbama apie šiuos veiksnius: produkciją, pajėgumą, pajėgumo panaudojimą, investicijas, investicijų grąžą, užimtumą, našumą, atsargas ir darbo sąnaudas. Dėl jų būtina visos Sąjungos pramonės analizė, kad būtų galima susidaryti išsamų Sąjungos pramonei padarytos žalos vaizdą, kadangi aptariamieji duomenys negali būti išskaidyti į uždarojo pardavimo ir laisvojo pardavimo duomenis.
- (56) Komisija pažymi, kad ši analizė atitinka Sąjungos teismų ir PPO praktiką ⁽¹⁾.

5. ŽALA

5.1. Sąjungos suvartojimas

- (57) Sąjungos suvartojimas buvo nustatytas remiantis visa Sąjungos pramonės pardavimo apimtimi Sąjungos rinkoje ir viso importo duomenimis. 2011 metai, palyginti su likusia nagrinėjamojo laikotarpio dalimi, pasižymėjo žemu suvartojimo lygiu Sąjungoje. Tačiau, kaip parodyta lentelėje, padėtis rinkoje pagerėjo ir Sąjungos suvartojimas nuo 2011 m. iki TL padidėjo 50 %, o nuo 2012 m. iki TP padidėjo 38 %.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Suvartojimas (tonomis)	546 359	595 797	628 099	854 328	822 060
Indeksas (2012 = 100)	92	100	105	143	138

Šaltinis: Europos Komisija (Muitų stebėsenos duomenų bazė), skundas ir klausimyno atsakymai.

5.2. Importas į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies

5.2.1. Nagrinėjamojo importo apimtis ir rinkos dalis

- (58) Nustatyta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo tiek importo į Sąjungą iš Kinijos Liaudies Respublikos, prasidėjusio tik 2013 m., apimtis, tiek šiam importui tenkanti rinkos dalis.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Apimtis (tonomis)			49 480	279 484	292 304
Indeksas (2013 = 100)			100	565	591
Rinkos dalis (Sąjungos suvartojimo) (%)			7,9	32,7	35,6
Rinkos dalis laisvojoje rinkoje (%)			11,7	45,9	50,9
Indeksas (2013 = 100)			100	415	451

Šaltinis: Europos Komisija (Muitų stebėsenos duomenų bazė), skundas ir klausimyno atsakymai.

⁽¹⁾ Sprendimas byloje *Gimelec prieš Komisiją*, C-315/90, ES:C:1991:447, 16–29 punktai. PPO Nuolatinio apeliacinio komiteto ataskaita, 2001 7 24, WT/DS184/AB/R, 181–215 punktai.

- (59) Nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš Kinijos apimtis gerokai išaugo – per TL nuo nulio iki 292 000 tonų. Nagrinėjamoju laikotarpiu žymiai padidėjo importo iš Kinijos rinkos dalis – nuo 0 iki 36 %.

5.2.2. Importo kaina ir priverstinis kainų mažinimas

- (60) Lentelėje pateikta vidutinė Kinijos importo kaina.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Vidutinė kaina (EUR už toną)			442	400	401
Indeksas (2013 = 100)			100	90	91

Šaltinis: Europos Komisija (Muitų stebėsenos duomenų bazė) ir klausimyno atsakymai.

- (61) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinės importo iš Kinijos kainos sumažėjo tiek, kiek sumažėjo pasaulinės geležies rūdos, kuri Kinijoje ir panašioje šalyje naudojama kaip žaliava, kainos (žr. lentelę 81 konstatuojamojoje dalyje). Importo kainos per TL buvo nustatytos remiantis patikrintomis atrinktų eksportuojančių Kinijos gamintojų pardavimo eksportui kainomis. Vidutinės 2013 m. ir 2014 m. importo kainos buvo nustatytos remiantis stebėsenos duomenų baze. Komisija atsižvelgė į akivaizdų sąskaitų faktūrų datų ir muitinio įforminimo datų nesutapimą, dėl kurio tarpusavyje būtų buvusios lyginamos skirtingų laikotarpių kainos. Importo iš Kinijos kainos liko mažesnės nei Sąjungos pramonės nesusijusio ir susijusio pardavimo kainos per tą patį laikotarpį. Kaip matyti iš 82 konstatuojamosios dalies, 2013 m. vidutinė Sąjungos pramonės susijusio pardavimo kaina buvo 483 EUR už toną, o vidutinė nesusijusio pardavimo kaina – 456 EUR už toną. 2014 m. vidutinė Sąjungos pramonės susijusio pardavimo kaina buvo 464 EUR už toną, o vidutinė nesusijusio pardavimo kaina – 434 EUR už toną. Per TL vidutinė Sąjungos pramonės susijusio pardavimo kaina buvo 458 EUR už toną, o vidutinė nesusijusio pardavimo kaina – 427 EUR už toną.
- (62) Siekiant nustatyti, ar per TL kainos buvo priverstinai mažinamos ir kokia apimtimi, pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis pakoreguotos (atimant faktines pristatymo išlaidas ir komisinius bei neatsižvelgiant į kreditinius dokumentus) vidutinės svartinės atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje kainos buvo palygintos su pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje atrinktų Kinijos gamintojų importuojamo kiekvienos rūšies produkto atitinkamomis vidutinėmis svartinėmis importo dempingo kainomis, nustatytomis remiantis CIF kaina. Kaip paaiškinta 102 konstatuojamojoje dalyje, priverstinis kainos mažinimas buvo nustatytas lyginant tik nesusijusį pardavimą, nes palyginime atsižvelgta tik į sutampančius produkto tipus. Susijusį pardavimą išimtinai sudarė iš Kinijos neimportuojami produkto tipai.
- (63) Remiantis palyginimo rezultatais, išreikštais atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos per TL procentine dalimi, nustatyta, kad priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo nuo 1,7 iki 5,6 %. Mažesniais importo dempingo kainomis, palyginti su Sąjungos kainomis nagrinėjamoju laikotarpiu, paaiškinamas nemažas importo iš Kinijos apimtys ir importui iš Kinijos tenkančios rinkos dalies padidėjimas pradedant 2013 m.

5.3. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

5.3.1. Pirminės pastabos

- (64) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį, nagrinėjant importo iš Kinijos dempingo kaina poveikį Sąjungos pramonei, buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.
- (65) Kaip minėta 9 konstatuojamojoje dalyje, tiriant galimą žalą Sąjungos pramonei atlikta atranka.

- (66) Žalai analizuoti Komisija atskyrė makroekonominis žalos rodiklius nuo mikroekonominių. Taigi, Sąjungos pramonės ekonominė padėtis vertinama remiantis a) makroekonominiais rodikliais, tiksliau gamybos, gamybos pajėgumų, pajėgumų naudojimo, pardavimo apimtys, rinkos dalies ir augimo, užimtumo, našumo, faktinio dempingo skirtumo dydžio ir atsigavimo po buvusio dempingo rodikliais, kurių duomenys surinkti visos Sąjungos pramonės lygmeniu, ir remiantis b) mikroekonominiais rodikliais, tiksliau vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudų, pelningumo, grynųjų pinigų srauto, investicijų, investicijų grąžos ir pajėgumo padidinti kapitalą, atsargų ir darbo sąnaudų rodikliais, kurių duomenys surinkti atrinktų Sąjungos gamintojų lygmeniu.
- (67) Norint nustatyti makroekonominis rodiklius ir ypač su neatrinktais Sąjungos gamintojais susijusius duomenis, naudota visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, įskaitant skunde pateiktą informaciją, Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis ir atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymus.
- (68) Mikroekonominiai rodikliai nustatyti remiantis atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateikta informacija.
- (69) Kaip paaiškinta 103 konstatuojamojoje dalyje, priverstinis kainų mažinimas ir dirbtinis kainų mažinimas buvo nustatyti atsižvelgiant į produkto tipus, palyginamus su importu iš Kinijos, t. y. kuriems taikomas tas pats produkto kodo numeris, todėl nebuvo atsižvelgta į pardavimą susijusiems pirkėjams, kurių sudarė tik iš Kinijos neimportuojami produkto tipai. Likę žalos rodikliai buvo nustatyti pagal visus produktų tipus. NET jei likę žalos rodikliai būtų buvę nustatyti tik pagal palyginamus produktų tipus, tai nebūtų pakeitę pastebėtų tendencijų.

5.3.2. Makroekonominiai rodikliai

a) Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (70) Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo tendencijos nagrinėjamoju laikotarpiu:

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
LAN strypų gamybos apimtis (tonomis)	533 612	569 599	507 046	516 762	506 361
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	94	100	89	91	89
Visų produktų gamybos apimtis (tonomis)	5 364 368	5 416 193	5 169 720	5 510 322	5 500 486
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	99	100	95	102	102
Visų produktų gamybos pajėgumas (tonomis)	7 700 405	7 710 620	7 705 934	7 688 851	7 709 741
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	100	100	100	100	100
Visų produktų gamybos pajėgumo panaudojimas (%)	70	70	67	72	71
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	99	100	96	102	102

Šaltinis: skundas, klausimyno atsakymai.

- (71) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos gamyba sumažėjo, nepaisant didėjančio Sąjungos suvartojimo.
- (72) Kadangi ta pati įranga gali būti naudojama ir panašaus produkto, ir kitų tipų strypų gamybai, buvo apskaičiuotas visų strypų tipų gamybos pajėgumas ir jo panaudojimas. Nėra specialios LAN strypų įrangos, kurią būtų galima įvertinti siekiant apskaičiuoti vien tik panašaus produkto gamybos pajėgumą ir pajėgumo panaudojimą. Pajėgumas ir pajėgumo panaudojimas nagrinėjamoju laikotarpiu nesikeitė, nepaisant didėjančio Sąjungos suvartojimo. Nagrinėjamojo produkto gamybos apimtį sumažėjimą kompensavo kitų produktų gamybos apimtį padidėjimas.

b) Pardavimo apimtis, rinkos dalis ir augimas

- (73) Vieno Sąjungos gamintojo pardavimui priskiriamas uždarojo tipo pardavimas su juo susijusioms bendrovėms. Todėl pardavimo apimtį, rinkos dalį ir augimą buvo vertinami atskirai uždarosios rinkos (susijęs pardavimas) ir laisvosios rinkos (nesusijęs pardavimas) požiūriu.
- (74) Pardavimo apimtį, rinkos dalį ir augimo tendenciją nagrinėjamoju laikotarpiu:

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Susijusio pardavimo apimtį (tonomis)	255 388	249 832	206 004	246 055	248 213
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	102	100	82	98	99
Susijusio pardavimo rinkos dalis, palyginti su ES suvartojimu (%)	46,7	41,9	32,8	28,8	30,2
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	111	100	78	69	72
Nesusijusio pardavimo apimtį (tonomis)	269 728	319 148	292 521	260 470	261 180
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	85	100	92	82	82
Nesusijusio pardavimo rinkos dalis, palyginus su ES (%) suvartojimu	49,4	53,6	46,6	30,5	31,8
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	92	100	87	57	59

Šaltinis: Europos Komisija (Muitų stebėsenos duomenų bazė), skundas ir klausimyno atsakymai.

- (75) Augant suvartojimui nuo 2011 m. iki 2012 m. padidėjusi pardavimo nesusijusiems vartotojams apimtį pradėjo mažėti 2013 m., taip pat sparčiai kaip ir didėjantis importas dempingo kaina. Tai rodo ir didėjančios atsargos – jos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo iš viso 27 %, o nuo 2012 m. iki TL – 28 %.
- (76) Be to, nesusijusio Sąjungos pramonės pardavimo rinkos dalis gerokai sumažėjo: 18 procentinių punktų nuo 2011 m. ir 22 procentiniais punktais nuo 2012 m., tuo metu, kai suvartojimas nuolat didėjo. Tai rodo, kad Sąjungos pramonė negalėjo pasinaudoti visomis galimybėmis, atsiradusiomis didėjant Sąjungos suvartojimui, dėl to, kad didėjo importo dempingo kaina rinkos dalis.

- (77) Susijęs pardavimas, visų pirma, sumažėjo tuo pačiu 2013 m. laikotarpiu, kai prasidėjo importas dempingo kaina iš Kinijos, bet po to vėl padidėjo iki ankstesnio lygio. Susijusio pardavimo rinkos dalis nuo 2011 m. sumažėjo 17 procentinių punktų, o nuo 2012 m. – 12 procentinių punktų. Tačiau susijęs pardavimas vyko uždarojoje rinkoje ir todėl jį tik netiesiogiai paveikė importas iš Kinijos.

c) Užimtumas ir našumas

- (78) Užimtumas sumažėjo nuo 253 etatų 2011 m. iki 231 etatų 2012 m., tada per TL dar sumažėjo iki 209 etatų. Užimtumas Sąjungos pramonėje buvo apskaičiuotas įvertinus tiesiogiai su nagrinėjamoju produktu dirbančių darbuotojų skaičių, jeigu tokių duomenų būta, arba visą gamintojų užimtumą paskirstant proporcingai nagrinėjamo produkto produkcijos daliai. Našumas, matuojamas metiniu vieno darbuotojo našumu tonomis, nuo 2011 m. iki 2012 m. padidėjo 15 %. Nuo 2012 m. iki TL našumas iš pradžių 2013 m. sumažėjo tiek, kiek ir produkcija, bet po to grįžo į buvusį lygį, todėl galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonė, jos produkcijai išliekant 2013 m. lygyje, ėmėsi didelių pastangų padidinti našumą.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Darbuotojų skaičius	253	231	243	221	209
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	109	100	105	96	90
Našumas (metrinėmis tonomis vienam darbuotojui)	2 113	2 465	2 090	2 334	2 423
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	86	100	85	95	98

Šaltinis: skundas, klausimyno atsakymai

d) Faktinio dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo

- (79) Atrinktų eksportuojančių Kinijos eksportuojančių gamintojų dempingo skirtumai dideli (žr. 45 konstatuojamąją dalį). Atsižvelgiant į nagrinėjamo produkto sektorių, pirmiau aptartą importo dempingo kaina iš Kinijos apimtį, užimamą rinkos dalį ir kainas, faktinio dempingo skirtumo poveikio Sąjungos pramonei negalima laikyti nereikšmingu.
- (80) Anksčiau nebuvo importuojama. Todėl pramonei nereikia vis dar atsigauti po ankstesnio dempingo.

5.3.3. Mikroekonominiai rodikliai

a) Vidutinės vieneto pardavimo kainos Sąjungos rinkoje ir vieneto gamybos sąnaudos

- (81) Vidutinės atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo kainos nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje nuo 2012 m. iki TL sumažėjo 16 %. Šis kainos sumažėjimas atspindi bendrą pasaulinės žaliavos kainos mažėjimo tendenciją – ir Sąjungoje naudojamo susmulkinto metalo laužo, ir Kinijoje ir panašioje šalyje naudojamos geležies rūdos, kaip parodyta lentelėje toliau.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Metalo laužo kaina EUR už toną (atrinktų Sąjungos gamintojų)	320	308	281	270	260
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	104	100	91	88	85

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Susmulkinto metalo laužo kaina EUR už toną (Sąjungos rinkos)	318	285	254	261	251
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	112	100	89	92	88
Geležies rūdos kaina EUR už toną (importas į Kiniją)	124	100	96	72	60
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	125	100	96	73	61
Geležies rūdos kaina EUR už toną (importas į Kiniją), nurodyta eksportuojančių Kinijos gamintojų	Nepateikta	Nepateikta	[90–110]	[60–80]	[50–70]

Šaltinis: skundo pateikėjas, klausimyno atsakymai, www.indexmundi.com, CISA.

- (82) Tačiau Sąjungos pramonės pardavimo kainos nuo 2012 m. iki TL mažėjo greičiau nei susmulkinto metalo laužo žaliavos kainos ir absoliučia, ir santykinė išraiška. Kaip matosi iš žemiau pateikiamos lentelės, dėl to nuo 2013 m. buvo patiriama nuostolių.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Vidutinė vieneto pardavimo Sąjungoje susijusiems pirkėjams kaina	529	540	483	464	458
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	98	100	89	86	85
Vidutinė vieneto pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams kaina	505	507	456	434	427
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	100	100	90	86	84
Susijusiam pardavimui skirtų prekių vienetų savikaina (EUR už toną)	544	527	490	479	470
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	103	100	93	91	89
Nesusijusiam pardavimui skirtų prekių vienetų savikaina (EUR už toną)	515	502	469	448	439
<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	103	100	93	89	87

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

b) Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (83) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos gamintojų grynujų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir gebėjimas padidinti kapitalą keitėsi taip:

	2011	2012	2013	2014	TL
Pardavimo Sąjungoje susijusiems pirkėjams pelningumas (pardavimo apyvarta, %)	- 2,8	+ 2,5	- 1,5	- 3,2	- 2,7
Pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams pelningumas, pakoreguotas pagal palyginamus produkto tipus (pardavimo apyvarta, %)	- 3,5	+ 1,6	- 2,5	- 3,1	- 2,4
Grynujų pinigų, gautų už susijusį pardavimą, srautas (EUR)	- 336 830	6 965 666	1 619 217	619 310	1 582 626
Grynujų pinigų, gautų už nesusijusį pardavimą, srautas (EUR)	14 899 504	5 240 507	600 099	- 389 019	- 946 642
Investicijos (EUR)	7 176 323	6 546 524	5 880 627	4 504 181	5 030 792
Indeksas (2012 = 100)	110	100	90	69	77
Investicijų grąža (%)	- 83	71	- 76	- 144	- 110

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (84) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumas buvo nustatytas atskirai susijusio ir nesusijusio pardavimo atveju. Pelningumas buvo išreikštas kaip ikimokestinis grynas pelnas, gautas parduodant panašų produktą pirkėjams Sąjungoje, skaičiuojant tokio pardavimo apyvartą procentais.
- (85) Atrinktų Sąjungos gamintojų susijęs pardavimas 2011 m. buvo nuostolingas, tačiau 2012 m. pradėjo atsigauti sulig didėjančiu Sąjungos suvartojimu. 2012 m. iš susijusio pardavimo buvo gautas 2,5 % pelnas. Pradedant 2013 m., susijęs pardavimas vėl tapo nuostolingas. Tačiau susijusio pardavimo kainos nebūtinai atspindi rinkos kainas, nes jos nustatomos susijusių šalių susitarimu. Todėl negalima laikyti, kad pelnas iš susijusio pardavimo atspindi Sąjungos pramonės pelningumą.
- (86) Nesusijusio pardavimo tendencija buvo panaši į susijusio pardavimo. Iki 2012 m. nesusijęs pardavimas buvo nuostolingas, 2012 m. pelningas, o nuo 2013 m. nuostolingas.
- (87) Nesusijusio pardavimo atveju grynujų pinigų srautas, reiškiantis pramonės gebėjimą pačiai finansuoti savo veiklą, iš pradžių buvo teigiamas, bet tęsiantis nuostoliams, nuo 2014 m. tapo neigiamas. Susijusio pardavimo atveju grynujų pinigų srautas 2011 m. buvo neigiamas, bet likusį nagrinėjamąjį laikotarpį – teigiamas. Nepaisant to, kadangi susijusio pardavimo kainos nebūtinai atspindi rinkos kainas, negalima laikyti, kad susijusio pardavimo atveju grynujų pinigų srautas atspindi Sąjungos pramonės grynujų pinigų srautą.
- (88) Dėl pelningumo ir grynujų pinigų srauto raidos nagrinėjamoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų galimybės investuoti į savo veiklą buvo ribotos, ir tai pakenkė jų plėtrai. Tačiau dėl šios pramonės pobūdžio investicijos naudojamos įvairiems produktams gaminti, įskaitant produktus, kurie šiame tyrime nenagrinėjami. Dėl šios priežasties nebuvo galima tiesiogiai nustatyti konkrečių investicijų į tiriamąjį produktą ir investicijų grąžos, kuri yra investicijų grynosios balansinės vertės procentais išreikštas pelnas. Vietoje to daroma prielaida, kad bendros pramonės investicijos nagrinėjamam produktui buvo skirtos pagal apyvartos dalį.

- (89) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, galima daryti išvadą, kad finansinė atrinktų Sąjungos gamintojų padėtis per TL vis tiek išliko neigiama.

c) Atsargos

- (90) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 27 %; šis padidėjimas sutapo su prarasta rinkos dalimi.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	56 934	56 537	57 280	69 942	72 473
Indeksas (2012 = 100)	101	100	101	124	128

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

d) Darbo sąnaudos

- (91) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinės darbo sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo nežymiai. Tuo pačiu metu padidėjo vidutinis našumas. Darbo sąnaudos sudarė 13 % visos produkcijos savikainos. Todėl darbo sąnaudos nėra produkcijos savikainą lemiantis veiksnys.

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Vidutinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui (EUR)	104 161	112 246	108 249	127 588	138 047
Indeksas (2012 = 100)	93	100	96	114	123

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

5.4. Išvada dėl žalos

- (92) Tyrimo metu išaiškėjo, kad iš suvartojimo padidėjimo nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė negavo naudos. Iš pradžių, nuo 2011 m. iki 2012 m., žalos nepatirta, pirmiausia todėl, kad nebuvo importo, bet vėliau, pradėdant 2013 m., ekonominė padėtis, palyginti su 2012 m., pablogėjo. Iš tiesų, kai kurie Sąjungos pramonės rodikliai, kaip antai produkcijos ir pardavimo apimtys, nedidėjo nepaisant nuolatinio Sąjungos suvartojimo augimo. Sąjungos pramonės rinkos dalis gerokai sumažėjo, nes padidėjusį Sąjungos suvartojimą patenkino staiga išaugęs importas iš Kinijos.
- (93) Be to, Sąjungos rinkoje vyraujantis spaudimas kainoms stipriai paveikė kai kuriuos su finansiniais rezultatais susijusius žalos rodiklius, konkrečiai Sąjungos pramonės pelningumą (kuris smuko 4 procentiniais punktais) ir grynųjų pinigų srautą. Sąjungos pramonė nepajėgė išlaikyti kainų tokiame lygyje, kurio reikėjo panašiam į 2012 m. pelningumui pasiekti, ir todėl tapo nuostolinga.
- (94) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma preliminari išvada, kad Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

6. PRIEŽASTINIS RYŠYS

6.1. Įvadas

- (95) Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalimis Komisija nagrinėjo, ar importas dempingo kaina iš Kinijos padarė Sąjungos pramonei tokią žalą, kad ją būtų galima laikyti materialine. Taip pat nagrinėti kiti, su importu dempingo kaina nesusiję žinomi veiksniai, galėję tuo pačiu metu daryti žalą Sąjungos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta tų kitų veiksmų, nebūtų priskirta importui dempingo kaina.

6.2. Importo dempingo kaina poveikis

- (96) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos suvartojimas nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 50 %, o Kinijos kilmės importo apimtis per tą patį laikotarpį žymiai padidėjo. Kaip paaiškinta 58–59 konstatuojamosiose dalyse, importas iš Kinijos padidėjo nuo nulio 2012 m. iki 292 000 tonų TL. Importo dempingo kaina padidėjimas sutapo su drastišku Sąjungos pramonės rinkos dalies sumažėjimu: kaip paaiškinta 74–76 konstatuojamosiose dalyse, nesusijęs Sąjungos pramonės pardavimas smuko nuo 319 000 tonų 2012 m. iki 261 000 tonų TL.
- (97) Dėl Sąjungos rinkoje nagrinėjamoju laikotarpiu vyravusio spaudimo kainoms nustatyta, kad vidutinės importo iš Kinijos kainos visą laiką buvo mažesnės už vidutinės Sąjungos pramonės pardavimo kainas. Importo iš Kinijos, priverstinai parduodamo pigiau nei Sąjungos pramonės produkcija, rinkos dalis išaugo nuo nulio 2012 m. iki 36 % Sąjungos suvartojimo TL. Laisvojoje rinkoje importo iš Kinijos rinkos dalis padidėjo nuo nulio 2012 m. iki 51 % TL. Sąjungos pramonės rinkos dalis laisvojoje rinkoje smuko nuo 92 % 2012 m. iki 46 % TL. Rinkos dalies praradimas parodo, kad Sąjungos pramonė negalėjo gauti naudos iš padidėjusio suvartojimo.
- (98) Dėl didėjančios importo iš Kinijos apimties daromo spaudimo kainai Sąjungos pramonė nepajėgė padengti savo sąnaudų. 2011 m. Sąjungos pramonė buvo nuostolinga, o prieš dempingo pradžią 2012 m. uždirbo nedidelį pelną. Sąjungos pramonė tapo nuostolinga nuo 2013 m. – tuo pačiu metu, kai į Sąjungos rinką pradėta importuoti dempingo kaina.
- (99) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma išvada, kad importo dempingo kaina iš Kinijos kainomis, kuriomis buvo nuolat priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos, padidėjimas tapo materialinės žalos Sąjungos pramonei priežastimi.

6.3. Kitų veiksmų poveikis

6.3.1. Sąjungos pramonės eksporto veiklos rezultatai

- (100) Sąjungos pramonė praktiškai neeksportuoja. Per TL eksportas į trečiąsias šalis sumažėjo nuo 1 % pardavimo iki 0 %. Todėl galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonės eksportas negali būti nustatytos materialinės žalos priežastis.

6.3.2. Pardavimas susijusioms šalims

- (101) Kinijos eksportuotojai teigė, kad priežastinis ryšys pažeistas, nes vienas iš Sąjungos gamintojų beveik išimtinai pardavinėjo susijusioms šalims uždarojoje rinkoje. Tad žala būtų padaryta ne dėl importo iš Kinijos, o dėl susijusių bendrovių tarpusavyje nustatytų mažų sandorio kainų.
- (102) Pirma, Komisija pastebi, kad tik vienas iš atrinktų Sąjungos gamintojų pardavinėja uždarojoje rinkoje, be to, panašų produktą pardavinėja ne uždarojoje rinkoje.
- (103) Antra, tyrimo metu paaiškėjo, kad kainos susijusioms šalims buvo aukštesnės nei pardavimo laisvojoje rinkoje kainos. Taip pat nustatyta, kad susijęs pardavimas apėmė produktų tipus, kurie nėra importuojami iš Kinijos. Priverstinis kainos mažinimas ir dirbtinis kainos mažinimas buvo nustatyti tik sutampančių produkto tipų atveju, lyginant atitinkančių produkto tipų importo iš Kinijos kainas ir Sąjungos gamintojų pardavimo kainas. Todėl susijęs pardavimas nepadarė poveikio priverstinio kainos mažinimo ir dirbtinio kainos mažinimo nustatymui. Galiausiai žalos rodiklių, kurie buvo išanalizuoti atskirai laisvojo ir uždarojo pardavimo atveju, dinamika atitiko panašią tendenciją. Šiuo pagrindu buvo atsižvelgta į Kinijos eksportuotojų argumentą, bet jis nedaro poveikio išvadoms.

6.3.3. Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
KLR	Apimtis (tonomis)			49 480	279 484	292 304
	<i>Indeksas (2013 = 100)</i>			100	565	591
	Rinkos dalis (Sąjungos suvartojimo) (%)			7,9	32,7	35,6
	<i>Indeksas (2013 = 100)</i>			100	415	451
	Vidutinė kaina			442	400	401
	<i>Indeksas (2013 = 100)</i>			100	90	91
Turkija	Apimtis (tonomis)	8 726	1 182	74 965	65 299	16 323
	<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	738	100	6 342	5 525	1 381
	Rinkos dalis (Sąjungos suvartojimo) (%)	1,6	0,2	11,9	7,6	2,0
	<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	805	100	6 016	3 853	1 001
	Vidutinė kaina	697	508	463	565	691
	<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	137	100	91	111	136
Iš viso: visos trečiosios šalys, išskyrus Kiniją	Apimtis (tonomis)	21 243	26 817	80 094	68 319	20 362
	<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	79	100	299	255	76
	Rinkos dalis (Sąjungos suvartojimo) (%)	3,9	4,5	12,8	8,0	2,5
	<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	86	100	283	178	55
	Vidutinė kaina	657	610	488	659	570
	<i>Indeksas (2012 = 100)</i>	108	100	80	108	94

Šaltinis: Europos Komisija (Muitų stebėsenos duomenų bazė), skundas ir klausimyno atsakymai.

- (104) Importas dempingo kaina iš Kinijos sudarė 93 % viso importo į Sąjungos rinką per TL. Buvo ir kitų importo šaltinių, įskaitant Turkiją, kurį reikėjo nagrinėti analizuojant priežastinį ryšį.
- (105) Tyrimo metu paaiškėjo, kad vidutinės eksportuojančių Turkijos gamintojų pardavimo kainos nagrinėjamoju laikotarpiu išliko aukštesnės už eksportuojančių Kinijos gamintojų pardavimo kainas ir Sąjungos pramonės pardavimo kainas. Be to, importo iš Turkijos rinkos dalis sumažėjo nuo 12 % 2013 m. iki 2,0 % per TL.
- (106) Atsižvelgiant į aukščiau išdėstytas aplinkybes, daroma išvada, kad šio importo poveikis nebuvo toks, kad nutruktų importo iš Kinijos ir materialinės žalos Sąjungos pramonei priežastinis ryšys.

6.3.4. Ekonomikos krizė

- (107) Kaip paaiškinta 83 konstatuojamojoje dalyje, 2011 m., kai ekonomikos krizės įtaka pasireiškė menku strypų suvartojimu, Sąjungos pramonė buvo nuostolinga. 2012 m. pramonės padėtis pasitaisė ir veikla tapo pelninga. Tada nuo 2013 m. pramonė vėl tapo nuostolinga, kai tik prasidėjo pigus importas iš Kinijos.

- (108) Taigi sunkumų, su kuriais pramonė vėl pradėjo susidurti nuo 2013 m., negalima paaiškinti ekonomikos krize. Todėl negalima manyti, kad jos poveikis buvo toks, kad nutrūktų importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos per TL priežastinis ryšys.

6.3.5. Pagrindinės žaliavos savikaina

- (109) Kinijos eksportuotojai teigė, kad Sąjungos pramonei žala padaryta dėl to, kad pastaroji kaip pagrindinę žaliavą naudoja metalo laužą, kai tuo tarpu Kinijos gamintojai naudoja geležies rūdą.
- (110) Tačiau iš Kinijos eksportuotojų pateiktos informacijos apie kainas matyti, kad metalo laužo kainos bendrai atitinka geležies rūdos kainų pasaulio rinkose tendencijas. Kaip paaiškinta 81 konstatuojamojoje dalyje, ir metalo laužo, ir geležies rūdos kainos už toną sumažėjo maždaug tiek pat. Tai, kad skiriasi sumažėjimas procentine išraiška, nėra reikšminga nustatant priežastinį ryšį, nes poveikį produkcijos savikainai nulemia kainos už toną absoliučia išraiška pokytis. Be to, geležies rūdos ir metalo laužo savikainos skirtumas absoliučia išraiška atspindi skirtingą pavertimo plienu procesą priklausomai nuo naudojamos žaliavos. Todėl dviejų skirtingų žaliavų savikaina negali būti lyginama tiesiogiai. Taigi tariami žaliavos savikainos raidos skirtumai negali nutraukti nustatytos materialinės žalos ir importo dempingo kaina priežastinio ryšio. Todėl šis teiginys turi būti atmestas.

6.4. Išvada dėl priežastinio ryšio

- (111) Įrodyta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu itin padidėjo Kinijos kilmės importo dempingo kaina apimtis ir rinkos dalis. Be to, nustatyta, kad dėl šio importo Sąjungos rinkoje, ypač per TL, buvo nuolat priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos.
- (112) Šis importo dempingo kaina iš Kinijos apimties ir rinkos dalies padidėjimas sutapo su Sąjungos pramonės finansinės padėties pablogėjimu 2013 m. Todėl, nežiūrint atsigavusio suvartojimo, Sąjungos pramonė negalėjo padidinti savo apyvartos ir kainų, ir atitinkamai neigiami liko tokie finansiniai rodikliai kaip pelningumas.
- (113) Išnagrinėjus kitus žinomus veiksnius, kurie galėjo daryti žalą Sąjungos pramonei, paaiškėjo, kad tie veiksniai negalėjo nutraukti nustatyto priežastinio ryšio tarp importo dempingo kaina iš Kinijos ir Sąjungos pramonei padarytos žalos.
- (114) Remiantis minėta analize, kurią atlikus buvo nustatytas ir nuo žalingo poveikio, kurį daro importas dempingo kainomis, atskirtas visų žinomų veiksnių poveikis Sąjungos pramonės padėčiai, daroma preliminari išvada, kad importas dempingo kainomis iš Kinijos Sąjungos pramonei padarė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

7. SAJUNGOS INTERESAI

7.1. Bendrosios aplinkybės

- (115) Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu, buvo nagrinėjama, ar, nepaisant preliminarių išvadų dėl žalingo dempingo, esama įtinkamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju priemonių taikymas neatitiktų Sąjungos interesų. Analizuojant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję, t. y. Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų, interesai.
- (116) CISA, suinteresuotoji šalis, teigė, kad nustatyti priemonės visai Sąjungai nebūtina, nes importas iš Kinijos skirtas tik Jungtinei Karalystei ir Airijai.
- (117) Komisija pažymi, kad net jeigu produktas vartojamas tik JK ir Airijoje, Sąjungos pramonė yra išikūrusi keliose valstybėse narėse, todėl Sąjungos interesas turi būti įvertintas visos Sąjungos mastu. Kadangi tarp JK, Airijos ir kitų valstybių narių yra Sąjungos vidaus prekybos nagrinėjamoju produktu srautų, kad priemonės būtų veiksmingos, jos turi būti nustatytos visai Sąjungai.

7.2. Sąjungos pramonės interesai

- (118) Sąjungos pramonę sudaro 11 žinomų gamintojų, kurie pagamina visą panašaus produkto Sąjungoje kiekį. Gamintojai įsikūrę skirtingose Sąjungos valstybėse narėse ir tiesiogiai įdarbinę 209 darbuotojus, kurių darbas per TL buvo susijęs su panašiu produktu.
- (119) Nustatyta, kad Sąjungos pramonei dėl importo dempingo kaina iš Kinijos padaryta materialinė žala. Primenama, kad Sąjungos pramonė negalėjo visapusiškai pasinaudoti didėjančiu suvartojimu ir kad Sąjungos pramonės finansinė padėtis liko nestabili.
- (120) Tikimasi, kad nustačius antidempingo muitus bus atkurtos sąžiningos prekybos sąlygos Sąjungos rinkoje, kuriomis pasinaudojusi Sąjungos pramonė panašaus produkto kainas galės priderinti prie gamybos sąnaudų.
- (121) Be to, galima tikėtis, kad nustačius priemones Sąjungos pramonė galėtų atgauti bent dalį nagrinėjamoju laikotarpiu prarastos rinkos, o tai turėtų teigiamo poveikio jos pelningumui ir bendrai finansinei padėčiai. Nustačius priemones pramonė galėtų ne tik išsaugoti galimybę išlikti ekonomiškai veiksminga, bet ir sustiprinti šias pastangas.
- (122) Jei priemonės nebūtų nustatytos, Sąjungos pramonė veikiausiai prarastų daugiau rinkos ir mažėtų jos pelningumas.
- (123) Vienas Sąjungos gamintojas daugiausia pardavinėjo uždarojoje rinkoje, kuriai importas iš Kinijos tiesioginės įtakos neturi. Tačiau netiesiogiai jis gali turėti naudos, jeigu nelikus importo dempingo kaina išaugtų rinka, kurioje kainos nustatomos pagal neiškreiptas rinkos sąlygas.
- (124) Todėl daroma preliminari išvada, kad antidempingo priemonių nustatymas Kinijos kilmės importui atitiktų Sąjungos pramonės interesus.

7.3. Naudotojų interesai

- (125) Vienuolikai Sąjungos naudotojų buvo išsiųsti klausimynai. Devyni naudotojai į klausimynus atsakė, bet trys iš jų vėliau bendradarbiauti atsisakė. Galimas siūlomų priemonių poveikis įvertintas remiantis iš kitų naudotojų gautais klausimyno atsakymais ir bendra Sąjungos nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto rinka.
- (126) Keturi iš bendradarbiaujančių naudotojų buvo susiję su vienu Sąjungos gamintoju. Jie pirko nagrinėjamąjį produktą tik iš savo patronuojančios įmonės. Todėl nustačius priemones jų pirkimui tiesioginio poveikio nebūtų. Netiesiogiai jų padėtis galutinės grandies rinkoje galėtų pagerėti, nes jų konkurentai nebegalėtų iš Kinijos įsigyti pigaus importuojamo produkto dempingo kaina.
- (127) Abiems bendradarbiaujantiems nesusijusiems naudotojams teko maždaug 33 % viso nagrinėjamojo produkto importo iš Kinijos per TL. Vidutiniškai pirkimai iš Kinijos sudarė apytikriai 88 % visų jų nagrinėjamojo produkto pirkimų. Nagrinėjamojo produkto savikaina paprastai sudarė 75 % pardavimo, apimančio nagrinėjamąjį produktą, savikainos. Per TL su nagrinėjamoju produktu susijusi apyvarta sudarė vidutiniškai 76 % visos jų apyvartos.
- (128) Atlikus tyrimą nustatyta, kad per TL vidutinis bendradarbiaujančių nesusijusių naudotojų pardavimo, apimančio nagrinėjamąjį produktą, pelningumas sudarė 1 % apyvartos.
- (129) Darant blogiausio atvejo nesusijusiems naudotojams prielaidą, t. y. kad platinimo grandinei kainos padidėjimo neįmanoma visiškai perkelti ir kad jie ir toliau pirktų iš Kinijos ankstesnėmis apimtėmis, muito poveikis naudotojų pelningumui, atsižvelgiant į jų nedidelį pelną, didelę importo iš Kinijos dalį ir didelę nagrinėjamojo produkto dalį bendrose jų sąnaudose, reikštų, kad šie naudotojai taptų nuostolingi.
- (130) Tačiau pažymėtina, kad kadangi nagrinėjamas produktas yra standartizuotas, naudotojai gali lengvai keisti tiekimo šaltinius atsižvelgdami į produkto kokybę. Nustačius priemones nebūtų kliudoma importuoti nagrinėjamąjį produktą iš kitų šalių, net iš Kinijos, jei išnyktų prekybą iškraipantis dempingo poveikis.

- (131) Nesusiję naudotojai teigė, kad dėl dabartinės didelės importo iš Kinijos apimties šaltinių negalima lengvai pakeisti kitais, todėl jie susidurtų su tiekimo stygiu. Dėl to jų rinkos dalys atitektų susijusiems naudotojams.
- (132) Tačiau atsižvelgiant į nedidelius muitus, mažai tikėtina, kad dėl jų visiškai neliktų importo iš Kinijos: produktas galėtų ir toliau būti importuojamas į Sąjungos rinką ir parduodamas už sąžiningą kainą. Tyrimo metu paaiškėjo, kad Sąjungos pramonėje esama pakankamo neišnaudoto pajėgumo, kad nepriklausomi naudotojai galėtų pakeisti sumažėjusį importą iš Kinijos.
- (133) Kai kurie importuotojai ir naudotojai teigė, kad nustačius priemones vienas JK įsikūręs Sąjungos gamintojas ir su juo susiję naudotojai įgytų monopolinę padėtį, nes būtų pašalinti konkuruojantys nepriklausomi naudotojai, kurie nebegalėtų gauti žaliavų konkurencingomis kainomis.
- (134) Komisija visų pirma pažymi, kad tolesnių naudotojų įsigijimams pritarė ir JK, ir Airijos konkurencijos institucijos. Šiomis aplinkybėmis jos įvertino potencialią monopolinę elgseną.
- (135) Antra, kaip paaiškinta 130 konstatuojamojoje dalyje, nepriklausomiems naudotojams yra prieinami alternatyvūs tiekimo šaltiniai, dėl to nepriklausomiems naudotojams bus užtikrinta galimybė toliau konkuruoti JK rinkoje.
- (136) Atsižvelgiant į tai, kas pirmiau išdėstyta, net jei kai kuriems naudotojams dėl importui iš Kinijos taikomų priemonių būtų padarytas didesnis neigiamas poveikis, Komisija šiuo metu laikosi nuomonės, kad bendras poveikis naudotojams yra ribotas, kaip ir galimos konkurenciją ribojančios pasekmės.

7.4. Importuotojų interesai

- (137) Nesusijusių importuotojų bendradarbiavimo lygis buvo žemas. Atrankai svarbios informacijos pateikė trys importuotojai, tačiau bendradarbiavo tik du. Jie importavo apie 37 % viso iš Kinijos importuoto kiekio per TL. Importuotojai nesutinka su priemonių nustatymu, nes Kinija jiems yra neabejotinai svarbiausias nagrinėjamojo produkto tiekėjas.
- (138) Tačiau šie importuotojai turėtų sugebėti perkelti savo pirkėjams bent dalį dėl priemonių nustatymo padidėjusios kainos. Jie taip pat galėtų pereiti prie kitų tiekimo šaltinių.
- (139) Tuo remiantis daroma preliminari išvada, kad nustačius antidempingo priemones importuotojų interesams didelio neigiamo poveikio nebus.

7.5. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (140) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma preliminari išvada, kad apskritai, remiantis turima informacija apie Sąjungos interesus, nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių iš Kinijos importuojamam nagrinėjamam produktui nereikėtų nustatyti priemonių.
- (141) Bet kokias neigiamas pasekmes nesusijusiems naudotojams kompensuoja alternatyvūs tiekimo šaltiniai.
- (142) Be to, kalbant apie bendrą antidempingo priemonių poveikį Sąjungos rinkai, teigiamas poveikis, ypač Sąjungos pramonei, kompensuotų galimą neigiamą poveikį kitoms interesų grupėms.

8. PASIŪLYMAS DĖL LAIKINŲJŲ ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ

- (143) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, turėtų būti nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, kad būtų apsaugota nuo tolesnės importo dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos.

8.1. Žalos pašalinimo lygis

- (144) Nustatant šių priemonių dydį buvo atsižvelgta į nustatytus dempingo skirtumus ir muito dydį, kurio reikia Sąjungos pramonės patiriamai žalai pašalinti.
- (145) Apskaičiuojant muito dydį, kurio reikia žalingo dempingo poveikiui pašalinti, laikyta, kad taikydama bet kurias priemones Sąjungos pramonė turėtų sugebėti padengti gamybos sąnaudas ir gauti tokį ikimokestinį pelną, kurį tokia pramonė pagrįstai galėtų uždirbti šiame sektoriuje įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kaina, parduodant panašų produktą Sąjungoje.
- (146) Siekdama nustatyti tikslinį pelną, Komisija įvertino nesusijusio pardavimo pelną, naudojamą žalos pašalinimo lygio nustatymo tikslu.
- (147) Preliminariai, pagal 2012 m. nesusijusio pardavimo pelną, buvo nustatytas 1,65 % tikslinis pelno dydis. Kadangi importas dempingo kaina prasidėjo 2013 m., laikoma, kad 2012 m. pelno lygis atitinka tai, ką pagrįstai būtų galima pasiekti įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. nesant importo dempingo kaina.
- (148) Priešingai, 2011 m. nebuvo laikomi tinkamais atskaitai kaip pasižymintys įprastinėmis konkurencijos sąlygomis: kaip paaiškinta 107 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonė buvo tebeatsigaunanti nuo ekonomikos krizės poveikio ir buvo nuostolinga. Skundo pateikėjai įrodė, kad plieno paklausa JK 2011 m. buvo ypatingai menka (25 % mažesnė nei 2007 m.). Taipogi, kaip nurodyta 81 konstatuojamojoje dalyje, dėl aukščiausių tašką pasiekusios metalo laužo kainos 2011 m. gamybos sąnaudos buvo labai aukštos. Galiausiai skundo pateikėjai teigė, kad JK strypų rinka buvo laikinai sutrikdyta vieno JK gamintojo (*Thamesteel*) atsargų išpardavimo prieš jį likviduojant 2012 m. sausio mėn., lėmusio laikiną tiekimo apimčių pakilimą ir sumažėjusias kainas 2011 m. Dėl šių priežasčių 2011 m. nebuvo galima laikyti normalių rinkos sąlygų laikotarpiu, ir šie metai nepaveikė tikslinio pelno nustatymo.
- (149) Šiuo pagrindu žalos pašalinimo lygis apskaičiuotas kaip vidutinės svertinės importo dempingo kainos, 62 konstatuojamojoje dalyje nustatytos priverstiniam kainų mažinimui apskaičiuoti, ir nežalingos Sąjungos pramonės panašaus produkto kainos palyginimas.
- (150) Taigi visi dėl šio palyginimo atsiradę skirtumai buvo išreikšti vidutinės visos CIF importo kainos procentine dalimi.
- (151) Kaip paaiškinta 23 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad dvi iš bendradarbiaujančių bendrovių grupių turėtų būti laikomos susijusiomis. Todėl šių dviejų grupių eksportuojantiems gamintojams buvo nustatytas bendras žalos skirtumas, išreiškiant jų individualių priverstinio kainos mažinimo verčių sumą kaip jų apskaičiuotą CIF verčių Sąjungos pasienyje sumos procentą.

8.2. Laikinosios priemonės

- (152) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, manoma, kad remiantis pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalimi importuojamiems KLR kilmės LAN strypams turėtų būti nustatyti laikinieji antidempingo muitai, kurių dydis prilygtų mažesniai iš dempingo ir žalos skirtumų, vadovaujantis mažesniojo muito taisykle.
- (153) Kaip minėta 3 konstatuojamojoje dalyje, Komisija Reglamentu (ES) 2015/2386 nustatė privalomą KLR kilmės nagrinėjamo produkto registraciją, atsižvelgdama į galimą antidempingo priemonių taikymą atgaline data pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnio 4 dalį.
- (154) Atsižvelgiant į aukščiau nurodytas išvadas, importo registravimas pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį turėtų būti baigtas.
- (155) Šiuo tyrimo etapu negalima priimti jokie sprendimo dėl galimo antidempingo priemonių taikymo atgaline data.

- (156) Remiantis tuo, kas išdėstyta, laikinojo antidempingo maito normos apskaičiuotos remiantis žalos skirtumų ir dempingo skirtumų palyginimu. Todėl siūlomi šie antidempingo maitai:

Bendrovė	Žalos skirtumas (%)	Dempingo skirtumas (%)	Laikinojo antidempingo maito norma (%)
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd. Jiangyin	9,2	66,0	9,2
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd. Jiangyin	9,2	66,0	9,2
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd. Zhangjiagang	13,0	51,5	13,0
Visos kitos bendrovės	13,0	66,0	13,0

- (157) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Todėl šios maito normos (kitais nei visos šalies mastu nustatytas maitas, taikomas visoms kitoms bendrovėms) taikomos tik tam importuojamam KLR kilmės nagrinėjamajam produktui, kurį pagamino bendrovės, t. y. nurodyti konkretūs juridiniai asmenys. Šios normos negali būti taikomos importuojamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminėtas šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su tomis konkrečiomis bendrovėmis, – jiems taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma.
- (158) Bet koks prašymas taikyti šias bendrovėms individualiai nustatytas antidempingo maito normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įkūrus naują gamybos arba prekybos subjektą) turi būti nedelsiant siunčiamas Komisijai ⁽¹⁾, pateikiant jame visą susijusią informaciją, ypač apie bendrovės veiklos pasikeitimus (kaip, pvz., gamyba, prekyba vidaus rinkoje ir pardavimas eksportui) susijusius su šiuo pavadinimo arba gamybos ir prekybos subjektų pasikeitimu. Prireikus reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas, atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios maito normos, sąrašą.
- (159) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką dėl maitų normų skirtumų, reikia nustatyti specialias priemones, kuriomis būtų užtikrinamas individualių antidempingo maitų taikymas. Bendrovės, kurioms taikomas individualus antidempingo maitas, privalo valstybių narių muitinėms pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Sąskaita faktūra privalo atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje išdėstytus reikalavimus. Importuojamam produktui, prie kurio nepridedama tokia sąskaita faktūra, turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms taikomas antidempingo maitas.
- (160) Siekiant užtikrinti tinkamą antidempingo maito taikymą, kitoms bendrovėms nustatyto dydžio maitas turėtų būti taikomas ne tik nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, bet ir tiems gamintojams, kurie per TL neeksportavo į Sąjungą.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Brussels, Belgija.

9. BAIGIAMOJI NUOSTATA

- (161) Siekdama gero administravimo Komisija paragins suinteresuotąsias šalis pateikti pastabų raštu ir (arba) prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklaustų iki nustatyto termino.
- (162) Šiame reglamente išvados dėl laikinųjų muitų nustatymo yra preliminarios ir gali būti pakeistos galutiniu tyrimo etapu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Labai atsparios nuovargiui geležies arba plieno strypams ir juostoms, naudojamiems kaip gelžbetonio armatūra, pagamintiems iš geležies, nelegiruotojo arba legiruotojo plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną, greitapjovį plieną ir siliko-manganinį plieną), po karštojo valcavimo toliau neapdorotiems, įskaitant po valcavimo susuktus arba supintus, nustatomas laikinasis antidempingo muitas; šie strypai ir juostos yra su išpjovomis, briaunomis, grioveliais arba kitomis deformacijomis, padarytomis valcavimo proceso metu, arba po valcavimo susukti arba supinti; pagrindinė didelio atsparumo nuovargiui savybė yra gebėjimas atlaikyti pakartotinį įtempį ir nelūžti, visų pirma gebėjimas atlaikyti daugiau kaip 4,5 mln. varginimo ciklų naudojant 0,2 įtempių santykį (didžiausias / mažiausias) ir didesnę nei 150 MPa įtempių diapazoną; šiuo metu jiems taikomi KN kodai ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 ir ex 7228 30 89 (TARIC kodai 7214 20 00 10, 7228 30 20 10, 7228 30 41 10, 7228 30 49 10, 7228 30 61 10, 7228 30 69 10, 7228 30 70 10 ir 7228 30 89 10), o jų kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika.

2. Laikinojo antidempingo muto, taikomo 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, normos yra tokios:

Bendrovė	Muitas (%)	Papildomas TARIC kodas
Jiangyin Xicheng Steel Co., Ltd., Jiangyin	9,2	C060
Jiangyin Ruihe Metal Products Co., Ltd., Jiangyin	9,2	C061
Jiangsu Yonggang Group Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C062
Jiangsu Lianfeng Industrial Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C063
Zhangjiagang Hongchang High Wires Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C064
Zhangjiagang Shatai Steel Co., Ltd., Zhangjiagang	13,0	C065
Visos kitos bendrovės	13,0	C999

3. Individualios muto normos, nustatytos 2 dalyje nurodytoms bendrovėms, taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data, pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusį subjektą atstovaujančio pareigūno, nurodžiusio savo vardą, pavardę ir pareigas: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto (nagrinėjamas) produktas, parduodamo eksportui į Europos Sąjungą, Kinijos Liaudies Respublikoje pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jei tokia sąskaita faktūra nepateikta, taikoma „visoms kitoms bendrovėms“ taikytina muto norma.

4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas produktas į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamas tik tuo atveju, jeigu pateikiama laikinojo maito dydžio garantija.
5. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Per 25 kalendorines dienas nuo šio reglamento įsigaliojimo suinteresuotosios šalys gali:
 - a) prašyti, kad būtų atskleisti pagrindiniai faktai ir aplinkybės, kuriais remiantis buvo priimtas šis reglamentas;
 - b) teikti pastabas raštu Komisijai ir
 - c) prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklausytų.
2. Per 25 kalendorines dienas nuo šio reglamento įsigaliojimo Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 21 straipsnio 4 dalyje nurodytos šalys gali pateikti pastabų dėl laikinųjų priemonių taikymo.

3 straipsnis

1. Muitinėms pavedama nutraukti importuojamų produktų registraciją, nustatytą vadovaujantis Reglamento (ES) 2015/2386 1 straipsniu.
2. Surinkti duomenys apie produktus, kurie buvo įvežti suvartoti ne vėliau kaip likus 90 dienų iki šio reglamento įsigaliojimo datos, saugomi tol, kol įsigalios galimos galutinės priemonės arba kol bus baigtas šis tyrimas.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šio reglamento 1 straipsnis taikomas šešis mėnesius.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2016/114**2016 m. sausio 28 d.****kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) nuostatos dėl 2017 m. sveikatos ir vaikų sveikatos šalutinių tikslinių kintamųjų sąrašo****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-PGSS) ⁽¹⁾, ypač į jo 15 straipsnio 2 dalies f punktą kartu su 15 straipsnio 1 dalimi,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1177/2003 sukurta bendra sistemingo pajamų ir gyvenimo sąlygų Europos statistinių duomenų rengimo sistema, kuria siekiama, kad būtų rengiami nacionalinio ir Sąjungos lygmenų palyginami naujausi skerspjūvio bei išilginio pjūvio duomenys apie pajamas ir skurdo bei socialinės atskirties lygį ir sudėtį;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 1177/2003 15 straipsnio 2 dalies f punktą įgyvendinimo priemonės turėtų būti priimamos kasmet, kad būtų nustatomos šalutinės tikslinės sritys ir kintamieji, tais metais įtrauktini į ES SPGS skerspjūvio komponentą. Todėl reikėtų priimti įgyvendinimo priemones, kuriomis nustatomi 2017 m. sveikatos ir vaikų sveikatos modulio šalutiniai tiksliniai kintamieji ir jų kodai;
- (3) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

2017 m. sveikatos ir vaikų sveikatos modulio, kuris yra ES SPGS skerspjūvio komponento dalis, tikslinių šalutinių kintamųjų ir jų kodų sąrašas nustatomas priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ O.L.L 165, 2003 7 3, p. 1.

PRIEDAS

Šiame reglamente naudojami toliau nurodyti vienetai, duomenų rinkimo būdai, tiriamieji laikotarpiai ir duomenų perdavimas.

1. Vienetai

Tiksliniai kintamieji yra susiję su skirtingų tipų vienetais:

informacija apie finansinę naštą taikoma namų ūkio lygmeniu ir yra susijusi su visu namų ūkiu;

informacija apie sveikatą pateikiama apie kiekvieną dabartinį namų ūkio narį arba, jei taikoma, apie visus atrinktus ne jaunesnius kaip 16 metų amžiaus respondentus;

informacija apie bendrąją sveikatą ir veiklos apribojimus dėl sveikatos problemų pateikiama apie kiekvieną 0–15 metų vaiką;

informacija apie nepatenkintą vaikų dantų ar sveikatos patikrinimo arba gydymo poreikį taikoma namų ūkio lygmeniu ir yra susijusi su visais 0–15 metų vaikais, gyvenančiais bendrame namų ūkyje;

kai kalbama apie amžių, turimas omenyje amžius apklausos metu.

2. Duomenų rinkimo būdai

Namų ūkio lygmens kintamųjų duomenys renkami asmeniškai apklausiant namų ūkio respondentą.

Kintamųjų, susijusių su atskirais asmenimis, duomenys renkami asmeniškai apklausiant visus esamus ne jaunesnius kaip 16 metų amžiaus namų ūkio narius arba, kai taikoma, kiekvieną atrinktą respondentą.

Kintamųjų, susijusių su vaikų klausimais, duomenys renkami asmeniškai apklausiant namų ūkio respondentą.

Dėl rinktinės informacijos tipo priimtinos tik asmeninės apklausos (išimties atveju vietoj laikinai nesančių ar neveiksnių asmenų apklausiami jiems atstovaujantys asmenys).

Kūno masės indekso (KMI) kintamasis gali būti apskaičiuotas pagal per apklausą užrašytą ūgį ir svorį arba tiesiogiai užrašomas pagal apklausiamąjį duomenis naudojant orientacinę lentelę. Eurostatui teiktina tik KMI vertė.

3. Tiriamasis laikotarpis

Tiksliniai kintamieji yra susiję su skirtingų tipų tiriamaisiais laikotarpiais:

dabartiniu KMI kintamojo, vaikų bendrosios sveikatos ir vaikų veiklos apribojimo dėl sveikatos problemų tiriamuoju laikotarpiu;

tipiška savaite, kai tai susiję su fizinės veiklos kintamaisiais;

tipiška konkretaus metų laiko savaite, kai tai susiję su vaisių ir daržovių vartojimu;

paskutiniiais 12 mėnesių, kai tai susiję su visais kitais kintamaisiais.

4. Duomenų perdavimas

Šalutinius tikslinius kintamuosius Komisijai (Eurostatui) reikėtų išsiųsti namų ūkio duomenų rinkmenoje (H rinkmenoje), asmens registro rinkmenoje (R rinkmenoje) ir asmens duomenų rinkmenoje (P rinkmenoje) po pirminių tikslinių kintamųjų.

Kintamojo kodas	Tikslinis kintamasis
Sveikata	
HS200	<p><i>Medicininės priežiūros finansinė našta:</i> sunki vidutinė visiškai nesunki</p>
HS200_F	<p>Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (niekam namų ūkyje neprireikė medicininės priežiūros) Netaikoma (RB010# 2017)</p>
HS210	<p><i>Odontologinės priežiūros finansinė našta:</i> sunki vidutinė visiškai nesunki</p>
HS210_F	<p>Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (niekam namų ūkyje neprireikė odontologinės priežiūros) Netaikoma (RB010# 2017)</p>
HS220	<p><i>Su vaistais susijusi finansinė našta:</i> sunki vidutinė visiškai nesunki</p>
HS220_F	<p>Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (niekam namų ūkyje neprireikė vaistų) Netaikoma (RB010# 2017)</p>
PH080	<p><i>Apsilankymų pas odontologą arba ortodontą skaičius:</i> nė karto 1–2 kartai 3–5 kartai 6–9 kartai 10 ar daugiau kartų</p>
PH080_F	<p>Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)</p>

Kintamojo kodas	Tikslinis kintamasis
PH090	<i>Bendrosios praktikos gydytojo arba šeimos gydytojo konsultacijų skaičius:</i> nė karto 1–2 kartai 3–5 kartai 6–9 kartai 10 ar daugiau kartų
PH090_F	Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)
PH100	<i>Medicinos arba chirurgijos specialistų konsultacijų skaičius:</i> nė karto 1–2 kartai 3–5 kartai 6–9 kartai 10 ar daugiau kartų
PH100_F	Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)
PH110	<i>Kūno masės indeksas (KMI)</i> KMI skaičius
PH110_F	Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)
PH120	<i>Fizinės veiklos rūšis darbo metu:</i> daugiausia sėdima daugiausia stovima daugiausia vaikštoma arba atliekamos vidutinių fizinių pastangų reikalaujančios užduotys daugiausia sunkus fizinis darbas arba daug fizinių pastangų reikalaujantis darbas
PH120_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (neatliekama jokių darbo užduočių) Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)

Kintamojo kodas	Tikslinis kintamasis
PH130	<i>Fizinės veiklos laikas (išskyrus darbą) per tipišką savaitę:</i> HH/MM (valandų/minučių) per savaitę
PH130_F	Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)
PH140	<i>Kaip dažnai valgoma vaisių:</i> du arba daugiau kartų per dieną vieną kartą per dieną 4–6 kartus per savaitę 1–3 kartus per savaitę rečiau nei kartą per savaitę niekada
PH140_F	Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)
PH150	<i>Kaip dažnai valgoma daržovių arba salotų:</i> du arba daugiau kartų per dieną vieną kartą per dieną 4–6 kartus per savaitę 1–3 kartus per savaitę rečiau nei kartą per savaitę niekada
PH150_F	Užpildyta Neužpildyta Respondento nepasirinkta Netaikoma (RB010# 2017)
Vaikų sveikata	
RC010	<i>(Vaiko) bendroji sveikata:</i> labai gera gera nebloga bloga labai bloga
RC010_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (vaikas vyresnis kaip 15 metų) Netaikoma (RB010# 2017)

Kintamojo kodas	Tikslinis kintamasis
RC020	<i>Veiklos apribojimai dėl (vaiko) sveikatos problemų:</i> labai apribota šiek tiek apribota visiškai neapribota
RC020_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (vaikas vyresnis kaip 15 metų) Netaikoma (RB010≠ 2017)
HC010	<i>Nepatenkintas (vaikų) sveikatos patikrinimo arba gydymo poreikis:</i> taip (buvo bent vienas atvejis, kai bent vienam iš vaikų nebuvo atliktas sveikatos patikrinimas arba nesuteikta gydymo paslaugų) ne (vaikui (-ams) sveikatos patikrinimas buvo atliekamas ir gydymo paslaugos buvo suteikiamos kiekvieną kartą, kai jų prireikdavo)
HC010_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (nė vienam iš vaikų nereikėjo sveikatos patikrinimo ar gydymo) Netaikoma (namų ūkyje nėra 0–15 metų vaikų) Netaikoma (RB010≠ 2017)
HC020	<i>Pagrindinė priežastis, kodėl nebuvo patenkintas (vaikų) sveikatos patikrinimo arba gydymo poreikis:</i> negalėjo sau to leisti (per brangu) įtrauktas į laukiančiųjų sąrašą negalėjo skirti laiko dėl darbo, kitų vaikų ar kitų asmenų priežiūros per toli važiuoti arba nėra transporto priemonės kita priežastis
HC020_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (HC010 atsakymas nėra „taip“) Netaikoma (namų ūkyje nėra 0–15 metų vaikų) Netaikoma (RB010≠ 2017)
HC030	<i>Nepatenkintas (vaikų) dantų patikrinimo arba gydymo poreikis:</i> taip (buvo bent vienas atvejis, kai bent vienam iš vaikų nebuvo atliktas dantų patikrinimas arba nesuteikta gydymo paslaugų) ne (vaikui (-ams) dantų patikrinimas buvo atliekamas ir gydymo paslaugos buvo suteikiamos kiekvieną kartą, kai jų prireikdavo)
HC030_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (nė vienam iš vaikų nereikėjo dantų patikrinimo ar gydymo) Netaikoma (namų ūkyje nėra 0–15 metų vaikų) Netaikoma (RB010≠ 2017)

Kintamojo kodas	Tikslinis kintamasis
HC040	<i>Pagrindinė priežastis, kodėl nebuvo patenkintas (vaikų) dantų patikrinimo arba gydymo poreikis:</i> negalėjo sau to leisti (per brangu) įtrauktas į laukiančiųjų sąrašą negalėjo skirti laiko dėl darbo, kitų vaikų ar kitų asmenų priežiūros per toli važiuoti arba nėra transporto priemonės kita priežastis
HC040_F	Užpildyta Neužpildyta Netaikoma (HC030 atsakymas nėra „taip“) Netaikoma (namų ūkyje nėra 0–15 metų vaikų) Netaikoma (RB010* 2017)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/115**2016 m. sausio 28 d.**

kuriuo atšaukiamas vieno eksportuojančio gamintojo išipareigojimo priėmimas Įgyvendinimo sprendimu 2013/707/ES, kuriuo patvirtinamas pasiūlyto išipareigojimo, susijusio su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinųjų dalių (t. y. elementų), priėmimas galutinių priemonių taikymo laikotarpiui

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis),

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas), ypač į jo 8 straipsnį,atsižvelgdama į 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ (toliau – pagrindinis antisubsidijų reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

informuodama valstybes nares,

kadangi:

A. ĮSIPAREIGOJIMAS IR KITOS GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 513/2013 ⁽³⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) nustatė laikinąjį antidempingo muitą į Europos Sąjungą (toliau – Sąjunga) importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio (toliau – moduliai) ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams ir plokštelėms).
- (2) Grupė eksportuojančių gamintojų įgaliojo Kinijos įrenginių ir elektronikos gaminių importo ir eksporto prekybos rūmus (toliau – CCCME) Komisijai jų vardu pateikti išipareigojimą dėl kainos, ir tai buvo padaryta. Iš šio išipareigojimo dėl kainos sąlygų akivaizdu, kad jį sudaro visų eksportuojančių gamintojų individualių išipareigojimų dėl kainos rinkinys, kurį administravimo praktiškumo sumetimais koordinuoja CCCME.
- (3) Komisija šį išipareigojimą dėl kainos, susijusį su laikinuoju antidempingo muitu, priėmė Sprendimu 2013/423/ES ⁽⁴⁾. Reglamentu (ES) Nr. 748/2013 ⁽⁵⁾ Komisija iš dalies pakeitė Reglamentą (ES) Nr. 513/2013 ir nustatė šiam išipareigojimui, susijusiam su laikinuoju antidempingo muitu, priimti būtinus techninius pakeitimus.
- (4) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1238/2013 ⁽⁶⁾ Taryba į Sąjungą importuojamiems KLR kilmės arba iš KLR siunčiamiems moduliams ir elementams (toliau – nagrinėjamieji produktai) nustatė galutinį antidempingo muitą. Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1239/2013 ⁽⁷⁾ Taryba taip pat nustatė galutinį kompensacinį muitą į Sąjungą importuojamam nagrinėjamajam produktui.
- (5) Gavusi pranešimą apie iš dalies pakeistą eksportuojančių gamintojų grupės (toliau – eksportuojantys gamintojai) kartu su CCCME pasiūlytą išipareigojimą, Įgyvendinimo sprendimu 2013/707/ES ⁽⁸⁾ Komisija patvirtino iš dalies pakeisto išipareigojimo dėl kainos (toliau – išipareigojimas) priėmimą galutinių priemonių taikymo laikotarpiui. Šio sprendimo priede išvardyti eksportuojantys gamintojai, kurių išipareigojimas buvo priimtas, įskaitant

⁽¹⁾ O L L 343, 2009 12 22, p. 51.⁽²⁾ O L L 188, 2009 7 18, p. 93.⁽³⁾ O L L 152, 2013 6 5, p. 5.⁽⁴⁾ O L L 209, 2013 8 3, p. 26.⁽⁵⁾ O L L 209, 2013 8 3, p. 1.⁽⁶⁾ O L L 325, 2013 12 5, p. 1.⁽⁷⁾ O L L 325, 2013 12 5, p. 66.⁽⁸⁾ O L L 325, 2013 12 5, p. 214.

„Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd“, „Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd“, „Changzhou Youze Technology Co. Ltd“, „Trina Solar Energy (Shanghai) Co. Ltd“ bei „Yancheng Trina Solar Energy Technology Co. Ltd“ ir su jomis susijusias Europos Sąjungos bendroves, kurioms visoms taikomas papildomas TARIC kodas B791 („Trina Solar“).

- (6) Įgyvendinimo sprendimu 2014/657/ES ⁽¹⁾ Komisija priėmė eksportuojančių gamintojų grupės ir CCCME pasiūlymą dėl paaiškinimų, susijusių su išpareigojimo vykdymu į išpareigojimą įtraukto nagrinėjamojo produkto atžvilgiu, t. y. KLR kilmės arba iš jos siunčiamų modulių ir elementų, kuriems šiuo metu taikomi KN kodai ex 8541 40 90 (TARIC kodai 8541 40 90 21, 8541 40 90 29, 8541 40 90 31 ir 8541 40 90 39), gaminamų eksportuojančių gamintojų (toliau – į išpareigojimą įtrauktas produktas). 4 konstatuojamojoje dalyje nurodyti antidempingo ir kompensaciniai muitai kartu su išpareigojimu bendrai vadinami „priemonėmis“.
- (7) Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/866 ⁽²⁾ Komisija atšaukė trijų eksportuojančių gamintojų išpareigojimo priėmimą.
- (8) Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/1403 ⁽³⁾ Komisija atšaukė dar kito eksportuojančio gamintojo išpareigojimo priėmimą.
- (9) Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2018 ⁽⁴⁾ Komisija atšaukė dviejų eksportuojančių gamintojų išpareigojimo priėmimą.
- (10) 2015 m. gruodžio 5 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁵⁾ paskelbtu pranešimu apie inicijavimą Komisija inicijavo priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą pagal pagrindinio antidempingo reglamento 11 straipsnio 2 dalį.
- (11) 2015 m. gruodžio 5 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁶⁾ paskelbtu pranešimu apie inicijavimą Komisija inicijavo priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą pagal pagrindinio antisubsidijų reglamento 18 straipsnį.
- (12) 2015 m. gruodžio 5 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁷⁾ paskelbtu pranešimu apie inicijavimą Komisija taip pat inicijavo dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio antidempingo reglamento 11 straipsnio 3 dalį ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 19 straipsnį.

B. IŠPAREIGOJIMO SĄLYGOS IR SAVANORIŠKAS „TRINA SOLAR“ IŠPAREIGOJIMO ATŠAUKIMAS

- (13) Išpareigojime numatyta, kad bet kuris eksportuojantis gamintojas jį gali savanoriškai atšaukti bet kuriuo taikymo momentu.
- (14) 2015 m. gruodžio mėn. „Trina Solar“ pranešė Komisijai, kad pageidauja atšaukti savo išpareigojimą.

C. IŠPAREIGOJIMO PRIĖMIMO ATŠAUKIMAS IR GALUTINIŲ MUITŲ NUSTATYMAS

- (15) Todėl, vadovaudamasi pagrindinio antidempingo reglamento 8 straipsnio 9 dalimi, pagrindinio antisubsidijų reglamento 13 straipsnio 9 dalimi, taip pat išpareigojimo sąlygomis, Komisija padarė išvadą, kad išpareigojimo priėmimas „Trina Solar“ atžvilgiu turi būti atšauktas.
- (16) Atitinkamai, vadovaujantis pagrindinio antidempingo reglamento 8 straipsnio 9 dalimi ir pagrindinio antisubsidijų reglamento 13 straipsnio 9 dalimi, Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1238/2013 1 straipsniu nustatytas galutinis antidempingo muitas ir Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1239/2013 1 straipsniu nustatytas galutinis kompensacinis muitas importuojamam KLR kilmės arba iš jos siunčiamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam „Trina Solar“ (papildomas TARIC kodas B791), automatiškai taikomas nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.
- (17) Informacijos tikslais šio reglamento priedo lentelėje išvardijami eksportuojantys gamintojai, kurių atžvilgiu nedaromas poveikis išpareigojimo priėmimui Įgyvendinimo sprendimu 2013/707/ES,

⁽¹⁾ OLL 270, 2014 9 11, p. 6.

⁽²⁾ OLL 139, 2015 6 5, p. 30.

⁽³⁾ OLL 218, 2015 8 19, p. 1.

⁽⁴⁾ OLL 295, 2015 11 12, p. 23.

⁽⁵⁾ OL C 405, 2015 12 5, p. 8.

⁽⁶⁾ OL C 405, 2015 12 5, p. 20.

⁽⁷⁾ OL C 405, 2015 12 5, p. 33.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Išsipareigojimo priėmimas „Changzhou Trina Solar Energy Co. Ltd“, „Trina Solar (Changzhou) Science & Technology Co. Ltd“, „Changzhou Youze Technology Co. Ltd“, „Trina Solar Energy (Shanghai) Co. Ltd“ bei „Yancheng Trina Solar Energy Technology Co. Ltd“ ir su jomis susijusių Europos Sąjungos bendrovių, kurioms visoms taikomas papildomas TARIC kodas B791, atžvilgiu yra atšaukiamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Bendrovių sąrašas:

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„Jiangsu Aide Solar Energy Technology Co. Ltd“	B798
„Alternative Energy (AE) Solar Co. Ltd“	B799
„Anhui Chaoqun Power Co. Ltd“	B800
„Anji DaSol Solar Energy Science & Technology Co. Ltd“	B802
„Anhui Schutten Solar Energy Co. Ltd“ „Quanjiao Jingkun Trade Co. Ltd“	B801
„Anhui Titan PV Co. Ltd“	B803
„Xi'an SunOasis (Prime) Company Limited“ „TBEA SOLAR CO. LTD“ „XINJIANG SANG'O SOLAR EQUIPMENT“	B804
„Changzhou NESL Solartech Co. Ltd“	B806
„Changzhou Shangyou Lianyi Electronic Co. Ltd“	B807
„CHINALAND SOLAR ENERGY CO. LTD“	B808
„ChangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd“	B811
„CIXI CITY RIXING ELECTRONICS CO. LTD“ „ANHUI RINENG ZHONGTIAN SEMICONDUCTOR DEVELOPMENT CO. LTD“ „HUOSHAN KEBO ENERGY & TECHNOLOGY CO. LTD“	B812
„CNPV Dongying Solar Power Co. Ltd“	B813
„CSG PVtech Co. Ltd“	B814
„China Sunergy (Nanjing) Co. Ltd“ „CEEG Nanjing Renewable Energy Co. Ltd“ „CEEG (Shanghai) Solar Science Technology Co. Ltd“ „China Sunergy (Yangzhou) Co. Ltd“ „China Sunergy (Shanghai) Co. Ltd“	B809
„Delsolar (Wujiang) Co. Ltd“	B792
„Dongfang Electric (Yixing) MAGI Solar Power Technology Co. Ltd“	B816
„EOPLLY New Energy Technology Co. Ltd“ „SHANGHAI EBEST SOLAR ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD“ „JIANGSU EOPLLY IMPORT & EXPORT CO. LTD“	B817

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„ERA Solar Co. Ltd“	B818
„GD Solar Co. Ltd“	B820
„Greenway Solar-Tech (Shanghai) Co. Ltd“ „Greenway Solar-Tech (Huaian) Co. Ltd“	B821
„Konca Solar Cell Co. Ltd“ „Suzhou GCL Photovoltaic Technology Co. Ltd“ „Jiangsu GCL Silicon Material Technology Development Co. Ltd“ „Jiangsu Zhongneng Polysilicon Technology Development Co. Ltd“ „GCL-Poly (Suzhou) Energy Limited“ „GCL-Poly Solar Power System Integration (Taicang) Co. Ltd“ „GCL SOLAR POWER (SUZHOU) LIMITED“	B850
„Guodian Jintech Solar Energy Co. Ltd“	B822
„Hangzhou Bluesun New Material Co. Ltd“	B824
„Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd“	B826
„Hengdian Group DMEGC Magnetics Co. Ltd“	B827
„HENGJI PV-TECH ENERGY CO. LTD“	B828
„Himin Clean Energy Holdings Co. Ltd“	B829
„Jetion Solar (China) Co. Ltd“ „Junfeng Solar (Jiangsu) Co. Ltd“ „Jetion Solar (Jiangyin) Co. Ltd“	B830
„Jiangsu Green Power PV Co. Ltd“	B831
„Jiangsu Hosun Solar Power Co. Ltd“	B832
„Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd“	B833
„Jiangsu Runda PV Co. Ltd“	B834
„Jiangsu Sainty Photovoltaic Systems Co. Ltd“ „Jiangsu Sainty Machinery Imp. And Exp. Corp. Ltd“	B835
„Jiangsu Seraphim Solar System Co. Ltd“	B836
„Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Technology Co. Ltd“ „Changzhou Shunfeng Photovoltaic Materials Co. Ltd“ „Jiangsu Shunfeng Photovoltaic Electronic Power Co. Ltd“	B837
„Jiangsu Sinski PV Co. Ltd“	B838
„Jiangsu Sunlink PV Technology Co. Ltd“	B839

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„Jiangsu Zhongchao Solar Technology Co. Ltd“	B840
„Jiangxi Risun Solar Energy Co. Ltd“	B841
„Jiangxi LDK Solar Hi-Tech Co. Ltd“ „LDK Solar Hi-Tech (Nanchang) Co. Ltd“ „LDK Solar Hi-Tech (Suzhou) Co. Ltd“	B793
„Jiangyin Hareon Power Co. Ltd“ „Hareon Solar Technology Co. Ltd“ „Taicang Hareon Solar Co. Ltd“ „Hefei Hareon Solar Technology Co. Ltd“ „Jiangyin Xinhui Solar Energy Co. Ltd“ „Altusvia Energy (Taicang) Co, Ltd“	B842
„Jiangyin Shine Science and Technology Co. Ltd“	B843
„JingAo Solar Co. Ltd“ „Shanghai JA Solar Technology Co. Ltd“ „JA Solar Technology Yangzhou Co. Ltd“ „Hefei JA Solar Technology Co. Ltd“ „Shanghai JA Solar PV Technology Co. Ltd“	B794
„Jinko Solar Co. Ltd“ „Jinko Solar Import and Export Co. Ltd“ „ZHEJIANG JINKO SOLAR CO. LTD“ „ZHEJIANG JINKO SOLAR TRADING CO. LTD“	B845
„Jinzhou Yangguang Energy Co. Ltd“ „Jinzhou Huachang Photovoltaic Technology Co. Ltd“ „Jinzhou Jinmao Photovoltaic Technology Co. Ltd“ „Jinzhou Rixin Silicon Materials Co. Ltd“ „Jinzhou Youhua Silicon Materials Co. Ltd“	B795
„Juli New Energy Co. Ltd“	B846
„Jumao Photonic (Xiamen) Co. Ltd“	B847
„King-PV Technology Co. Ltd“	B848
„Kinve Solar Power Co. Ltd (Maanshan)“	B849
„Lightway Green New Energy Co. Ltd“ „Lightway Green New Energy (Zhuzhou) Co. Ltd“	B851
„MOTEC (SUZHOU) RENEWABLE ENERGY CO. LTD“	B852

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd“	B853
„NICE SUN PV CO. LTD“ „LEVO SOLAR TECHNOLOGY CO. LTD“	B854
„Ningbo Huashun Solar Energy Technology Co. Ltd“	B856
„Ningbo Jinshi Solar Electrical Science & Technology Co. Ltd“	B857
„Ningbo Komaes Solar Technology Co. Ltd“	B858
„Ningbo Osda Solar Co. Ltd“	B859
„Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd“	B860
„Ningbo South New Energy Technology Co. Ltd“	B861
„Ningbo Sunbe Electric Ind Co. Ltd“	B862
„Ningbo Ulica Solar Science & Technology Co. Ltd“	B863
„Perfectenergy (Shanghai) Co. Ltd“	B864
„Perlight Solar Co. Ltd“	B865
„Phono Solar Technology Co. Ltd“ „Sumec Hardware & Tools Co. Ltd“	B866
„RISEN ENERGY CO. LTD“	B868
„SHANDONG LINUO PHOTOVOLTAIC HI-TECH CO. LTD“	B869
„SHANGHAI ALEX SOLAR ENERGY Science & TECHNOLOGY CO. LTD“ „SHANGHAI ALEX NEW ENERGY CO. LTD“	B870
„Shanghai BYD Co. Ltd“ „BYD(Shangluo)Industrial Co. Ltd“	B871
„Shanghai Chaori Solar Energy Science & Technology Co. Ltd“ „Shanghai Chaori International Trading Co. Ltd“	B872
„Propsolar (Zhejiang) New Energy Technology Co. Ltd“ „Shanghai Propsolar New Energy Co. Ltd“	B873
„SHANGHAI SHANGHONG ENERGY TECHNOLOGY CO. LTD“	B874
„SHANGHAI SOLAR ENERGY S&T CO. LTD“ „Shanghai Shenzhou New Energy Development Co. Ltd“ „Lianyungang Shenzhou New Energy Co. Ltd“	B875
„Shanghai ST Solar Co. Ltd“ „Jiangsu ST Solar Co. Ltd“	B876

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„Shenzhen Sacred Industry Co.Ltd“	B878
„Shenzhen Topray Solar Co. Ltd“ „Shanxi Topray Solar Co. Ltd“ „Leshan Topray Cell Co. Ltd“	B880
„Sopray Energy Co. Ltd“ „Shanghai Sopray New Energy Co. Ltd“	B881
„SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD“ „NINGBO SUN EARTH SOLAR POWER CO. LTD“ „Ningbo Sun Earth Solar Power Co. Ltd“	B882
„SUZHOU SHENGLONG PV-TECH CO. LTD“	B883
„TDG Holding Co. Ltd“	B884
„Tianwei New Energy Holdings Co. Ltd“ „Tianwei New Energy (Chengdu) PV Module Co. Ltd“ „Tianwei New Energy (Yangzhou) Co. Ltd“	B885
„Wenzhou Jingri Electrical and Mechanical Co. Ltd“	B886
„Shanghai Topsolar Green Energy Co. Ltd“	B877
„Shenzhen Sungold Solar Co. Ltd“	B879
„Wuhu Zhongfu PV Co. Ltd“	B889
„Wuxi Saijing Solar Co. Ltd“	B890
„Wuxi Shangpin Solar Energy Science and Technology Co. Ltd“	B891
„Wuxi Solar Innova PV Co. Ltd“	B892
„Wuxi Suntech Power Co. Ltd“ „Suntech Power Co. Ltd“ „Wuxi Sunshine Power Co. Ltd“ „Luoyang Suntech Power Co. Ltd“ „Zhenjiang Rietech New Energy Science Technology Co. Ltd“ „Zhenjiang Ren De New Energy Science Technology Co. Ltd“	B796
„Wuxi Taichang Electronic Co. Ltd“ „Wuxi Machinery & Equipment Import & Export Co. Ltd“ „Wuxi Taichen Machinery & Equipment Co. Ltd“	B893
„Xi'an Huanghe Photovoltaic Technology Co. Ltd“ Valstybinė įmonė „Huanghe Machine-Building Factory Import and Export Corporation“ „Shanghai Huanghe Fengjia Photovoltaic Technology Co. Ltd“	B896

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„Xi'an LONGi Silicon Materials Corp.“ „Wuxi LONGi Silicon Materials Co. Ltd“	B897
„Years Solar Co. Ltd“	B898
„Yingli Energy (China) Co. Ltd“ „Baoding Tianwei Yingli New Energy Resources Co. Ltd“ „Hainan Yingli New Energy Resources Co. Ltd“ „Hengshui Yingli New Energy Resources Co. Ltd“ „Tianjin Yingli New Energy Resources Co. Ltd“ „Lixian Yingli New Energy Resources Co. Ltd“ „Baoding Jiasheng Photovoltaic Technology Co. Ltd“ „Beijing Tianneng Yingli New Energy Resources Co. Ltd“ „Yingli Energy (Beijing) Co. Ltd“	B797
„Yuhuan BLD Solar Technology Co. Ltd“ „Zhejiang BLD Solar Technology Co. Ltd“	B899
„Yuhuan Sinosola Science & Technology Co. Ltd“	B900
„Zhangjiagang City SEG PV Co. Ltd“	B902
„Zhejiang Fengsheng Electrical Co. Ltd“	B903
„Zhejiang Global Photovoltaic Technology Co. Ltd“	B904
„Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd“	B905
„Zhejiang Jiutai New Energy Co. Ltd“ „Zhejiang Topoint Photovoltaic Co. Ltd“	B906
„Zhejiang Kingdom Solar Energy Technic Co. Ltd“	B907
„Zhejiang Koly Energy Co. Ltd“	B908
„Zhejiang Mega Solar Energy Co. Ltd“ „Zhejiang Fortune Photovoltaic Co. Ltd“	B910
„Zhejiang Shuqimeng Photovoltaic Technology Co. Ltd“	B911
„Zhejiang Shinew Photoelectronic Technology Co. Ltd“	B912
„Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Limited Liability Company“ „Zhejiang Yauchong Light Energy Science & Technology Co. Ltd“	B914
„Zhejiang Sunrupu New Energy Co. Ltd“	B915
„Zhejiang Tianming Solar Technology Co. Ltd“	B916

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
„Zhejiang Trunsun Solar Co. Ltd“ „Zhejiang Beyondsun PV Co. Ltd“	B917
„Zhejiang Wanxiang Solar Co. Ltd“ „WANXIANG IMPORT & EXPORT CO. LTD“	B918
„Zhejiang Xiongtai Photovoltaic Technology Co. Ltd“	B919
„ZHEJIANG YUANZHONG SOLAR CO. LTD“	B920
„Zhongli Talesun Solar Co. Ltd“	B922

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/116**2016 m. sausio 28 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	236,2
	MA	82,1
	TN	116,3
	TR	87,7
	ZZ	130,6
0707 00 05	MA	86,8
	TR	158,2
	ZZ	122,5
0709 93 10	MA	49,1
	TR	161,3
	ZZ	105,2
0805 10 20	EG	50,3
	MA	61,6
	TN	54,4
	TR	60,6
	ZZ	56,7
0805 20 10	IL	147,6
	MA	82,6
	ZZ	115,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	121,6
	JM	154,6
	MA	86,4
	TR	94,9
	ZZ	114,4
	TR	92,8
	ZZ	92,8
0805 50 10	TR	92,8
	ZZ	92,8
	ZZ	92,8
0808 10 80	CL	88,0
	US	160,6
	ZZ	124,3
	ZZ	124,3
0808 30 90	CN	57,3
	TR	200,0
	ZA	84,4
	ZZ	113,9
	ZZ	113,9

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/117**2016 m. sausio 28 d.****dėl ryžių importo licencijų išdavimo laikantis tarifinių kvotų, kurias Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1273/2011 leista naudoti 2016 m. sausio mėn.**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 188 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1273/2011 ⁽²⁾ leista naudoti tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas, suskirstytas pagal kilmės šalį ir pagal laikotarpio dalis, remiantis to įgyvendinimo reglamento I priedu, ir nustatyta tų kvotų administravimo tvarka;
- (2) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies a–d punktuose nurodytų kvotų pirmoji laikotarpio dalis yra sausio mėn.;
- (3) pranešimų, pateiktų remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 8 straipsnio a punktu, duomenimis, pagal to įgyvendinimo reglamento 4 straipsnio 1 dalį per dešimt pirmųjų 2016 m. sausio mėn. darbo dienų pateiktose kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.4112–09.4116–09.4117–09.4118–09.4119 ir 09.4166, paraiškose nurodytas kiekis viršija tam laikotarpiui nustatytą kiekį. Todėl kiekį, kuriam importuoti galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti pagal atitinkamas kvotas prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą, apskaičiuotą remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ⁽³⁾ 7 straipsnio 2 dalimi;
- (4) be to, minėtų pranešimų duomenimis, pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 4 straipsnio 1 dalį per dešimt pirmųjų 2016 m. sausio mėn. darbo dienų pateiktose kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.4127–09.4128–09.4148–09.4149–09.4150–09.4152–09.4153 ir 09.4154, paraiškose nurodytas kiekis yra mažesnis už nustatytą kiekį;
- (5) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 5 straipsnio pirma pastraipa, taip pat reikėtų nustatyti kitos laikotarpio dalies bendrą kiekį pagal kvotas, kurių eilės numeriai yra 09.4127–09.4128–09.4148–09.4149–09.4150–09.4152–09.4153–09.4154–09.4112–09.4116–09.4117–09.4118–09.4119 ir 09.4166;
- (6) siekiant veiksmingai valdyti importo licencijų išdavimo tvarką, šis reglamentas turėtų įsigalioti iš karto, kai tik bus paskelbtas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Pagal ryžių importo licencijų paraiškas, pateiktas per dešimt pirmųjų 2016 m. sausio mėn. darbo dienų ir susijusias su Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 1273/2011 nurodytomis kvotomis, kurių eilės numeriai yra 09.4112–09.4116–09.4117–09.4118–09.4119 ir 09.4166, licencijos išduodamos prašomam kiekiui pritaikius šio reglamento priede nurodytą paskirstymo koeficientą.

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ 2011 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1273/2011, atidarantis tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas ir numatantis jų administravimą (OL L 325, 2011 12 8, p. 6).

⁽³⁾ 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

2. Bendras kitai laikotarpio daliai nustatytas kiekis pagal Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 1273/2011 nurodytas kvotas, kurių eilės numeriai yra 09.4127–09.4128–09.4148–09.4149–09.4150–09.4152–09.4153–09.4154–09.4112–09.4116–09.4117–09.4118–09.4119 ir 09.4166, nurodytas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA
Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

PRIEDAS

Pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1273/2011 2016 m. sausio mėn. laikotarpio daliai paskirstomas kiekis ir kitai laikotarpio daliai nustatytas kiekis

- a) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų visiškai nulukštentų ryžių arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas 1006 30, kvota

Kilmės šalis	Eilės Nr.	2016 m. sausio mėn. laikotarpio daliai nustatytas paskirstymo koeficientas	Bendras 2016 m. balandžio mėn. laikotarpio daliai nustatytas kiekis (kg)
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4127	— ⁽¹⁾	24 049 050
Tailandas	09.4128	— ⁽¹⁾	10 104 831
Australija	09.4129	— ⁽²⁾	1 019 000
Kitos kilmės šalys	09.4130	— ⁽²⁾	1 805 000

⁽¹⁾ Paraiškose nurodytas kiekis neviršija šiai laikotarpio daliai nustatyto kiekio arba yra jam lygus, todėl priimtinos visos paraiškos.

⁽²⁾ Šiai laikotarpio daliai kiekis nenustatytas.

- b) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta lukštentų ryžių, kurių KN kodas 1006 20, kvota

Kilmės šalis	Eilės Nr.	2016 m. sausio mėn. laikotarpio daliai nustatytas paskirstymo koeficientas	Bendras 2016 m. liepos mėn. laikotarpio daliai nustatytas kiekis (kg)
Visos šalys	09.4148	— ⁽¹⁾	578 000

⁽¹⁾ Paraiškose nurodytas kiekis neviršija šiai laikotarpio daliai nustatyto kiekio, todėl priimtinos visos paraiškos.

- c) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų skaldytų ryžių, kurių KN kodas 1006 40 00, kvota

Kilmės šalis	Eilės Nr.	2016 m. sausio mėn. laikotarpio daliai nustatytas paskirstymo koeficientas	Bendras 2016 m. liepos mėn. laikotarpio daliai nustatytas kiekis (kg)
Tailandas	09.4149	— ⁽¹⁾	49 768 810
Australija	09.4150	— ⁽²⁾	16 000 000
Gajana	09.4152	— ⁽²⁾	11 000 000
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4153	— ⁽²⁾	9 000 000
Kitos kilmės šalys	09.4154	— ⁽¹⁾	10 460 000

⁽¹⁾ Paraiškose nurodytas kiekis neviršija šiai laikotarpio daliai nustatyto kiekio arba yra jam lygus, todėl priimtinos visos paraiškos.

⁽²⁾ Šiai laikotarpio daliai paskirstymo koeficientas netaikomas: Komisijai licencijų paraiškų nepateikta.

- d) Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų visiškai nulukštentų ryžių arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas 1006 30, kvota

Kilmės šalis	Eilės Nr.	2016 m. sausio mėn. laikotarpio daliai nustatytas paskirstymo koeficientas %	Bendras 2016 m. liepos mėn. laikotarpio daliai nustatytas kiekis (kg)
Tailandas	09.4112	0,791841	0
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4116	1,749886	0
Indija	09.4117	0,994524	0
Pakistanas	09.4118	0,777752	0
Kitos kilmės šalys	09.4119	0,725775	0
Visos šalys	09.4166	0,577781	17 011 014

SPRENDIMAI

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2016/118

2016 m. sausio 20 d.

dėl Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezolucijos 2240 (2015) įgyvendinimo vykdant EUNAVFOR MED operaciją SOPHIA (EUNAVFOR MED operacija SOPHIA/1/2016)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2015 m. gegužės 18 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2015/778 dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Viduržemio jūros regiono pietų centrinėje dalyje (EUNAVFOR MED operacija SOPHIA) ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu (BUSP) 2015/778 numatyta, kad Europos Sąjungos karinė operacija Viduržemio jūros regiono pietų centrinėje dalyje (EUNAVFOR MED operacija SOPHIA) (toliau – operacija) vykdoma keliais etapais;
- (2) 2015 m. rugsėjo 14 d. Taryba padarė išvadą, kad buvo įgyvendintos visos sąlygos vykdant operaciją pereiti prie operacijos antrojo etapo dalies atviroje jūroje. 2015 m. rugsėjo 28 d. Politinis ir saugumo komitetas priėmė Sprendimą (BUSP) 2015/1772 ⁽²⁾ dėl perėjimo į antrąją EUNAVFOR MED operacijos SOPHIA operacijos etapą, kaip numatyta Sprendimo (BUSP) 2015/778 2 straipsnio 2 dalies b punkto i papunktyje; sprendimu taip pat patvirtintos tam operacijos etapui skirtos pritaikytos veiksmų pradžios taisyklės;
- (3) 2015 m. spalio 9 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (JT ST) priėmė rezoluciją 2240 (2015). Ta rezolucija sustiprinami įgaliojimai imtis priemonių kovojant su neteisėtu migrantų gabenimu ir prekyba žmonėmis iš Libijos teritorijos ir nuo jos krantų. Konkrečiai, jos 7, 8 ir 10 dalyse valstybėms narėms suteikiami įgaliojimai veikiant nacionaliniu lygiu ar per regionines organizacijas, dalyvaujančias kovoje su neteisėtu migrantų gabenimu ir prekyba žmonėmis, vienų metų laikotarpiu „atviroje jūroje prie Libijos krantų tikrinti laivus, jei turima pagrįstų įtarimų, kad jie naudojami neteisėtam migrantų gabenimui arba prekybai žmonėmis iš Libijos, jeigu tos valstybės narės ir regioninės organizacijos deda sąžiningas pastangas, kad gautų laivo vėliavos valstybės sutikimą prieš naudodamosi šioje dalyje nurodytais įgaliojimais“. Ja taip pat valstybėms narėms suteikiami įgaliojimai „konfiskuoti laikantis 7 dalies įgaliojimų patikrintus laivus, jeigu patvirtinama, kad jie naudojami neteisėtam migrantų gabenimui ar prekybai žmonėmis iš Libijos, ir pabrėžiama, kad remiantis taikytina tarptautine teise, deramai atsižvelgiant į sąžiningai veikusių trečiųjų šalių interesus, tokių laikantis 7 dalies įgaliojimų patikrintų laivų atžvilgiu bus imamasi tolesnių veiksmų, įskaitant laivų sunaikinimą“, ir „naudoti visas konkrečiomis aplinkybėmis tinkamas priemones siekiant sutrukdyti neteisėtai migrantus gabenantiems asmenims ir prekyautojams žmonėmis vykdyti šią veiklą, kaip nustatyta 7 ir 8 dalyse, ir atitinkamai visapusiškai laikantis tarptautinės teisės žmogaus teisių srityje“;
- (4) EUNAVFOR MED operacijos SOPHIA operacijos vadas 2015 m. spalio 16 d. nurodė, kad yra pasirengta vykdant operaciją įgyvendinti JT ST rezoluciją 2240 (2015);
- (5) Politiniam ir saugumo komitetui pritarus, 2016 m. sausio 18 d. Taryba padarė išvadą, kad yra įvykdytos sąlygos vykdant operaciją naudotis JT ST rezolucija 2240 (2015) suteiktais įgaliojimais atviroje jūroje prie Libijos krantų, laikantis Tarybos sprendimo (BUSP) 2015/778;
- (6) todėl turėtų būti suteikti įgaliojimai vykdant operaciją atviroje jūroje vykdyti išlaipinimą į laivus, kurie, įtariama, naudojami neteisėtam žmonių gabenimui ar prekybai žmonėmis, šių laivų apieškojimą, konfiskavimą bei nukreipimą, laikantis JT ST rezolucijoje 2240 (2015) nustatytų sąlygų, ir tuo tikslu turėtų būti patvirtintos pritaikytos veiksmų pradžios taisyklės;

⁽¹⁾ OLL 122, 2015 5 19, p. 31.

⁽²⁾ OLL 258, 2015 10 3, p. 5.

- (7) perėjimas prie kitų operacijos etapų, įskaitant priemones pakrantės valstybės teritorinėje jūroje ir vidaus vandenyse, kaip nustatyta Sprendimo (BUSP) 2015/778 2 straipsnio 2 dalies b punkto ii papunktyje, priklausys nuo vėlesnio Tarybos įvertinimo, ar įvykdytos to perėjimo sąlygos, atsižvelgiant į visas taikomas JT ST rezolucijas ir į atitinkamų pakrantės valstybių sutikimą, ir nuo Politinio ir saugumo komiteto sprendimo dėl to, kada įvykdyti perėjimą, laikantis Sprendimo (BUSP) 2015/778 ir Tarybos sprendimo (BUSP) 2015/972 ⁽¹⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

JT ST rezoliucijoje 2240 (2015) nustatytam laikotarpiui, įskaitant vėlesnius papildomus to laikotarpio pratėsimus, jei juos nustatytų Saugumo Taryba, toje rezoliucijoje nustatytomis sąlygomis ir vadovaujantis Sprendimu (BUSP) 2015/778 suteikiami įgaliojimai vykdant Europos Sąjungos karinę operaciją Viduržemio jūros regiono pietų centrinėje dalyje (EUNAVFOR MED operacija SOPHIA) atviroje jūroje vykdyti išilaipinimą į laivus, kurie, įtariama, naudojami neteisėtam žmonių gabenimui ar prekybai žmonėmis, šių laivų apieškojimą, konfiskavimą bei nukreipimą.

2 straipsnis

Patvirtinamos pritaikytos veiksmų pradžios taisyklės, skirtos 1 straipsnyje nurodytiems įgaliojimams įgyvendinti.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 20 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu
Pirmininkas
W. STEVENS

⁽¹⁾ O.L.L 157, 2015 6 23, p. 51.

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2016/119**2016 m. sausio 28 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/72/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. sausio 31 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/72/BUSP ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise;
- (2) Sprendime 2011/72/BUSP nustatytos ribojamosios priemonės taikomos iki 2016 m. sausio 31 d. Remiantis to sprendimo peržiūros rezultatais, ribojamųjų priemonių taikymas turėtų būti pratęstas iki 2017 m. sausio 31 d. 48 asmenims skirti įrašai turėtų būti iš dalies pakeisti;
- (3) todėl Sprendimas 2011/72/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2011/72/BUSP iš dalies keičiamas taip:

- 1) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2017 m. sausio 31 d. Jis nuolat peržiūrimas. Prireikus jis gali būti atnaujinamas ar iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nepasiekti.“

- 2) Sprendimo 2011/72/BUSP priedas pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ 2011 m. sausio 31 d. Tarybos sprendimas 2011/72/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise (OL L 28, 2011 2 2, p. 62).

PRIEDAS

1 STRAIPSNYJE NURODYTŲ ASMENŲ IR SUBJEKTŲ SĄRAŠAS

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
1.	Zine El Abidine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Buvęs Tuniso prezidentas, gimęs 1936 m. rugsėjo 3 d., Chamam Su-soje, Selma HASEN sūnus, Leïla TRABELSI sutuoktinis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00354671.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl valstybės pareigūno įvykdyto neteisėto valstybės lėšų pasisavinimo, valstybės pareigūno piktnaudžiavimo tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, neteisėtos įtakos valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl nusikalstamos veikos, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, ir jas panaudojo savo paties arba savo šeimos narių naudai.
2.	Leila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1956 m. spalio 24 d. Tunise, Saida DHERIF dukra, Zine El Abidine BEN ALI sutuoktinė, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00683530.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, savo paties arba savo šeimos narių naudai.
3.	Moncef Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1944 m. kovo 4 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, Yamina SOUIEI sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 11 rue de France – Radès Ben Arous, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05000799.	Asmuo (miręs asmuo), kurio veiksmų atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
4.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1980 m. sausio 7 d. Sabha-Lybie, Yamina SOUIEI sūnus, bendrovės vadovas, Inès LEJRI sutuoktinis, gyvenamosios vietos adresas: Résidence de l'Étoile du Nord – suite B- 7th floor – apt. No 25 – Centre urbain du nord – Cité El Khadra – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04524472.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam <i>Banque Nationale Agricole</i> generaliniam direktoriui) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir neteisėtos įtakos valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
5.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunisietis, gimęs 1981 m. gruodžio 2 d. Tunise, Naïma BOUTIBA sūnus, Nesrine BEN ALI sutuoktinis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04682068.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) neteisėtai pasisavinant Tuniso valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui buvusiam Prezidentui Ben Ali siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, ir jas panaudojo savo paties arba savo šeimos narių naudai.
6.	Nesrine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1987 m. sausio 16 d. Tunise, Leïla TRABELSI dukra, Fahd Mohamed Sakher MATERI sutuoktinė, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00299177.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, savo paties arba savo šeimos narių naudai.
7.	Halima Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1992 m. liepos 17 d. Tunise, Leïla TRABELSI dukra, gyvenamosios vietos adresas: Palais Présidentiel, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 09006300.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
8.	Belhassen Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1962 m. lapkričio 5 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 32 rue Hédi Karray – El Menzah – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00777029.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
9.	Mohamed Naceur Ben Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1948 m. birželio 24 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, Nadia MAKNI sutuoktinis, žemės ūkio bendrovės įgaliotasis vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 20 rue El Achfat – Carthage – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00104253.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
10.	Jalila Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1953 m. vasario 19 d. Radise, Saida DHERIF dukra, Mohamed MAHJOUR sutuoktinė, bendrovės vadovė, gyvenamosios vietos adresas: 21 rue d'Aristote – Carthage Salammbô, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00403106.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
11.	Mohamed Imed Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1974 m. rugpjūčio 26 d. Tunise, Najia JERIDI sūnus, verslininkas, gyvenamosios vietos adresas: 124 avenue Habib Bourguiba – Carthage residence, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05417770.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
12.	Mohamed Adel Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1950 m. balandžio 26 d. Tunise, Saida DHERIF sūnus, Souad BEN JEMIA sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 3 rue de la Colombe – Gammarth Supérieur, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00178522.	Asmuo (miręs asmuo), kurio veiksmų atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
13.	Mohamed Mourad Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1955 m. rugsėjo 25 d., Saida DHERIF sūnus, Hela BELHAJ sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 20 rue Ibn Chabat – Salammbô – Carthage –Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05150331.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
14.	Samira Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1958 m. gruodžio 27 d., Saida DHERIF dukra, Mohamed Montassar MEHERZI sutuoktinė, komercijos direktorė, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Taoufik El Hakim – La Marsa, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00166569.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui ir dėl bendrininkavimo darant nusikalstamą veiką, kai valstybės pareigūnas gavo jam nepriklausančias valstybės lėšas žinodamas, kad jos jam nepriklauso, savo paties arba savo šeimos narių naudai.
15.	Mohamed Montassar Ben Kbaier Ben Mohamed MEHERZI	Tunisietis, gimęs 1959 m. gegužės 5 d. al Marsoje, Fatma SFAR sūnus, Samira TRABELSI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Taoufik El Hakim–La Marsa, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00046988.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
16.	Nefissa Bent Mohamed Ben Rhouma TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1960 m. vasario 1 d., Saida DHERIF dukra, Habib ZAKIR sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue de la Mouette – Gammarth Supérieur, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00235016.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
17.	Habib Ben Kaddour Ben Mustapha BEN ZAKIR	Tunisietis, gimęs 1957 m. kovo 5 d., Saida BEN ABDALLAH sūnus, Nefissa TRABELSI sutuoktinis, nekilnojamojo turto vystytojas, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Ennawras – Gammarth Supérieur, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00547946.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
18.	Moez Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1973 m. liepos 3 d. Tunise, Yamina SOUIEIE sūnus, bendrovės vadovas, nekilnojamojo turto vystytojas, gyvenamosios vietos adresas: apartment block Amine El Bouhaira–rue du Lac Turkana–Les Berges du Lac –Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05411511.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
19.	Lilia Bent Noureddine Ben Ahmed NACEF	Tunisietė, gimusi 1975 m. birželio 25 d. Tunise, Mounira TRABELSI (Leila TRABELSI sesuo) dukra, bendrovės vadovė, Mourad MEHDOUI sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: 41 rue Garibaldi – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05417907.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
20.	Mourad Ben Hédi Ben Ali MEHDOUI	Tunisietis, gimęs 1962 m. gegužės 3 d. Tunise, Neila BARTAJI sūnus, Lilia NACEF sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 41 rue Garibaldi – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05189459.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
21.	Houssem Ben Mohamed Naceur Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1976 m. rugsėjo 18 d., Najia JERIDI sūnus, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: housing estate Erriadh.2–Gammarth – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05412560.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
22.	Bouthaina Bent Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietė, gimusi 1971 m. gruodžio 4 d., Yamina SOUIEI dukra, bendrovės vadovė, gyvenamosios vietos adresas: 2 rue El Farrouj – La Marsa, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05418095.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
23.	Nabil Ben Abderrazek Ben Mohamed TRABELSI	Tunisietis, gimęs 1965 m. gruodžio 20 d., Radhia MATHLOUTHI sūnus, Linda CHERNI sutuoktinis, „Tunisair“ biuro darbuotojas, gyvenamosios vietos adresas: 12 rue Taieb Mhiri–Le Kram – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00300638.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
24.	Mehdi Ben Ridha Ben Mohamed BEN GAIED	Tunisietis, gimęs 1988 m. sausio 29 d., Kaouther Feriel HAMZA sūnus, bendrovės „Stafiem – Peugeot“ generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 4 rue Mohamed Makhoulf – El Manar.2–Tunis.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
25.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Tunisietis, gimęs 1959 m. sausio 13 d., Leïla CHAIBI sūnus, Dorsaf BEN ALI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: rue du Jardin – Sidi Bousaid – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00400688.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminį tyrimą dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
26.	Dorsaf Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1965 m. liepos 5 d. Bardo, Naïma EL KEFI dukra, Mohamed Slim CHIBOUB sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: 5 rue El Montazah – Sidi Bousaid – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00589759.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
27.	Sirine Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1971 m. rugpjūčio 21 d. Bardo, Naïma EL KEFI dukra, Mohamed Marouene MABROUK sutuoktinė, dirba patarėja Užsienio reikalų ministerijoje, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05409131.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
28.	Mohamed Marouen Ben Ali Ben Mohamed MABROUK	Tunisietis, gimęs 1972 m. kovo 11 d. Tunise, Jaouida El BEJI sūnus, Sirine BEN ALI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 8 rue du Commandant Béjaoui – Carthage – Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04766495.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
29.	Ghazoua Bent Zine El Abidine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1963 m. kovo 8 d. Bardo, Naïma EL KEFI dukra, Slim ZARROUK sutuoktinė, gydytoja, gyvenamosios vietos adresas: 49 avenue Habib Bourguiba – Carthage, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00589758.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
30.	Slim Ben Mohamed Salah Ben Ahmed ZARROUK	Tunisietis, gimęs 1960 m. rugpjūčio 13 d. Tunise, Maherzia GUEDIRA sūnus, Ghazoua BEN ALI sutuoktinis, generalinis direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 49 avenue Habib Bourguiba – Carthage, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 00642271.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
31.	Farid Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1949 m. lapkričio 22 d. Chamam Susoje, Selma HASEN sūnus, Vokietijoje dirbantis fotografas žurnalistas, gyvenamosios vietos adresas: 11 rue Sidi el Gharbi – Hammam – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02951793.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
32.	Faouzi Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1947 m. kovo 13 d. Chamam Susoje, Zohra BEN AMMAR sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: rue El Moez – Hammam – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02800443.	Asmuo (miręs asmuo), kurio veiksmų atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
33.	Hayet Bent Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1952 m. gegužės 16 d. Chamam Susoje, Selma HASSEN dukra, Fathi REFAT sutuoktinė, „Tunisair“ atstovė, gyvenamosios vietos adresas: 17 avenue de la République.– Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02914657.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
34.	Najet Bent Haj Hamda Ben Raj Hassen BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1956 m. rugsėjo 18 d. Susoje, Selma HASSEN dukra, Sadok Habib MHIRI sutuoktinė, įmonės vadovė, gyvenamosios vietos adresas: avenue de l'Imam Muslim–Khezama ouest–Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02804872.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
35.	Slaheddine Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1938 m. spalio 28 d., Selma HASSEN sūnus, pensininkas, Selma MANSOUR našlys, gyvenamosios vietos adresas: 255 cité El Bassatine – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 02810614.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
36.	Kaïs Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI,	Tunisietis, gimęs 1969 m. spalio 21 d. Tunise, Selma MANSOUR sūnus, Monia CHEDLI sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: avenue Hédi Nouira – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04180053.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
37.	Hamda Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1974 m. balandžio 29 d. Monastyre, Selma MANSOUR sūnus, viengungis, įmonės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 83 Cap Marina – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04186963.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
38.	Najmeddine Ben Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1972 m. spalio 12 d. Monastyre, Selma MANSOUR sūnus, viengungis, prekybininkas, dirbantis eksporto ir importo srityje, gyvenamosios vietos adresas: avenue Mohamed Salah Sayadi – Skanes – Monastir, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04192479.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
39.	Najet Bent Slaheddine Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietė, gimusi 1980 m. kovo 8 d. Monastyre, Selma MANSOUR dukra, Zied JAZIRI sutuoktinė, dirba sekretore bendrovėje, gyvenamosios vietos adresas: rue Abu Dhar El Ghafari – Khezama est – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 06810509.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
40.	Douraied Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Tunisietis, gimęs 1978 m. spalio 8 d. Chamam Susoje, Hayet BEN ALI sūnus, bendrovės direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 17 avenue de la République – Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05590835.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
41.	Akrem Ben Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Tunisietis, gimęs 1977 m. rugpjūčio 9 d. Chamam Susoje, Hayet BEN ALI sūnus, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 17 avenue de la République – Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05590836.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisinius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
42.	Ghazoua Bent Hamed Ben Taher BOUAOUINA	Tunisietė, gimusi 1982 m. rugpjūčio 30 d. Monastyre, Hayet BEN ALI dukra, Badreddine BENNOUR sutuoktinė, gyvenamosios vietos adresas: rue Ibn Maja – Khezama est – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 08434380.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
43.	Imed Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Tunisietis, gimęs 1970 m. sausio 13 d. Susoje, Naïma BEN ALI sūnus, skyriaus vadovas bendrovėje „Tunisair“, gyvenamosios vietos adresas: Résidence les Jardins, apt. 8C Block b – El Menzah 8 – l’Ariana, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05514395.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
44.	Naoufel Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Tunisietis, gimęs 1967 m. spalio 22 d. Chamam Susoje, Naïma BEN ALI sūnus, Transporto ministerijos specialusis patarėjas, gyvenamosios vietos adresas: 4 avenue Tahar SFAR – El Manar 2-Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05504161.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
45.	Montassar Ben Habib Ben Bouali LTAIEF	Tunisietis, gimęs 1973 m. sausio 3 d. Susoje, Naïma BEN ALI sūnus, Lamia JEGHAM sutuoktinis, bendrovės vadovas, gyvenamosios vietos adresas: 13 Ennakhil housing estate – Kantaoui – Hammam – Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05539378.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
46.	Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1966 m. spalio 27 d. Paryžiuje, Paulette HAZAT sūnus, bendrovės direktorius, gyvenamosios vietos adresas: Chouket El Arressa, Hammam-Sousse, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 05515496 (dviguba pilietybė).	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminį tyrimą dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui (buvusiam Prezidentui Ben Ali) piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą motyvai
47.	Slim Ben Tijani Ben Haj Hamda BEN ALI	Tuniso ir Prancūzijos pilietybė; gimęs 1971 m. balandžio 6 d. (arba pagal jo Tuniso tapatybės kortelę – balandžio 16 d.) Le Petit Quevilly (76); Tijani BEN ALI, gimusio 1932 m. vasario 9 d., ir Paulette HAZET (ar HAZAT), gimusios 1936 m. vasario 23 d., sūnus; Amel SAIED (arba SAID) su-tuoktinis; bendrovės vadovas; gyvenamosios vietos adresas: Chouket El Arressa, Hammam – Sousse pagal jo Tuniso nacionalinę tapatybės kortelę Nr. 00297112; gyvenamosios vietos adresas: 14, esplanade des Guinandiers à Bailly Romainvilliers (77), pagal jo Prancūzijos nacionalinę tapatybės kortelę Nr. 111277501841.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.
48.	Sofiene Ben Habib Ben Haj Hamda BEN ALI	Tunisietis, gimęs 1974 m. rugpjūčio 28 d. Tunise, Leila DEROUICHE sū-nus, komercijos direktorius, gyvenamosios vietos adresas: 23 rue Ali Zlitni, El Manar 2-Tunis, nacionalinės tapatybės kortelės Nr. 04622472.	Asmuo, kurio atžvilgiu Tuniso valdžios institucijos vykdo teisminius tyrimus dėl bendrininkavimo valstybės pareigūnui neteisėtai pasisavinant valstybės lėšas, bendrininkavimo valstybės pareigūnui piktnaudžiaujant tarnyba taip, kad buvo suteiktas nepagrįstas pranašumas trečiajam asmeniui ir padaryta žala administracijai, ir darant neteisėtą įtaką valstybės pareigūnui siekiant tiesiogiai ar netiesiogiai gauti naudos kitam asmeniui.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/120**2016 m. sausio 28 d.****dėl išplėstinės verslo ataskaitų kalbos 2.1 versijos identifikavimo, kad ji būtų nurodoma vykdant viešuosius pirkimus****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1025/2012 dėl Europos standartizacijos, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos direktyvos 89/686/EEB ir 93/15/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/9/EB, 94/25/EB, 95/16/EB, 97/23/EB, 98/34/EB, 2004/22/EB, 2007/23/EB, 2009/23/EB ir 2009/105/EB ir panaikinamas Tarybos sprendimas 87/95/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1673/2006/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 1 dalį,

pasikonsultavusi su IRT standartizacijos srities Europos įvairių suinteresuotųjų šalių platforma ir su šio sektoriaus ekspertais,

kadangi:

- (1) kaip nurodyta Komisijos komunikate „2020 m. Europa. Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“ ⁽²⁾, palaikant strategiją „Europa 2020“ standartizacija turi didelę reikšmę. Keliose strategijos „Europa 2020“ pavyzdinėse iniciatyvose pabrėžiama savanoriškos standartizacijos svarba produktų ar paslaugų rinkose, kad būtų užtikrintas produktų ir paslaugų suderinamumas bei sąveikumas, skatinama technologinė plėtra ir remiamos inovacijos;
- (2) kaip pabrėžta Komisijos komunikate „2015 m. metinė augimo apžvalga“ ⁽³⁾, bendrosios skaitmeninės rinkos sukūrimas yra vienas pagrindinių Europos Sąjungos prioritetų. Komunikate dėl Europos bendrosios skaitmeninės rinkos strategijos ⁽⁴⁾ Komisija pabrėžė standartizacijos ir sąveikumo reikšmę kuriant ilgalaikio augimo potencialą turinčią Europos skaitmeninę ekonomiką;
- (3) siekiant užtikrinti prietaisų, taikomųjų programų, duomenų saugyklų, paslaugų ir tinklų sąveikumą, skaitmeninėje visuomenėje be standartizacijos priemonių apsieiti neįmanoma. Komisijos komunikate „Strateginė Europos standartų vizija. Tolesni tvaraus Europos ekonomikos augimo iki 2020 m. skatinimo ir spartinimo veiksmai“ ⁽⁵⁾ pripažįstamas informacinių ir ryšių technologijų (IRT) srities standartizacijos savitumas, nes sprendimai, taikomosios programos ir paslaugos dažnai būna parengti pasaulinių IRT forumų ir konsorciūmų, kurie tapo pirmaujančiomis IRT standartus rengiančiomis organizacijomis;
- (4) Reglamentu (ES) Nr. 1025/2012 siekiama modernizuoti ir patobulinti Europos standartizacijos sistemą. Jame nustatoma sistema, pagal kurią Komisija gali nuspręsti identifikuoti svarbiausias ir plačiausiai pripažįstamas IRT technines specifikacijas, parengtas ne Europos, tarptautinių ar nacionalinių standartizacijos organizacijų. Jeigu perkant aparatinę bei programinę įrangą ir informacinių technologijų paslaugas bus galima taikyti įvairiausias IRT technines specifikacijas, taip bus įmanoma užtikrinti prietaisų, paslaugų ir taikomųjų programų sąveikumą, viešojo administravimo institucijoms bus lengviau išvengti susisaistymo, kai, viešųjų pirkimų sutarčiai baigus galioti, perkantysis subjektas negali keisti tiekėjo, nes naudoja IRT nuosavybinius sprendimus, ir bus skatinama konkurencija sąveikių IRT sprendimų pasiūlos srityje;
- (5) kad IRT technines specifikacijas būtų galima nurodyti vykdant viešuosius pirkimus, jos turi atitikti Reglamento (ES) Nr. 1025/2012 II priede nustatytus reikalavimus. Atitiktis tiems reikalavimams valdžios institucijoms reiškia garantiją, kad IRT techninės specifikacijos yra nustatytos vadovaujantis standartizacijos srityje Pasaulio prekybos organizacijos pripažintais atvirumo, sąžiningumo, objektyvumo ir nediskriminavimo principais;

⁽¹⁾ O.L. 316, 2012 11 14, p. 12.

⁽²⁾ COM(2010) 2020 *final*, 2010 m. kovo 3 d.

⁽³⁾ COM(2014) 902 *final*, 2014 m. lapkričio 28 d.

⁽⁴⁾ COM(2015) 192 *final*, 2015 m. gegužės 6 d.

⁽⁵⁾ COM(2011) 311 *final*, 2011 m. birželio 1 d.

- (6) sprendimas dėl IRT specifikacijos identifikavimo turi būti priimtas pasikonsultavus su IRT standartizacijos srities Europos įvairių suinteresuotųjų šalių platforma, sukurta Komisijos sprendimu 2011/C-349/04 ⁽¹⁾, ir kitaip pasitarus su šio sektoriaus ekspertais;
- (7) 2015 m. vasario 26 d. IRT standartizacijos srities Europos įvairių suinteresuotųjų šalių platforma įvertino, ar išplėstinės verslo ataskaitų kalbos 2.1 versija (angl. *eXtensible Business Reporting Language*, XBRL 2.1) atitinka Reglamento (ES) Nr. 1025/2012 II priede nustatytus reikalavimus, ir pateikė palankias rekomendacijas dėl jos identifikavimo, kad ją būtų galima nurodyti vykdant viešuosius pirkimus. Vėliau dėl XBRL 2.1 įvertinimo konsultuotasi su sektoriaus ekspertais ir jie patvirtino palankias rekomendacijas dėl jos identifikavimo;
- (8) XBRL 2.1 yra skaitmeninių verslo ataskaitų techninė specifikacija, tvarkoma pasaulinio ne pelno konsorciumo „XBRL International“. Konsorciumą sudaro maždaug 600 viešojo ir privačiojo sektorių organizacijų iš viso pasaulio. Šio konsorciumo tikslas – dėl viešojo intereso patobulinti ataskaitų teikimą;
- (9) XBRL 2.1 gali būti taikoma labai įvairiems verslo ir finansiniams duomenims. Ji leidžia paprasčiau parengti verslo ir finansines ataskaitas, pagal kurias viduje ir išorėje priimami sprendimai. Naudodamiesi XBRL 2.1, bendrovės ir kiti finansinių duomenų ir verslo ataskaitų teikėjai gali automatizuoti duomenų rinkimą;
- (10) todėl XBRL 2.1 turėtų būti identifiukuota kaip IRT techninė specifikacija, kuri gali būti nurodoma vykdant viešuosius pirkimus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Išplėstinės verslo ataskaitų kalbos 2.1 versija gali būti nurodoma vykdant viešuosius pirkimus.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2016 m. sausio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ 2011 m. lapkričio 28 d. Komisijos sprendimas 2011/C-349/04, kuriuo sukuriami įvairių suinteresuotųjų Europos šalių platforma informacinių technologijų ir telekomunikacijų standartizacijos srityje (OL C 349, 2011 11 30, p. 4).

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR ŠVEICARIJOS JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 2/2016

2015 m. gruodžio 3 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo 3 protokol as dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų [2016/121]

JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 1972 m. liepos 22 d. Briuselyje pasirašytą Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), ypač į jo 11 straipsnį,

atsižvelgdamas į Susitarimo 3 protokolą dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų (toliau – 3 protokol as),

kadangi:

- (1) Susitarimo 11 straipsnyje daroma nuoroda į 3 protokolą, kuriame nustatytos kilmės taisyklės ir numatoma kilmės kumuliacija tarp ES, Šveicarijos (įskaitant Lichtenšteiną), Islandijos, Norvegijos, Turkijos, Farerų salų ir Barselonos proceso dalyvių ⁽²⁾;
- (2) 3 protokolo 39 straipsnyje nustatyta, kad Susitarimo 29 straipsnyje numatytas Jungtinis komitetas gali nuspręsti iš dalies pakeisti to protokolo nuostatas;
- (3) Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regionine konvencija ⁽³⁾ (toliau – Konvencija) kilmės taisyklių protokolus, kurie šiuo metu galioja visos Europos ir Viduržemio jūros regiono šalyse, siekiama pakeisti vienu teisės aktu;
- (4) Europos Sąjunga ir Šveicarija Konvenciją pasirašė 2011 m. birželio 15 d.;
- (5) Europos Sąjunga ir Šveicarija atitinkamai 2012 m. kovo 26 d. ir 2011 m. lapkričio 28 d. deponavo savo priėmimo dokumentus Konvencijos depozitarui. Todėl, taikant Konvencijos 10 straipsnio 3 dalį, ji Europos Sąjungoje ir Šveicarijoje įsigaliojo atitinkamai 2012 m. gegužės 1 d. ir 2012 m. sausio 1 d.;
- (6) pagal Konvenciją Stabilizacijos ir asociacijos proceso dalyviai ir Moldovos Respublika buvo įtraukti į visos Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių kilmės kumuliacijos zoną;
- (7) todėl Susitarimo 3 protokol as turėtų būti iš dalies pakeistas, kad būtų daroma nuoroda į Konvenciją,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Susitarimo 3 protokol as dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

⁽¹⁾ OL L 300, 1972 12 31, p. 189.

⁽²⁾ Alžyras, Egiptas, Izraelis, Jordanija, Libanas, Marokas, Vakarų Krantas ir Gazos Ruožas, Sirija ir Tunisas.

⁽³⁾ OL L 54, 2013 2 26, p. 4.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2016 m. vasario 1 d.

Priimta Briuselyje 2015 m. gruodžio 3 d.

Jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

Luc DEVIGNE

PRIEDAS

„3 PROTOKOLAS**dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų***1 straipsnis***Taikytinos kilmės taisyklės**

Igyvendinant šį Susitarimą, taikomas Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos ⁽¹⁾ (toliau – Konvencija) I priedėlis ir atitinkamos II priedėlio nuostatos.

Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos I priedėlio ir atitinkamų II priedėlio nuostatų nuorodos į „atitinkamą susitarimą“ reiškia nuorodas į šį Susitarimą.

*2 straipsnis***Ginčų sprendimas**

Jeigu dėl Konvencijos I priedėlio 32 straipsnyje numatytų tikrinimo procedūrų kyla ginčų, kurių negali išspręsti tikrinimą atlikti prašanti muitinė ir tą tikrinimą atlikti turinti muitinė, tie ginčai perduodami Jungtiniam komitetui.

Visais atvejais ginčai tarp importuotojo ir importuojančios šalies muitinės sprendžiami pagal tos šalies įstatymus.

*3 straipsnis***Protokolo pakeitimai**

Jungtinis komitetas gali nuspręsti iš dalies pakeisti šio protokolo nuostatas.

*4 straipsnis***Pasitraukimas iš Konvencijos**

1. Jeigu Europos Sąjunga arba Šveicarija Konvencijos depozitarui raštu praneša apie ketinimą pasitraukti iš Konvencijos pagal jos 9 straipsnį, Sąjunga ir Šveicarija nedelsdamos pradeda derybas dėl kilmės taisyklių įgyvendinant šį Susitarimą.

2. Iki įsigalios naujomis derybomis sutartos kilmės taisyklės, šiam Susitarimui toliau taikomos pasitraukimo metu galiojančios Konvencijos I priedėlyje pateiktos kilmės taisyklės ir, jei taikytina, atitinkamos II priedėlio nuostatos. Tačiau nuo pasitraukimo momento bus laikoma, kad Konvencijos I priedėlyje pateiktomis kilmės taisyklėmis ir, jei taikytina, atitinkamomis II priedėlio nuostatomis leidžiama tik dvišalė Europos Sąjungos ir Šveicarijos kumuliacija.

*5 straipsnis***Pereinamojo laikotarpio nuostatos. Kumuliacija**

Nepaisant Konvencijos I priedėlio 16 straipsnio 5 dalies ir 21 straipsnio 3 dalies, jei kumuliacija susijusi tik su ELPA valstybėmis, Farerų salomis, Europos Sąjunga, Turkija, kitais stabilizacijos ir asociacijos proceso dalyviais ir Moldovos Respublika, kilmės įrodymu gali būti laikomas EUR.1 judėjimo sertifikatas arba kilmės deklaracija.“

⁽¹⁾ OL L 54, 2013 2 26, p. 4.

SPRENDIMAS Nr. 1/2016 BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS SAUSUMOS TRANSPORTO KOMITETO**2015 m. gruodžio 16 d.****kuriuo iš dalies keičiami Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais 1, 3, 4 ir 7 priedai [2016/122]**

KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Susitarimą tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais (toliau – Susitarimas), ypač į jo 52 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Susitarimo 52 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka Jungtinis komitetas įpareigojamas priimti sprendimus persvarstyti 1, 3, 4 ir 7 priedus;
- (2) paskutinį kartą 1 priedas iš dalies pakeistas 2013 m. gruodžio 6 d. Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2013 ⁽¹⁾;
- (3) buvo priimta naujų Susitarimo taikymo sričių Europos Sąjungos teisės aktų. 1, 3, 4 ir 7 priedai turėtų būti pakeisti, siekiant atsižvelgti į atitinkamuose Europos Sąjungos teisės aktuose padarytus pakeitimus. Siekiant teisinio aiškumo ir supaprastinimo, pageidautina Susitarimo 1, 3, 4 ir 7 priedus pakeisti šio sprendimo priedais,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Susitarimo 1 priedas pakeičiamas šio sprendimo 1 priedo tekstu.
2. Susitarimo 3 priedas pakeičiamas šio sprendimo 2 priedo tekstu.
3. Susitarimo 4 priedas pakeičiamas šio sprendimo 3 priedo tekstu.
4. Susitarimo 7 priedas pakeičiamas šio sprendimo 4 priedo tekstu.

2 straipsnis

Krovinių vežimo Šveicarijoje registruotomis motorinėmis transporto priemonėmis, kai leistina pakrautos transporto priemonės masė, įskaitant priekabas, yra 3,5–6 tonos, atveju reikalavimas turėti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1072/2009 ⁽²⁾ 3 straipsnyje numatytą licenciją taikomas tik nuo 2018 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 881/92 ⁽³⁾ Susitarimo 9 straipsnyje laikomos nuorodomis į Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009, o nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 684/92 ⁽⁴⁾ Susitarimo 17 straipsnyje – nuorodomis į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/2009 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OL L 352, 2013 12 24, p. 79.

⁽²⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių (OL L 300, 2009 11 14, p. 72).

⁽³⁾ 1992 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 881/92 dėl patekimo į rinką vežant krovinius Bendrijos keliais į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritorijas (OL L 95, 1992 4 9, p. 1).

⁽⁴⁾ 1992 m. kovo 16 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 684/92 dėl bendrųjų tarptautinio keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais taisyklių (OL L 74, 1992 3 20, p. 1).

⁽⁵⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2016 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje 2015 m. gruodžio 16 d.

Europos Sąjungos vardu

Pirmininkas

Fotis KARAMITSOS

Šveicarijos Konfederacijos vardu

Šveicarijos delegacijos vadovas

Peter FÜGLISTALER

I PRIEDAS

„I PRIEDAS

TAIKOMOS NUOSTATOS

Pagal šio Susitarimo 52 straipsnio 6 dalį Šveicarija taiko toliau pateiktoms teisinėms nuostatomis lygiavertes teises nuostatas:

Atitinkamos Europos Sąjungos teisės aktų nuostatos

1 SKYRIUS. LEIDIMAS VERSTIS VERSLU

- 2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/1/EB dėl transporto priemonių, išnuomotų be vairuotojų, naudojimo kroviniams vežti keliais (OL L 33, 2006 2 4, p. 82).
- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009 2009 m. spalio 21 d. nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisyklės ir panaikinantis Tarybos direktyvą 96/26/EB (OL L 300, 2009 11 14, p. 51) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 517/2013 (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).
- 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių (OL L 300, 2009 11 14, p. 72) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 517/2013 (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).

Igyvendinant šį Susitarimą:

- a) Europos Sąjunga ir Šveicarijos Konfederacija visus Šveicarijos Konfederacijos, Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos ekonominės erdvės valstybių narių piliečius atleidžia nuo prievolės turėti vairuotojo liudijimą;
 - b) Šveicarijos Konfederacija kitų valstybių, išskyrus tų, kurios išvardytos a punkte, piliečius nuo prievolės su savimi turėti vairuotojo liudijimą gali atleisti tik iš anksto pasitarusi su Europos Sąjunga ir gavusi jos sutikimą;
 - c) Reglamento (EB) Nr. 1072/2009 III skyriaus nuostatos (dėl kabotažo) netaikomos.
- 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 517/2013 (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).
- Šiame Susitarime Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 V skyriaus nuostatos (dėl kabotažo) netaikomos.
- 2009 m. gruodžio 17 d. Komisijos sprendimas 2009/992/ES dėl minimalių reikalavimų, taikomų duomenims, kurie turi būti įvedami į nacionalinį elektroninį kelių transporto įmonių registrą (OL L 339, 2009 12 22, p. 36).
 - 2010 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1213/2010, kuriuo nustatomos bendrosios nacionalinių elektroninių kelių transporto įmonių registrų sujungimo taisyklės (OL L 335, 2010 12 18, p. 21).
 - 2014 m. balandžio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 361/2014, kuriuo nustatomos išsamios Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 taikymo taisyklės, susijusios su dokumentais, kurių reikia keleiviams vežti tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarptautiniais maršrutais, ir panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2121/98 (OL L 107, 2014 4 10, p. 39).

2 SKYRIUS. SOCIALINIAI STANDARTAI

- 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų (OL L 370, 1985 12 31, p. 8) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. spalio 30 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1161/2014 (OL L 311, 2014 10 31, p. 19).

- 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/15/EB dėl asmenų, kurie verčiasi mobiliąja kelių transporto veikla, darbo laiko organizavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 35).
- 2003 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/59/EB dėl tam tikrų kelių transporto priemonių kroviniams ir keleiviams vežti vairuotojų pradinės kvalifikacijos ir periodinio mokymo, iš dalies keičianti Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 ir Tarybos direktyvą 91/439/EEB bei panaikinanti Tarybos direktyvą 76/914/EEB (OL L 226, 2003 9 10, p. 4).
- 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1) su pakeitimais, padarytais 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1073/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).
- 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinanti Direktyvą 88/599/EEB (OL L 102, 2006 4 11, p. 35) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. sausio 30 d. Komisijos direktyva 2009/5/EB (OL L 29, 2009 1 31, p. 45).
- 2010 m. liepos 1 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 581/2010 dėl ilgiausių leistinių laikotarpių, per kuriuos turi būti perkelti susiję duomenys iš transporto priemonių ir vairuotojų kortelių (OL L 168, 2010 7 2, p. 16).

3 SKYRIUS. TECHNINĖS NORMOS

Variklinės transporto priemonės

- 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyva 70/157/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių leistiną motorinių transporto priemonių garso lygį ir dujų išmetimo sistemas, suderinimo (OL L 42, 1970 2 23, p. 16) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2007 m. birželio 14 d. Komisijos direktyva 2007/34/EB (OL L 155, 2007 6 15, p. 49).
- 1987 m. gruodžio 3 d. Tarybos direktyva 88/77/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis mažinant transporto priemonėse naudojamų uždegimo suspaudimu variklių išmetamuosius dujinius bei kietųjų dalelių teršalus ir transporto priemonėse naudojamų kibirkštinio uždegimo variklių, degalams kaip kurą naudojančių gamtines dujas ir suskystintas naftos dujas, išmetamuosius dujinius teršalus, suderinimo (OL L 36, 1988 2 9, p. 33) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2001 m. balandžio 10 d. Komisijos direktyva 2001/27/EB (OL L 107, 2001 4 18, p. 10).
- 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyva 91/671/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių privalomą saugos diržų naudojimą mažiau nei 3,5 t sveriančiose transporto priemonėse, suderinimo (OL L 373, 1991 12 31, p. 26) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. vasario 27 d. Komisijos įgyvendinimo direktyva 2014/37/ES (OL L 59, 2014 2 28, p. 32).
- 1992 m. vasario 10 d. Tarybos direktyva 92/6/EEB dėl greičio ribotuvių įrengimo ir naudojimo kai kurių kategorijų transporto priemonėse Bendrijoje (OL L 57, 1992 3 2, p. 27) su pakeitimais, padarytais 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/85/EB (OL L 327, 2002 12 4, p. 8).
- 1992 m. kovo 31 d. Tarybos direktyva 92/24/EEB dėl greičio ribotuvių ar panašių greičio ribojimo sistemų įrengimo kai kurių kategorijų motorinėse transporto priemonėse (OL L 129, 1992 5 14, p. 154) su pakeitimais, padarytais 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/11/EB (OL L 44, 2004 2 14, p. 19).
- 1996 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 96/53/EB, nustatanti tam tikrų Bendrijoje nacionaliniam ir tarptautiniam vežimui naudojamų kelių transporto priemonių didžiausius leistinus matmenis ir tarptautiniam vežimui naudojamų kelių transporto priemonių didžiausią leistiną masę (OL L 235, 1996 9 17, p. 59) su pakeitimais, padarytais 2002 m. vasario 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/7/EB (OL L 67, 2002 3 9, p. 47).
- 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2411/98 dėl valstybių narių, kuriose yra registruotos transporto priemonės ir jų priekabos, skiriamųjų ženklų pripažinimo vykstant Bendrijos vidaus eismui (OL L 299, 1998 11 10, p. 1).
- 2000 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/30/EB dėl Bendrijoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo keliuose (OL L 203, 2000 8 10, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. liepos 5 d. Komisijos direktyva 2010/47/ES (OL L 173, 2010 7 8, p. 33).

- 2005 m. rugsėjo 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/55/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis mažinant transporto priemonėse naudojamų uždegimo suspaudimu variklių išmetamuosius dujinius bei kietųjų dalelių teršalus ir transporto priemonėse naudojamų priverstinio uždegimo variklių, degalams naudojančių gamtines dujas ir suskystintas naftos dujas, išmetamuosius dujinius teršalus, suderinimo (OL L 275, 2005 10 20, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 18 d. Komisijos direktyva 2008/74/EB (OL L 192, 2008 7 19, p. 51).
- 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/40/EB dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų techninės apžiūros (nauja redakcija) (OL L 141, 2009 6 6, p. 12).
- 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 595/2009 dėl motorinių transporto priemonių ir variklių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kieki (euro VI) ir dėl galimybės naudotis transporto priemonių remonto ir priežiūros informacija, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 715/2007 ir Direktyvą 2007/46/EB, bei panaikinantis Direktyvas 80/1269/EEB, 2005/55/EB ir 2005/78/EB (OL L 188, 2009 7 18, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. sausio 31 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 133/2014 (OL L 47, 2014 2 18, p. 1).
- 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 582/2011, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 595/2009 nuostatos, susijusios su sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kiekiu (euro VI), bei iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB I ir III priedai (OL L 167, 2011 6 25, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. birželio 12 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 627/2014 (OL L 174, 2014 6 13, p. 28).

Pavojingųjų krovinių vežimas

- 1995 m. spalio 6 d. Tarybos direktyva 95/50/EEB dėl pavojingų krovinių vežimo keliais vienodų tikrinimo procedūrų (OL L 249, 1995 10 17, p. 35) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/54/EB (OL L 162, 2008 6 21, p. 11).
- 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais (OL L 260, 2008 9 30, p. 13), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. lapkričio 21 d. Komisijos direktyva 2014/103/ES (OL L 335, 2014 11 22, p. 15).

Įgyvendinant šį Susitarimą Šveicarijai taikomos šios nuo Direktyvos 2008/68/EB nukrypti leidžiančios nuostatos:

1. Kelių transportas

Pagal 2008 m. rugsėjo 24 d. Direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais 6 straipsnio 2 dalies a punktą Šveicarijai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos.

RO – a – CH – 1

Objektas – dyzelinių degalų ir krosnių kuro (UN Nr. 1202) vežimas cisternose.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 1.1.3.6 ir 6.8 punktai.

Direktyvos priedo turinys – išimtis, susijusios su kiekiu, vežamu vienu transporto vienetu, ir talpyklų konstrukcijos taisyklėmis.

Nacionalinės teisės akto turinys – dyzeliniams degalams ir krosnių kurui (UN Nr. 1202) vežti naudojamoms ne didesnėms kaip 1 210 l talpos cisternoms, kurių konstrukcija neatitinka 6.8 punkto reikalavimų, tačiau atitinka nacionalinės teisės aktus, gali būti taikoma ADR 1.1.3.6 išimtis.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.6.3 punkto b papunktis ir 6.14 punktas (SDR; RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – a – CH – 2

Objektas – leidimas netaikyti reikalavimo turėti vežimo dokumentą, kai vežamas 1.1.3.6 punkte nustatytas tam tikras pavojingų medžiagų kiekis.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 1.1.3.6 ir 5.4.1 punktai.

Direktyvos priedo turinys – įpareigojimas turėti vežimo dokumentą.

Nacionalinės teisės akto turinys – 5.4.1 punkto įpareigojimas turėti vežimo dokumentą netaikomas, jei vežamas neišvalytų tuščių 4 transporto kategorijos talpyklų arba tuščių dujų balionų, naudojamų su gelbėjimo tarnybų kvėpavimo aparatais arba nardymo įranga, skaičius ne didesnis, nei nurodyta 1.1.3.6 punkte.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.6.3 punkto c papunktis (SDR; RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – a – CH – 3

Objektas – vandeniui pavojingų skysčių saugyklos prižiūrinčių bendrovių vežamos neišvalytos tuščios talpyklos.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 6.5, 6.8, 8.2 ir 9 punktai.

Direktyvos priedo turinys – talpyklų ir transporto priemonių konstrukcija, įranga ir tikrinimas, vairuotojų mokymas.

Nacionalinės teisės akto turinys – neišvalytoms tuščioms talpykloms (konteineriams), kurias vandeniui pavojingų skysčių saugyklos prižiūrinčios bendrovės naudoja skysčiui laikyti, kol atliekamas stacionarių talpyklų priežiūros darbas, netaikomos konstrukcijos, įrangos ir tikrinimo taisyklės arba ADR numatytos žymėjimo ir ženklinimo oranžinės spalvos plokštele taisyklės. Joms taikomos specialios žymėjimo ir ženklinimo taisyklės, o transporto priemonės vairuotojas neprivalo išeiti 8.2 punkte aprašytų mokymų.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.6.3.10 punktas (SDR; RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

Pagal 2008 m. rugsėjo 24 d. Direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais 6 straipsnio 2 dalies b punkto i papunktį Šveicarijai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos.

RO – bi – CH – 1

Objektas – buitinių atliekų, kuriose yra pavojingų daiktų, vežimas į atliekų šalinimo įrenginius.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 2, 4.1.10, 5.2 ir 5.4 punktai.

Direktyvos priedo turinys – klasifikavimas, bendras pakavimas, žymėjimas ir ženklinimas, dokumentai.

Nacionalinės teisės akto turinys – taisyklėse yra nuostatų, susijusių su paprastesne buitinių atliekų, kuriose yra (buitinių) pavojingų daiktų, klasifikacija, kurią atlieka kompetentingos institucijos pripažintas specialistas, taip pat su tinkamų talpyklų naudojimu ir vairuotojų mokymu. Jei specialistas negali suklasifikuoti buitinių atliekų, nedidelių jų kiekiai, kurie identifikuojami pagal pakuotes ir transporto vieneta, gali būti vežami į apdorojimo centrus.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.7 punktas (SDR; RS 741.621).

Šios taisyklės gali būti taikomos tik kai būtines atliekas, kuriose yra pavojingų daiktų, vežamos iš viešųjų apdorojimo objektų į atliekų šalinimo įrenginius.

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – bi – CH – 2

Objektas – fejerverkų grąžinimo transportas.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 2.1.2, 5.4 punktai.

Direktyvos priedo turinys – klasifikavimas ir dokumentai.

Nacionalinės teisės akto turinys – siekiant nustatyti paprastesnę fejerverkų (UN Nr. 0335, 0336 ir 0337) grąžinimo iš mažmeninių pardavėjų tiekėjams tvarką, numatomas reikalavimų transporto dokumentuose nurodyti grynąją masę ir gaminio klasę išimties taikymas.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.8 punktas (SDR; RS 741.621).

Pastabos. Jei gaminiai skirti mažmeninei prekybai, praktiškai neįmanoma nuodugniai patikrinti, koks tiksliai kiekvienos neparduotų gaminių pakuotės turinys.

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – bi – CH – 3

Objektas – ADR mokymo pažymėjimas būtinas, jei reiso tikslas – pervežti sugedusias transporto priemones, atlikti remontą, atlikti autocisternų (talpyklų) patikrą, taip pat reisų, kuriuos autocisternomis atlieka už tokių transporto priemonių patikrą atsakingi specialistai, atveju.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 8.2.1 punktas.

Direktyvos priedo turinys – transporto priemonių vairuotojai privalo išklausti mokymo kursus.

Nacionalinės teisės akto turinys – ADR mokymas ir mokymo pažymėjimas nebūtini, jei reiso tikslas – pervežti sugedusias transporto priemones arba atlikti su remontu susijusį bandomąjį važiavimą, atlikti autocisternų (talpyklų) patikrą, taip pat reisų, kuriuos autocisternomis atlieka už tokių transporto priemonių patikrą atsakingi specialistai, atveju.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – 2008 m. rugsėjo 30 d. Federalinio aplinkos, transporto, energetikos ir susisiekimo departamento (DETEC) pavojingų krovinių vežimo keliais taisyklės.

Pastabos. Sugedusiose arba remontuojamose transporto priemonėse arba techninei patikrai rengiamose arba tikrinamose autocisternose patikros metu kartais gali būti pavojingo krovinio.

1.3 ir 8.2.3 dalyse nustatyti reikalavimai vis vien taikomi.

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

2. Geležinkelių transportas

Pagal 2008 m. rugsėjo 24 d. Direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais 6 straipsnio 2 dalies a punktą Šveicarijai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos.

RA – a – CH – 1

Objektas – dyzelinių degalų ir krosnių kuro (UN Nr. 1202) vežimas cisternose.

Nuoroda į šios direktyvos II priedo II.1 skirsnį – 6.8 punktas.

Direktyvos priedo turinys – cisternų konstrukcijos reikalavimai.

Nacionalinės teisės akto turinys – dyzeliniams degalams ir krosnių kurui (UN Nr. 1202) vežti galima naudoti ne didesnės kaip 1 210 l talpos cisternas, kurių konstrukcija neatitinka 6.8 punkto reikalavimų, tačiau atitinka nacionalinės teisės aktus.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – 1996 m. gruodžio 3 d. DETEC įsako dėl pavojingų krovinių vežimo geležinkeliais ir lynų kelio įrenginiais (RSD, RS 742.401.6) priedas ir įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 6.14 skirsnis (SDR, RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RA – a – CH – 2

Objektas – vežimo dokumentas.

Nuoroda į šios direktyvos II priedo II.1 skirsnį – 5.4.1.1.1 punktas.

Direktyvos priedo turinys – bendroji informacija, kurią privaloma pateikti vežimo dokumente.

Nacionalinės teisės akto turinys – bendrojo termino vartojimas vežimo dokumente ir pridodamas sąrašas, kuriame pateikta pirmiau nustatyta privaloma informacija.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – 1996 m. gruodžio 3 d. DETEC įsako dėl pavojingų krovinių vežimo geležinkeliais ir lynų kelio įrenginiais priedas (RSD, RS 742.401.6).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

- 2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/35/ES dėl gabenamųjų slėginių įrenginių ir panaikinti Tarybos direktyvas 76/767/EEB, 84/525/EEB, 84/526/EEB, 84/527/EEB ir 1999/36/EB (OL L 165, 2010 6 30, p. 1).

4 SKYRIUS. PRIEIGOS IR GELEŽINKELIO TRANZITO TEISĖS

- 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtros (OL L 237, 1991 8 24, p. 25).
- 1995 m. birželio 19 d. Tarybos direktyva 95/18/EB dėl geležinkelio įmonių licencijavimo (OL L 143, 1995 6 27, p. 70).
- 1995 m. birželio 19 d. Tarybos direktyva 95/19/EB dėl geležinkelio infrastruktūros pajėgumų paskirstymo ir mokesčių už naudojamą infrastruktūrą surinkimo (OL L 143, 1995 6 27, p. 75).
- 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/49/EB dėl saugos Bendrijos geležinkeliuose ir iš dalies pakeičianti Tarybos direktyvą 95/18/EB dėl geležinkelio įmonių licencijavimo bei Direktyvą 2001/14/EB dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojamą geležinkelių infrastruktūrą ėmimo ir saugos sertifikavimo (Saugos geležinkeliuose direktyva) (OL L 164, 2004 4 30, p. 44), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. liepos 9 d. Komisijos direktyva 2014/88/ES (OL L 201, 2014 7 10, p. 9).
- 2007 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 653/2007 dėl Europos bendros saugos sertifikatų ir paraiškų dokumentų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/49/EB 10 straipsnį formos naudojimo ir dėl saugos sertifikatų, išduodamų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/14/EB (OL L 153, 2007 6 14, p. 9), su pakeitimais, padarytais 2011 m. gegužės 10 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 445/2011 (OL L 122, 2011 5 11, p. 22).
- 2007 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2007/756/EB, kuriuo priimama bendra nacionalinio geležinkelių riedmenų registro specifikacija, kaip numatyta Direktyvų 96/48/EB ir 2001/16/EB 14 straipsnio 4 ir 5 dalyse (OL L 305, 2007 11 23, p. 30), su pakeitimais, padarytais 2011 m. vasario 10 d. Komisijos sprendimu 2011/107/ES (OL L 43, 2011 2 17, p. 33).

- 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje (nauja redakcija) (OL L 191, 2008 7 18, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. kovo 10 d. Komisijos direktyva 2014/38/ES (OL L 70, 2014 3 11, p. 20).
- 2009 m. balandžio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 352/2009 dėl bendrojo saugos būdo, susijusio su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/49/EB 6 straipsnio 3 dalies a punkte nurodyta pavojaus analize ir įvertinimu (OL L 108, 2009 4 29, p. 4).
- 2010 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2010/713/ES dėl atitikties ir tinkamumo naudoti vertinimo ir EB patikros procedūrų modulių, skirtų naudoti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/57/EB priimtose techninėse sąveikos specifikacijose (OL L 319, 2010 12 4, p. 1).
- 2010 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1158/2010 dėl bendrojo saugos būdo, skirto įvertinti, kaip laikomasi reikalavimų geležinkelių saugos sertifikatui gauti (OL L 326, 2010 12 10, p. 11).
- 2010 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1169/2010 dėl bendrojo saugos būdo, skirto įvertinti, kaip laikomasi reikalavimų įgaliojimams geležinkelių saugos srityje gauti (OL L 327, 2010 12 11, p. 13).
- 2011 m. kovo 1 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 201/2011 dėl atitikties patvirtintam geležinkelių transporto priemonės tipui deklaracijos pavyzdžio (OL L 57, 2011 3 2, p. 8).
- 2011 m. balandžio 26 d. Komisijos sprendimas 2011/275/ES dėl transeuropinės paprastųjų geležinkelių sistemos infrastruktūros posistemio techninės sąveikos specifikacijos (OL L 126, 2011 5 14, p. 53), su pakeitimais, padarytais 2012 m. liepos 23 d. Komisijos sprendimu 2012/464/ES (OL L 217, 2012 8 14, p. 20).
- 2011 m. gegužės 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 445/2011 dėl subjektų, atsakingų už prekinį vagonų priežiūrą, sertifikavimo sistemos, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 653/2007 (OL L 122, 2011 5 11, p. 22).
- 2011 m. gegužės 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 454/2011 dėl transeuropinės geležinkelių sistemos telematikos priemonių keleivių vežimo paslaugoms posistemio techninės sąveikos specifikacijos (OL L 123, 2011 5 12, p. 11), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/302 (OL L 55, 2015 2 26, p. 2).
- 2011 m. rugsėjo 15 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/633/ES dėl geležinkelio infrastruktūros registro bendrųjų specifikacijų (OL L 256, 2011 10 1, p. 1).
- 2011 m. spalio 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/665/ES dėl Europos patvirtintų geležinkelio transporto priemonių tipų registro (OL L 264, 2011 10 8, p. 32).
- 2012 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 2012/88/ES dėl transeuropinės geležinkelių sistemos kontrolės, valdymo ir signalizacijos posistemio techninių sąveikos specifikacijų (OL L 51, 2012 2 23, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. sausio 5 d. Komisijos sprendimu (ES) 2015/14 (OL L 3, 2015 1 7, p. 44).
- 2012 m. lapkričio 14 d. Komisijos sprendimas 2012/757/ES dėl Europos Sąjungos traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemio techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/756/EB (OL L 345, 2012 12 15, p. 1) su pakeitimais, padarytais 2013 m. gruodžio 2 d. Komisijos sprendimu 2013/710/ES (OL L 323, 2013 12 4, p. 35).
- 2012 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1077/2012 dėl priežiūros, kurią, išdavusios saugos sertifikatą arba saugos įgaliojimus, vykdo nacionalinės saugos institucijos, bendrojo saugos būdo (OL L 320, 2012 11 17, p. 3).
- 2012 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1078/2012 dėl bendrojo stebėsenos saugos būdo, kurį, gavę saugos sertifikatą arba saugos įgaliojimus, taiko geležinkelio įmonės ir infrastruktūros valdytojai, taip pat už techninę priežiūrą atsakingi subjektai (OL L 320, 2012 11 17, p. 8).
- 2013 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 321/2013 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos posistemio „Riedmenys. Prekiniai vagonai“ techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2006/861/EB (OL L 104, 2013 4 12, p. 1) su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1236/2013 (OL L 322, 2013 12 3, p. 23).

- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1300/2014 dėl Sąjungos geležinkelių sistemos prieinamumo neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims techninių sąveikos specifikacijų (OL L 356, 2014 12 12, p. 110).
- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1301/2014 dėl Sąjungos geležinkelių sistemos energijos posistemio techninės sąveikos specifikacijos (OL L 356, 2014 12 12, p. 179).
- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1302/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos posistemio „Lokomotyvai ir keleiviniai riedmenys“ techninės sąveikos specifikacijos (OL L 356, 2014 12 12, p. 228).
- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1303/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos geležinkelių tunelių saugos techninės sąveikos specifikacijos (OL L 356, 2014 12 12, p. 394).
- 2014 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1304/2014 dėl posistemio „Geležinkelių riedmenys. Triukšmas“ techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/232/EB ir panaikinamas Sprendimas 2011/229/ES (OL L 356, 2014 12 12, p. 421).
- 2014 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1305/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos telematikos priemonių, skirtų krovinių vežimo paslaugoms teikti, posistemio techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 62/2006 (OL L 356, 2014 12 12, p. 438).

5 SKYRIUS. KITOS SRITYS

- 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva 92/82/EEB dėl mineralinėms alyvoms taikomų akcizo tarifų suderinimo (OL L 316, 1992 10 31, p. 19).
 - 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/54/EB dėl transeuropinio kelių tinklo tunelių būtiniausių saugos reikalavimų (OL L 167, 2004 4 30, p. 39).
 - 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/96/EB dėl kelių infrastruktūros saugumo valdymo (OL L 319, 2008 11 29, p. 59).“
-

2 PRIEDAS

„3 PRIEDAS

EUROPOS BENDRIJA

a)

(Šviesiai mėlynos (*Pantone* 290) arba kuo panašesnės spalvos, DIN A4 formato, 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmas licencijos puslapis)

(Tekstas valstybės narės, išduodančios leidimą, oficialiaja (oficialiosiomis arba viena iš oficialiųjų) kalba)

Valstybės narės ⁽¹⁾ , išduodančios licenciją, skiriamasis ženklas	Kompetentingos valdžios institucijos arba įstaigos pavadinimas
------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

LICENCIJA Nr. ...

arba

PATVIRTINTA KOPIJA Nr. ...

išduota tarptautiniam krovinių vežimui keliais samdos pagrindais arba už atlygį

Ši licencija suteikia teisę ⁽²⁾

.....

.....

verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais vykdomais maršrutais, už atlygį Bendrijos teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis, kaip nustatyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių ir laikantis bendrųjų šios licencijos nuostatų.

Pastabos:

.....

.....

Ši licencija galioja nuo	iki
--------------------------------	-----------

Išduota (kur)	kada
---------------------	------------

..... ⁽³⁾

⁽¹⁾ Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Prancūzija – F, Portugalija – P, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.

⁽²⁾ Visas vežėjo vardas, pavardė arba visas pavadinimas ir visas adresas.

⁽³⁾ Kompetentingos valdžios institucijos ar įstaigos, išduodančios licenciją, parašas ir antspaudas.

b)

(Antras licencijos puslapis)

(Tekstas valstybės narės, išduodančios leidimą, oficialiaja (oficialiosiomis arba viena iš oficialiųjų) kalba)

BENDROSIOS NUOSTATOS

Ši licencija yra išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009.

Ji suteikia teisę jos turėtojui verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais Bendrijos teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis ir atitinkamai pagal toliau nurodytas sąlygas:

- kai išvykimo ir atvykimo punktai yra dviejose skirtingose valstybėse narėse, tranzitu kertant vieną ar kelias valstybes nares ar trečiąsias šalis arba jų nekertant;
- iš valstybės narės į trečiąją šalį ir vice versa, tranzitu kertant vieną ar kelias valstybes nares ar trečiąsias šalis arba jų nekertant;
- kai, važiuojant iš vienos trečiosios šalies į kitą, tranzitu kertamos vienos ar kelių valstybių narių teritorijos, ir kai važiuoja nepakrauta su šios rūšies vežimu susijusi transporto priemonė.

Jei kroviny s vežamas iš valstybės narės į trečiąją šalį ir atvirkščiai, ši licencija galioja per Bendrijos teritoriją einančiai reisų daliai. Ji galioja valstybėje narėje, kurios teritorijoje kroviny s pakraunamas ir iškraunamas, tik kai Bendrija ir suinteresuotoji trečioji šalis laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 1072/2009 sudaro atitinkamą susitarimą.

Ši licencija išduodama jos turėtojui, ji negali būti perleista kitam asmeniui.

Liudijimą išdavusioji valstybės narės kompetentinga valdžios institucija gali jį panaikinti, ypač jei jo turėtojas:

- neįvykdė visų šios licencijos naudojimą nustatančių sąlygų,
- pateikė klaidingą Bendrijos licencijai išduoti ar jos galiojimui pratęsti būtiną informaciją.

Licencijos originalą turi laikyti vežėjo įmonė.

Patvirtinta licencijos kopija turi būti laikoma transporto priemonėje ⁽¹⁾. Transporto priemonių junginių atveju licencija turi būti laikoma motorinėje transporto priemonėje. Ji apima transporto priemonių junginį net ir tada, kai priekaba arba puspriekabė nėra įregistruotos šią licenciją turinčio vežėjo vardu ar jis neturi leidimo jų naudoti keliuose, o taip pat ir tada, kai jos įregistruotos ar jas leidžiama naudoti keliuose kitoje valstybėje.

Licencija turi būti pateikta bet kuriam įgaliotam tikrinti pareigūnui pareikalavus.

Licencijos turėtojas privalo kiekvienos valstybės narės teritorijoje laikytis toje valstybėje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, ypač taikomų transportui ir kelių eismui.“

⁽¹⁾ Transporto priemonė – valstybėje narėje įregistruota motorinė transporto priemonė arba transporto priemonių junginys, kurio bent motorinė transporto priemonė yra registruota valstybėje narėje, naudojami tik kroviniams vežti.

3 PRIEDAS

„4 PRIEDAS

VEŽIMAS IR JUDĖJIMAS BE KROVINIO, SUSIJĘS SU VEŽIMO RŪŠIMIS, KURIOMS NETAIKOMA NEI LICENCIJŲ SISTEMA, NEI LEIDIMAI

1. Pašto siuntų vežimas kaip viešoji paslauga.
2. Sugadintų ir avarijas patyrusių transporto priemonių vežimas.
3. Krovinių vežimas motorinėmis transporto priemonėmis, kai pakrautos transporto priemonės, įskaitant priekabą, leidžiama masė neviršija 3,5 tonos.
4. Krovinių vežimas motorinėmis transporto priemonėmis, laikantis šių sąlygų:
 - a) vežamas krovinys yra įmonės nuosavybė arba yra tos įmonės parduotas, nupirktas, išnuomotas, išsinuomotas, pagamintas, išgautas, apdorotas ar pataisytas;
 - b) reiso tikslas yra krovinio vežimas savo reikmėms į įmonę ar iš jos arba jo judėjimas įmonėje arba už jos ribų;
 - c) krovinį vežančias motorines transporto priemones vairuoja pagal sutartinę prievolę įmonės įdarbintas ar jai suteiktas personalas;
 - d) krovinį vežanti transporto priemonė yra įmonės nuosavybė arba yra tos įmonės nupirkta kreditu ar išsinuomota su sąlyga, kad šiuo pastaruoju atveju ji atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/1/EB ⁽¹⁾ sąlygas.
Ši nuostata netaikoma transporto priemonėms, kurios pakeitė įprastai naudojamas, tačiau trumpam sugedusias transporto priemones;
 - e) vežimas turi būti tik pagalbinė įmonės veikla.
5. Vaistų, medicinos prietaisų, įrenginių ir kitų gaminių, reikalingų medicininei pagalbai teikti vykdant gelbėjimo darbus, ypač stichinių nelaimių atveju, vežimas.“

⁽¹⁾ 1.2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/1/EB dėl transporto priemonių, išnuomotų be vairuotojų, naudojimo kroviniams vežti keliais (OL L 33, 2006 2 4, p. 82).

4 PRIEDAS

„7 PRIEDAS

TARPTAUTINIS KELEIVIŲ VEŽIMAS TOLIMOJO SUSISIEKIMO AUTOBUSAIS IR MIESTO AUTOBUSAIS

1 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šiame Susitarime taikomos šios sąvokos:

1. Reguliarios paslaugos

1.1. Reguliarios paslaugos – tai paslaugos, kai keleiviai vežami nustatytais laiko tarpais ir maršrutais, įlaipinant ir išlaipinant keleivius iš anksto numatytose sustojimo vietose. Reguliarios paslaugos yra teikiamos visiems, atitinkamais atvejais jas privalomai užsisakant iš anksto.

Paslaugų teikimo reguliarumui negali daryti įtakos joks derinimasis prie paslaugos teikimo sąlygų.

1.2. Kad ir kas jas organizuotų, paslaugos, kai vežami konkrečių kategorijų keleiviai, atsisakant kitų keleivių, jei tokios paslaugos teikiamos pagal 1.1 pastraipoje nurodytas sąlygas, laikomos reguliariomis paslaugomis. Tokios paslaugos toliau vadinamos specialiomis reguliariomis paslaugomis.

Specialios reguliarios paslaugos apima:

- a) darbuotojų vežimą iš namų į darbovietę ir atgal;
- b) moksleivių ir studentų vežimą į mokymo įstaigą ir atgal.

Tai, kad speciali paslauga gali kisti pagal naudotojų poreikius, neturi įtakos ją priskiriant reguliarių paslaugų kategorijai.

1.3. Analogiškų ar laikinų paslaugų organizavimą, tų pačių asmenų, besinaudojančių esamomis reguliariomis paslaugomis, aptarnavimą, tam tikrų sustojimo vietų atsisakymą ir papildomų sustojimo vietų įvedimą esamose reguliariose paslaugose reglamentuoja tos pačios taisyklės kaip ir esamų reguliarių paslaugų.

2. Vienkartinės paslaugos

2.1. Vienkartinės paslaugos yra paslaugos, kurios neatitinka reguliarių paslaugų, įskaitant specialias reguliarias paslaugas, apibrėžties ir kurias pirmiausia apibūdina faktas, kad jas teikiant vežamos grupės keleivių, kurias savo iniciatyva surenka užsakovas arba pats vežėjas.

Analogiškoms arba laikinoms paslaugoms, panašioms į esamas reguliarias paslaugas, teikti ir aptarnauti tuos pačius asmenis, kurie naudojami esamomis reguliariomis paslaugomis, turi būti išduotas leidimas pagal I skirsnyje nustatytą tvarką.

2.2. 2 punkte nurodytos paslaugos nenustoją būti vienkartinėmis paslaugomis vien dėl to, kad jos yra teikiamos tam tikrais laiko tarpais.

2.3. Vienkartinės paslaugas gali teikti vežėjų grupės, veikiančios to paties užsakovo vardu.

Tokių vežėjų pavadinimai ir tam tikrais atvejais persėdimo kelyje punktai pranešami atitinkamų Europos Sąjungos valstybių narių ir Šveicarijos kompetentingoms institucijoms Jungtinio komiteto nustatyta tvarka.

3. Vežimas savo sąskaita

Vežimas savo sąskaita – operacijos, kurias nekomerciniais ir pelno nesiekiančiais tikslais vykdo fizinis ar juridinis asmuo, jei:

- transporto veikla tam fiziniam arba juridiniam asmeniui yra tik pagalbinė veikla,
- naudojamos transporto priemonės yra to fizinio ar juridinio asmens nuosavybė, arba tas asmuo jas įgijo išsimokėtinai ar pagal ilgalaikės išperkamosios nuomos sutartį, ir vairuojamos fizinio ar juridinio asmens darbuotojo arba paties fizinio asmens ar personalo, kuri pagal sutartinę prievolę yra įdarbinusi ar kuris suteiktas įmonei.

I skirsnis

REGULIARIOS PASLAUGOS, KURIOMS REIKIA LEIDIMO

2 straipsnis

Leidimo pobūdis

1. Leidimas išduodamas vežėjo vardu ir negali būti perleidžiamas trečiosioms šalims. Tačiau leidimą gavęs vežėjas gali, šio priedo 3 straipsnio 1 dalyje nurodytai institucijai sutinkant, tą paslaugą teikti per subrangovą. Šiuo atveju leidime nurodomas pastarosios įmonės pavadinimas ir jos kaip subrangovo, vaidmuo. Subrangovas privalo atitikti Susitarimo 17 straipsnyje nustatytas sąlygas.

Jei įmonės susivienija teikti reguliarias paslaugas, leidimas išduodamas visų įmonių vardu. Jis įteikiamas įmonei, kuri tvarko paslaugą, o kitos įmonės gauna kopijas. Leidime nurodomi visų paslaugų teikėjų pavadinimai.

2. Leidimas išduodamas ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui.
3. Leidime nurodomas:
 - a) paslaugos tipas;
 - b) paslaugos maršrutas, konkrečiai nurodant išvykimo ir atvykimo punktus;
 - c) leidimo galiojimo terminas;
 - d) sustojimo vietos ir tvarkaraštis.
4. Leidimas turi atitikti Komisijos reglamente (ES) Nr. 361/2014 ⁽¹⁾ nustatytą pavyzdį.
5. Leidimai jų turėtojui (-ams) suteikia teisę teikti reguliarias paslaugas Susitariančiųjų Šalių teritorijose.
6. Reguliarių paslaugų teikėjas, susiklosčius laikinoms ir nepaprastoms aplinkybėms, gali naudotis papildomomis transporto priemonėmis.

Šiuo atveju vežėjas turi užtikrinti, kad transporto priemonėje būtų šie dokumentai:

- leidimo, išduoto teikti reguliarias paslaugas, kopija;
- reguliarių paslaugų teikėjo su papildomas transporto priemonės teikiančia įmone sudarytos sutarties kopija arba jai lygiavertis dokumentas;
- paslaugų teikėjui, teikiančiam papildomas transporto priemonės šioms paslaugoms teikti, išduota Bendrijos licencijos patvirtinta kopija Europos Sąjungos vežėjams arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopija Šveicarijos vežėjams.

⁽¹⁾ 2014 m. balandžio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 361/2014, kuriuo nustatomos išsamios Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 taikymo taisyklės, susijusios su dokumentais, kurių reikia keleiviams vežti tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarptautiniais maršrutais, ir panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2121/98 (OL L 107, 2014 4 10, p. 39).

3 straipsnis

Leidimo paraiškų pateikimas

1. Europos Sąjungos paslaugų teikėjai leidimo paraiškas pateikia pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1073/2009 ⁽¹⁾ 7 straipsnio nuostatas, o Šveicarijos paslaugų teikėjai leidimo paraiškas pateikia pagal 2009 m. lapkričio 4 d. Potvarkio dėl keleivių vežimo (OTV) ⁽²⁾ 3 skyrių. Kai paslaugoms teikti nereikia leidimo Šveicarijoje, o reikia Europos Sąjungoje, Šveicarijos operatoriai, kurie kreipiasi dėl leidimo, pateikia savo paraiškas kompetentingoms Šveicarijos valdžios institucijoms, jei tokias paslaugas teikiančio transporto išvykimo vieta yra Šveicarijoje.
2. Paraiškos turi atitikti Reglamente (ES) Nr. 361/2014 nustatytą pavyzdį.
3. Asmenys, pateikę leidimo paraišką, pateikia bet kurią papildomą informaciją, kurią jie laiko esant svarbia arba kurios reikalauja leidimą išduodanti valdžios institucija, ypač vairavimo tvarkaraštį, leidžiantį kontroliuoti, ar laikomasi Bendrijos teisės aktų dėl vairavimo ir poilsio laiko, ir reguliarios paslaugos teikėjui išduotos Bendrijos tarptautinio keleivių vežimo kelių transportu licencijos kopiją Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopiją Šveicarijos vežėjų atveju.

4 straipsnis

Leidimų išdavimo tvarka

1. Leidimai išduodami gavus Susitariančiųjų Šalių, kurių teritorijose keleiviai įlaipinami arba išlaipinami, kompetentingų institucijų pritarimą. Leidimą išduodanti valdžios institucija persiunčia tokioms valdžios institucijoms – ir Europos Sąjungos valstybių narių, kurių teritorijos kertamos neįlaipinant ir neišlaipinant keleivių, kompetentingoms valdžios institucijoms – paraiškos kopiją kartu su kitų reikiamų dokumentų kopijomis ir jos įvertinimą.
2. Šveicarijos ir Europos Sąjungos valstybių narių, kurių pritarimo buvo prašyta, kompetentingos institucijos per du mėnesius praneša leidimą išduodančiai institucijai apie savo sprendimą dėl paraiškos. Šis terminas skaičiuojamas nuo prašymo pareikšti sutikimą gavimo dienos, kuri nurodyta pirmiau nurodyto prašymo gavimo patvirtinimo kvite. Jeigu leidimą išduodanti įstaiga per tą laiką atsakymo negauna, laikoma, kad institucijos, į kurias buvo kreiptasi, davė savo sutikimą, ir leidimą išduodanti institucija išduoda leidimą. Jei Susitariančiųjų Šalių kompetentingų valdžios institucijų, kurių sutikimo buvo paprašyta, sprendimas yra neigiamas, jame turi būti tinkamai nurodytos priežastys.
3. Remdamasi šio straipsnio 7 ir 8 dalimis, leidimą išduodanti institucija sprendimą dėl paraiškos priima per keturis mėnesius nuo tos dienos, kai vežėjas pateikė paraišką.
4. Leidimas išduodamas, išskyrus jei:
 - a) pareiškėjas jam tiesiogiai prieinamomis priemonėmis negali teikti paraiškoje nurodytos paslaugos;
 - b) pareiškėjas anksčiau nesilaikė nacionalinių arba tarptautinių kelių transportą reglamentuojančių teisės aktų, o ypač sąlygų ir reikalavimų dėl leidimų tarptautinėms keleivių vežimo kelių transportu paslaugoms, arba šiurkščiai pažeidė nustatytus saugos keliuose teisės aktus, ypač taisykles, taikomas transporto priemonėms ir vairuotojų vairavimo ir poilsio laikui;
 - c) paraiškos leidimo galiojimo laikui pratęsti pateikimo atveju nebuvo laikytasi leidimui nustatytų sąlygų;
 - d) Susitariančiosios Šalies kompetentinga institucija, remdamasi išsamia analize, nustato, kad atitinkama paslauga padarytų didelę neigiamą įtaką panašių paslaugų, teikiamų pagal vieną ar kelias viešosios paslaugos sutartis pagal galiojančią Susitariančiosios Šalies teisę dėl atitinkamų tiesioginių ruožų, perspektyvumui. Tokiu atveju kompetentinga institucija nustato nediskriminuojančius kriterijus, pagal kuriuos būtų sprendžiama, ar paslauga, dėl kurios kreiptasi, darytų didelę neigiamą įtaką pirmiau nurodytų panašių paslaugų perspektyvumui, ir Jungtinio komiteto prašymu jam apie juos praneša;

⁽¹⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).

⁽²⁾ RS/SR/745.11.

- e) Susitariančiosios Šalies kompetentinga institucija, remdamasi išsamia analize, nustato, kad pagrindinis paslaugos tikslas nėra keleivių vežimas tarp skirtingose Susitariančiosiose Šalyse esančių sustojimo vietų.

Tuo atveju, jei keleivių vežimo tolumo susisiekimo ir miesto autobusais jau teikiamos tarptautinės paslaugos atitinkamuose tiesioginiuose ruožuose daro didelę neigiamą įtaką panašių paslaugų, teikiamų pagal vieną ar kelias viešosios paslaugos sutartis pagal Susitariančiosios Šalies teisę, perspektyvumui, dėl išskirtinių priežasčių, kurios nebuvo numatytos tada, kai buvo suteiktas leidimas, Susitariančiosios Šalies kompetentinga institucija, gavusi Jungtinio komiteto sutikimą, gali laikinai sustabdyti leidimo teikti keleivių vežimo tolumo susisiekimo ir (arba) miesto autobusais tarptautines paslaugas galiojimą arba jau išduotą tokį leidimą panaikinti, pranešusi vežėjui apie pirmiau minėtą sprendimą prieš šešis mėnesius.

Tai, kad vežėjas siūlo mažesnes kainas negu kiti vežėjai, arba tai, kad toje susisiekimo linijoje paslaugas jau teikia kiti vežėjai, savaime negali būti pagrindas atmesti paraišką.

5. Leidimą išduodanti institucija gali atmesti paraišką tik dėl priežasčių, suderinamų su šiuo Susitarimu.
6. Jei procedūra, kuria siekiama gauti 1 dalyje numatytą sutikimą, nepavyksta, galima kreiptis į Jungtinį komitetą.
7. Jungtinis komitetas kuo greičiau priima sprendimą, kuris įsigalioja per trisdešimt dienų nuo jo pranešimo Šveicarijai ir atitinkamoms Europos Sąjungos valstybėms narėms.
8. Atlikus šiame straipsnyje nustatytą procedūrą, leidimą išduodanti institucija informuoja visas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas institucijas ir tam tikrais atvejais nusiunčia joms leidimo kopiją.

5 straipsnis

Leidimų išdavimas ir pratęsimas

1. Atlikus 4 straipsnyje nurodytą procedūrą, leidimą išduodanti institucija išduoda leidimą arba oficialiai tą paraišką atmeta.
2. Paraiškos atmetimas turi būti pagrindžiamas. Susitariančiosios Šalys užtikrina, kad paraiškos nepatenkinus vežėjams būtų suteikta galimybė apginti savo interesus.
3. Paraiškoms pratęsti leidimų galiojimo terminą ar pakeisti sąlygas, pagal kurias leidime nurodytos paslaugos turi būti teikiamos, *mutatis mutandis* taikomas šio priedo 4 straipsnis.

Nereikšmingai keičiant paslaugos teikimo sąlygas, ypač sureguliuojant vežimo dažnumą, kainas ir tvarkaraščius, leidimą išduodančiai institucijai tereikia apie pakeitimus pranešti kitos Susitariančiosios Šalies kompetentingoms institucijoms.

6 straipsnis

Leidimo galiojimo pasibaigimas

Leidimo galiojimo baigimosi procedūra nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 10 straipsnyje ir OTV 46 straipsnyje.

7 straipsnis

Vežėjų pareigos

1. Išskyrus *force majeure* atvejus, kol nesibaigia leidimo galiojimo terminas, reguliarios paslaugos teikėjas imasi visų priemonių, kad garantuotų vežimo paslaugą, atitinkančią tęstinumo, reguliarumo ir pajėgumo reikalavimus, ir laikosi kitų kompetentingos institucijos pagal šio priedo 2 straipsnio 3 dalį nustatytų sąlygų.
2. Vežėjas privalo viešai skelbti informaciją apie paslaugos maršrutą, autobusų sustojimo vietas, tvarkaraštį, važiavimo kainas ir kitas vežimo sąlygas taip, kad užtikrintų, jog tokia informacija būtų lengvai prieinama visiems naudotojams.
3. Šveicarija ir atitinkamos Europos Sąjungos valstybės narės susitarusios tarpusavyje ir su leidimo turėtoju gali keisti reguliarios paslaugos teikimo sąlygas.

II skirsnis

VIENKARTINĖS IR KITOS PASLAUGOS, KURIOMS LEIDIMAS NEREIKALINGAS

8 straipsnis

Kontrolės dokumentas

1. Susitarimo 18 straipsnio 1 dalyje nurodytos paslaugos teikiamos turint kontrolės dokumentą (kelionės lapą).
2. Vežėjas, teikiantis vienkartinę paslaugą, kelionės lapą turi užpildyti prieš kiekvieną kelionę.
3. Kelionės lapų knygomis aprūpina Šveicarijos arba Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje vežėjas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos, arba tų institucijų paskirtos įstaigos.
4. Kontrolės dokumento pavyzdys ir naudojimosi juo tvarka nustatyta Reglamente (ES) Nr. 361/2014.
5. Susitarimo 18 straipsnio 2 dalyje apibūdintų paslaugų atveju kontrolės dokumentui prilygsta sutartis arba jos patvirtinta kopija.

9 straipsnis

Sertifikatas

Susitarimo 18 straipsnio 6 dalyje nurodytą sertifikatą išduoda Šveicarijos arba Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje transporto priemonė yra įregistruota, kompetentinga institucija.

Jis atitinka Reglamente (ES) Nr. 361/2014 nustatytą pavyzdį.

III skirsnis

KONTROLĖS PRIEMONĖS IR NUOBAUDOS

10 straipsnis

Važiavimo bilietai

1. Vežėjai, teikiantys reguliarią paslaugą, išskyrus specialias reguliarias paslaugas, išduoda individualius arba kolektyvinius važiavimo bilietus, kuriuose nurodoma:
 - išvykimo ir atvykimo punktai, o prireikus ir atgalinė kelionė;
 - bilieto galiojimo trukmė;
 - vežimo kaina.
2. Šio straipsnio 1 dalyje numatytas važiavimo bilietas turi būti pateikiamas visų įgaliotų tikrinti pareigūnų prašymu.

11 straipsnis

Tikrinimas kelyje ir įmonėse

1. Vežimo už atlygį atveju transporto priemonėje turi būti ir, įgaliotiems tikrinti pareigūnams pareikalavus, turi būti pateikta Bendrijos licencijos patvirtinta kopija Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopija Šveicarijos vežėjų atveju, taip pat, priklausomai nuo paslaugos pobūdžio, leidimas (ar jo patvirtinta kopija) arba kelionės lapas.

Kai vežama savo sąskaita, transporto priemonėje turi būti laikomas ir visų įgaliotų tikrinti pareigūnų prašymu pateikiamas sertifikatas (arba jo patvirtinta kopija).

2. Tarptautiniu keleivių vežimu tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais užsiimantys vežėjai leidžia atlikti tikrinimus, kurie užtikrintų, kad veikla būtų vykdoma be pažeidimų, ypač susijusių su vairavimo ir poilsio trukmės reikalavimais.

12 straipsnis

Savitarpio pagalba ir sankcijos

1. Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos paprašytos teikia vienos kitoms pagalbą, kad būtų užtikrintas šio priedo nuostatų taikymas ir kontrolė. Jos keičiasi informacija pasitelkdamos nacionalinius kontaktinius punktus, įsteigtus pagal Reglamento (EB) Nr. 1071/2009 ⁽¹⁾ 18 straipsnį.

2. Susitariančiosios Šalies, kurioje vežėjas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos panaikina Bendrijos licenciją Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogišką Šveicarijos licenciją Šveicarijos vežėjų atveju, jei jos turėtojas:

- a) daugiau nebetenkina Susitarimo 17 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų arba
- b) pateikė netikslią informaciją apie duomenis, kurių reikia Bendrijos licencijai Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškai Šveicarijos licencijai Šveicarijos vežėjų atveju išduoti.

3. Leidimą išduodanti institucija panaikina leidimą, jei jo turėtojas nebesilaiko sąlygų, kuriomis remiantis buvo išduotas tas leidimas pagal šį Susitarimą, ypač jei to prašo Susitariančiosios Šalies, kurioje vežėjas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos. Išduodanti institucija apie tai nedelsdama informuoja kitos Susitariančiosios Šalies kompetentingas institucijas.

4. Esant šurkštiems nustatytų vežimo ir saugos keliuose teisės aktų pažeidimams, ypač kai pažeidžiamos transporto priemonėms, vairuotojų vairavimo ir poilsio laikui ir be leidimo teikiamoms vienalaikėms ar laikinoms paslaugoms taikomos taisyklės, kaip nurodyta 1 straipsnio 2.1 punkte, Susitariančiosios Šalies, kurioje yra įsisteigęs pažeidimus padaręs vežėjas, kompetentingos institucijos gali panaikinti Bendrijos licenciją Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogišką Šveicarijos licenciją Šveicarijos vežėjų atveju arba laikinai ir (arba) iš dalies sustabdyti Bendrijos licencijos patvirtintos kopijos Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopijos Šveicarijos vežėjų atveju galiojimą.

Šios nuobaudos nustatomos pagal Bendrijos licencijos Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos Šveicarijos vežėjų atveju turėtojo įvykdyto pažeidimo šurkštumą ir pagal bendrą patvirtintų jo turimos tarptautinio vežimo licencijos kopijų skaičių.

Įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingos valdžios institucijos kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per šešias savaites nuo jų galutinio sprendimo šiuo klausimu praneša Susitariančiosios Šalies, kurioje buvo nustatytas pažeidimas, kompetentingoms valdžios institucijoms, ar buvo paskirta kuri nors iš anksčiau nurodytų sankcijų, ir jei buvo – tai kuri. Jei tokios sankcijos nebuvo skirtos, įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingos institucijos nurodo to priežastis.

5. Jeigu Susitariančiosios Šalies kompetentingos valdžios institucijos sužino apie šio priedo arba kelių transporto teisės aktų sunkius pažeidimus, kuriuos padaro vežėjas nerezidentas, Susitariančioji Šalis, kurios teritorijoje yra nustatytas pažeidimas, kiek įmanoma greičiau ir ne vėliau nei per šešias savaites nuo galutinio sprendimo šiuo klausimu vežėjo įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingoms valdžios institucijoms perduoda šią informaciją:

- a) pažeidimo aprašymą, jo padarymo dieną ir laiką;
- b) pažeidimo kategoriją, tipą ir sunkumą; ir
- c) paskirtas ir pritaikytas sankcijas.

Priimančiosios Susitariančiosios Šalies kompetentingos valdžios institucijos gali prašyti įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingų valdžios institucijų pagal 4 dalį skirti administracines sankcijas.

6. Susitariančiosios Šalys užtikrina, kad vežėjai turėtų teisę apskūsti taikant šį straipsnį jiems paskirtas bet kurias administracines sankcijas.

⁽¹⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009, nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisykles ir panaikinantis Tarybos direktyvą 96/26/EB (OL L 300, 2009 11 14, p. 51).

13 straipsnis

Įrašymas į nacionalinį elektroninį registrą

Susitariančios šalys užtikrina, kad apie jų teritorijoje įsisteigusių vežėjų padarytus sunkius kelių transporto teisės aktų pažeidimus, už kuriuos bet kurios Europos Sąjungos valstybės narės ar Šveicarijos kompetentingos institucijos paskiria sankciją, ir apie tai, kad Bendrijos licencijos Europos Sąjungos vežėjų atveju ar analogiškos Šveicarijos licencijos Šveicarijos vežėjų atveju arba patvirtintos Bendrijos licencijos kopijos ar analogiškos Šveicarijos licencijos kopijos galiojimas yra laikinai sustabdytas arba jį galutinai panaikinta, būtų įrašoma į nacionalinį vežimo kelių transporto įmonių elektroninį registrą. Registro įrašai, kuriuose nurodomas laikinas Bendrijos licencijos Europos Sąjungos vežėjų atveju ar analogiškos Šveicarijos licencijos Šveicarijos vežėjų atveju galiojimo sustabdymas arba galutinis panaikinimas, duomenų bazėje laikomi ne trumpiau nei dvejus metus nuo licencijos sustabdymo pabaigos laikino sustabdymo atveju, o galutinio panaikinimo atveju – nuo jos panaikinimo dienos.“

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT